

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12781A
Version: 09/2025

IAN 496273_2504





20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER / 20V CORDLESS ANGLE GRINDER / 20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL PWSA 20-Li G4

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS ANGLE GRINDER
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20V ACCU-HAAKSE SLIJPMACHINE
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

**20 V AKUMULATOROWA
SZLIFIERKA KĄTOWA**
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU ÚHLOVÁ BRÚSKA
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

**20 V AMOLADORA ANGULAR
RECARGABLE**
Traducción del manual original

(DK)

**20 V BATTERIDREVEN
VINKESLIBER**
Oversættelse af den originale
brugsanvisning

(IT)

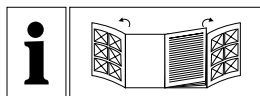
**20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE
RICARICABILE**
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

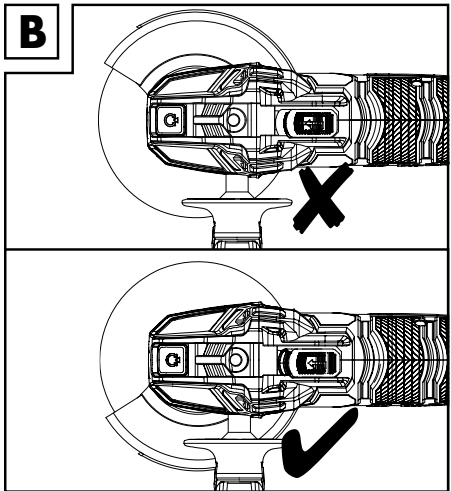
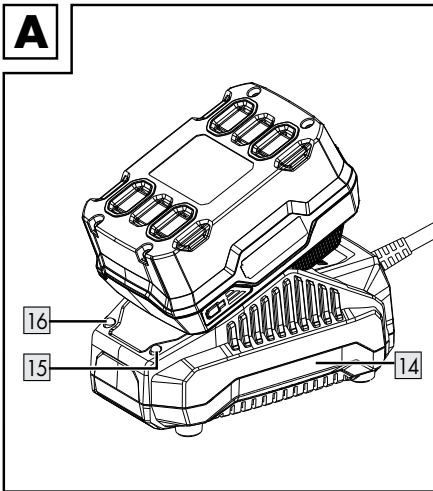
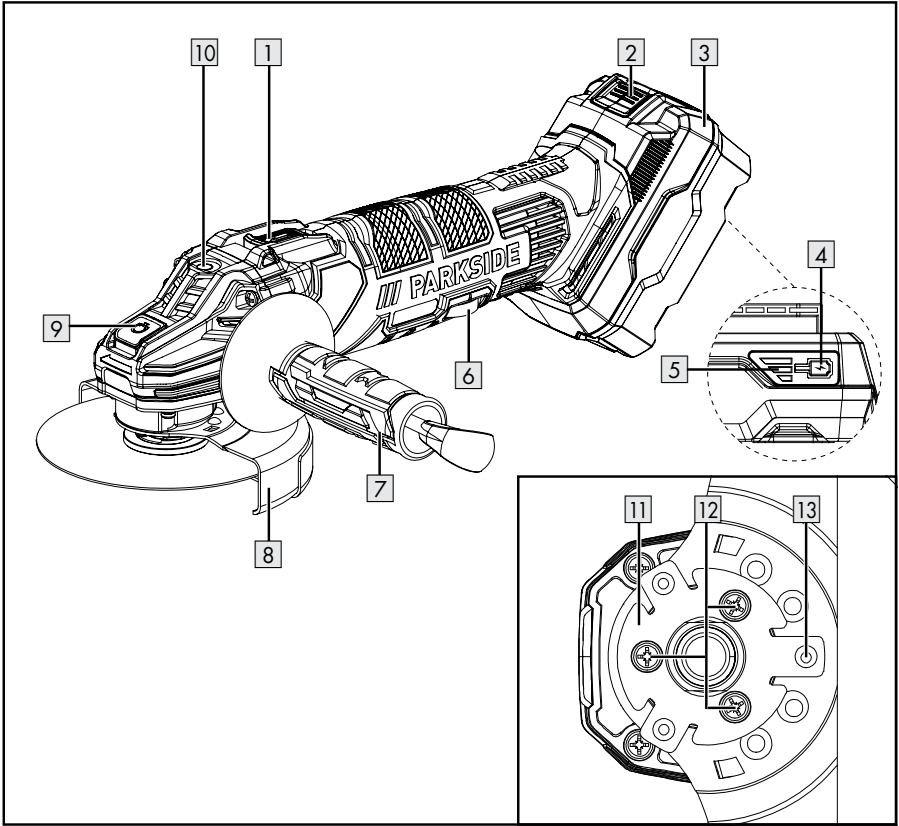
20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 496273_2504

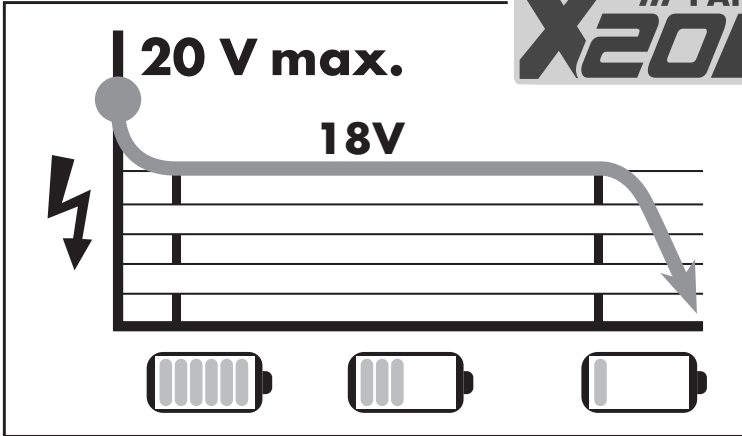
(DE) (BE) (NL) (CZ)
(FR) (PL) (SK) (ES)



DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	29
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	49
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	73
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	96
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	120
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	141
ES	Traducción del manual original	Página	162
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	185
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	205
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	227



/// PARKSIDE
X20V TEAM



**Ladezeit/Charging time/Durée de charge/Oplaadtijd/Czas ładowania/
Doba nabíjení/Čas nabíjania/Tiempo de carga/Opladningstid/
Tempo di ricarica/Töltési idő**

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min

* Ladegerät/Battery charger/Chargeur de batterie/Acculader/Ładowarka/Nabíječka akumulátorů/Nabíjačka batérii/Cargador de batería/Batterioplader/Caricabatteria/Elemöltő

** Akku-Pack/Battery pack/Bloc batterie/Accupack/Akumulator/Akumulátor/Akumulátor/Bateria/Batteripakke/Gruppo batteria/Akkumulátoregység

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

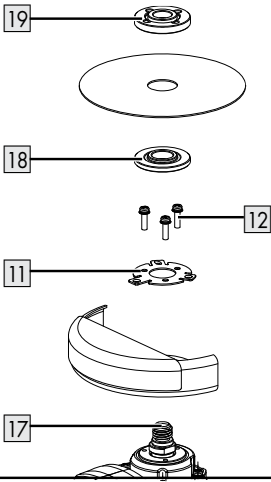
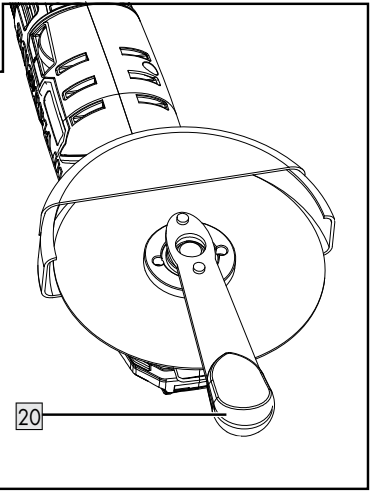
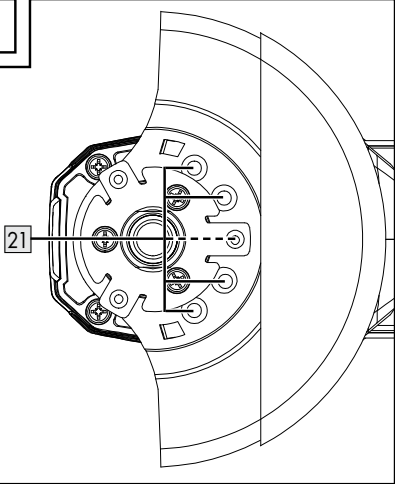
POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

BEMÆRK: Den faktiske opladningstid er muligvis ikke helt ens med ovenstående oplysninger, afhængigt af den omgivende temperatur og batteripakkens tilstand. Disse oplysninger kan ændres uden varsel.

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni possono subire modifiche senza preavviso.

















MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.






C**D****E**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 10
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite 13
Verhalten in Notfällen	Seite 17
Verbleibende Risiken	Seite 17
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite 18
Arbeitshinweise	Seite 19
Vor dem Gebrauch	Seite 20
Zubehör	Seite 20
Akkupack aufladen	Seite 21
Akkupack einsetzen/herausnehmen	Seite 21
Ladestand des Akkupacks prüfen	Seite 21
Schutzhaube einstellen	Seite 21
Zusatzgriff befestigen	Seite 22
Drehzahl einstellen	Seite 23
Bedienung	Seite 23
Ein- und Ausschalten	Seite 23
Reinigung und Pflege	Seite 24
Wartung	Seite 24
Reparaturen	Seite 24
Lagerung	Seite 24
Transport	Seite 25
Entsorgung	Seite 25
Garantie	Seite 26
Abwicklung im Garantiefall	Seite 27
Service	Seite 27
EU-Konformitätserklärung	Seite 28

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Bedienungsanleitung lesen!		Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.
	Augenschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen

	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Die Schutzhaube darf nicht zum Trennen verwendet werden.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schruppen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 20 V akku-winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui

● Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmeflansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen


● Technische Daten

20 V akku-winkelschleifer	PWSA 20-Li G4
Nennspannung:	20 V ---
Leerlaufdrehzahl n_0 :	n_0 2500–11000 min^{-1}
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

Trennscheibe (enthalten)	
Leerlaufdrehzahl n_0 :	Max. 12200 min^{-1}
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

Akkupack*	PAP 20 B3
Modellnummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ---
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schnellladegerät*	PLG 20 C3
Modellnummer:	
- VDE-Stecker:	HG08983
- BS-Stecker:	HG08983-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ---
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/  ^{T3,15A}

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	86,6 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	94,6 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h,AG}$:	5,23 m/s ²
Schwingung Zusatzgriff $a_{h,AG}$:	4,34 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die Werte gelten für das
Oberflächenschleifen. Die
Schwingungsemissionswerte anderer
Anwendungen können davon abweichen.

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- ▶ Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!
	Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- f) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder**
- Spezienschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).

- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienerperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder

Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

● Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

⚠ HINWEIS! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

/// PARKSIDE® 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Das Gerät ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

Passende Akkupacks und Ladegeräte

Akkupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.

Schruppschleifen


- Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schrappen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schrupscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.

Trennschleifen

- Verwenden Sie niemals Schrupscheiben zum Trennen!
- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben oder diamantbesetzte Trennscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.
- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff  am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.
- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremsst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.

- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



⚠️ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠️ WARNUNG!
Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

● Vor dem Gebrauch

● Zubehör

HINWEIS

► Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● Akkupack aufladen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack [3] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [3].

- Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack [3] bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).
- Die Ladekontrollleuchten (rot [15] und grün [16]) zeigen den Status des Ladegeräts [14] und des Akkupacks [3] an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack [3] in das Ladegerät [14] ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
3. Wenn der Akku [3] vollständig geladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Ladegerät [14].

● Akkupack einsetzen/ herausnehmen


Akkupack einsetzen

1. Setzen Sie den Akkupack [3] in den Winkelschleifer ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack [3] hörbar einrastet.

Akkupack herausnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste [2] am Akkupack [3].
2. Nehmen Sie den Akkupack [3] aus dem Winkelschleifer.

● Ladestand des Akkupacks prüfen

- Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die  Taste [4]. Die Ladestand-LEDs [5] zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Rot/Orange/Grün	Maximum
Rot/Orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Schutzhaube einstellen

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku [3] heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube [8]. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube [8] schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube [8] mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff [7] befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.
- Drehen Sie die Schutzhaube [8] in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube [8] so steht, dass die Schutzhaubenhalterung [13] auf einer der 5 Ausbuchtungen [21] auf der Schutzhaube [8] zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung [13] fest in der betreffenden Ausbuchtung [21] sitzt.

Schutzhaube abnehmen (Abb. C)

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube [8] den Aufnahmeric [11] und die Schrauben [12] mit einem geeigneten Schraubendreher.

● Zusatzgriff befestigen

⚠ VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff [7] verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff [7] auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

Schrupp-/Trennscheibe montieren/ wechseln

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch [18] passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- ▶ Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste [9] nur bei stillstehender Aufnahmespindel [17].
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste [9], um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter [19] mit dem Zweilochschlüssel [20] (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeflansch [18].

- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

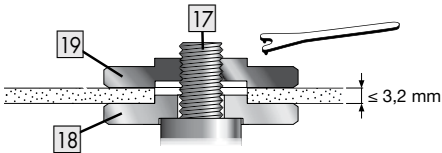


Abb. 1

Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

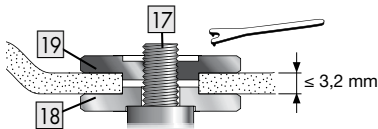


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **17** befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel **17**.
- Ziehen Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- ▶ Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- ▶ Der Zweilochschlüssel **20** kann im Griff **7** verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Tren-, Schrupp- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

● Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl **6** die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

● Bedienung


● Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.


HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).



Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  zuerst nach rechts und dann nach vorne.


Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter  los.

Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter  nach vorne und nach unten, bis er einrastet.


Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku  heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack **3** nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs **5** leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks **3** etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien

sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen

Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen

sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch

nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 496273_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den

Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496273_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

BE Service après-vente Belgique
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Winkelschleifer 20 V
Modellnummer: HG12781A

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm 17.06.2025
Ort Datum ppa. Stefan Maensel ppa. Jens Buchheim
Prokurist Prokurist























DE



Warnings and symbols used	Page 30
Introduction	Page 31
Intended use	Page 31
Scope of delivery	Page 31
Parts description	Page 31
Technical data	Page 32
Safety instruction	Page 33
General power tool safety warnings	Page 33
Safety instructions for Angle grinder	Page 36
Behaviour in emergency situations	Page 39
Residual risks	Page 39
Battery charger safety warnings	Page 40
Working procedures	Page 41
Before use	Page 42
Accessories	Page 42
Charging the battery pack	Page 42
Inserting/removing the battery pack	Page 42
Checking the battery pack's charging level	Page 43
Adjusting the blade guard	Page 43
Fitting the additional handle	Page 43
Adjusting the rotational speed	Page 44
Operation	Page 44
Switching on and off	Page 44
Cleaning and care	Page 45
Maintenance	Page 45
Repair	Page 45
Storage	Page 45
Transportation	Page 45
Disposal	Page 46
Warranty	Page 46
Warranty claim procedure	Page 47
Service	Page 47
EC Declaration of conformity	Page 48

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	<p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>
	<p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>Read the instruction manual!</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Wear ear protection!</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Wear a dust mask!</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>Wear a safety helmet!</p>		<p>CAUTION! Pay attention to the safety instructions.</p>
	<p>Wear safety gloves!</p>		<p>Not approved for wet grinding</p>
	<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>		<p>Not approved for side grinding</p>
	<p>Do not use if damaged.</p>		<p>Only for cutting</p>
	<p>Not for grinding</p>		<p>Always operate with two hands.</p>



Do not use the guard for cut-off operations.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information



Instructions for use

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions
- 1 Storage case

● **Parts description**

- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack*
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger*
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

● Technical data



20V Cordless Angle Grinder	PWSA 20-Li G4
Rated voltage:	20 V ---
Idling speed n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

Cutting disc (included)	
Idling speed n_0 :	max. 12200 min^{-1}
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

Battery pack*	PAP 20 B3
Model number:	HG12606
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ---
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Rapid battery charger*	PLG 20 C3
Model number:	HG08983
- VDE plug:	HG08983
- BS plug:	HG08983-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ---
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	86.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration Main handle $a_{h, AG}$:	5.23 m/s^2
Vibration Auxiliary handle $a_{h, AG}$:	4.34 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instruction

● General power tool safety warnings

WARNING:

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.





Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
 - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
 - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

	<p>CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!</p>
	<p>Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.</p>
	
	

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for Angle grinder

General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should

- be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
 - k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
 - l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
 - m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
 - n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
 - o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
 - p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.

- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.
- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.

- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.

- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.
- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

- ⚠ NOTICE!** This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.


Rough grinding

- Never use cutting discs for rough grinding!
- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.

Abrasive cutting

- Never use roughing discs for cutting!
- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs or diamond-coated cutting discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle  must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.

- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



WARNING!
Always wear safety goggles.



WARNING!
Always wear a dust mask!

● Before use

● Accessories

NOTE

► This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Charging the battery pack

(Fig. A)

NOTE

► The battery pack [3] may be charged at any time without reducing its life.
► Interrupting the charging process does not damage the battery pack [3].

- Before operation: Charge the battery pack [3] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [15] and green [16]) indicate the status of the charger [14] and the battery pack [3].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [3] into the battery charger [14].
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack [3] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [3] from the battery charger [14].

● Inserting/removing the battery pack




Inserting the battery pack

1. Push the battery pack [3] into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack [3] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [2] on the battery pack [3].
2. Pull the battery pack [3] from the Angle grinder.

● Checking the battery pack's charging level


- Check battery pack's charging level: Press the  button . The charging level LEDs  show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low












● Adjusting the blade guard

WARNING! Risk of injury!






Always switch the product off and remove the battery pack  before making any adjustments.

RISK OF INJURY!



- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard . The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard  is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
 - ▶ Make sure that the blade guard  is fitted at at least the same angle as the additional handle  (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.
- Turn the blade guard  to the required position (working position). Make sure that the blade guard  is positioned in such a way that the blade guard fixture  lies over one of the 5 bulges  on the blade guard  (see Fig. E).
 - Ensure that the blade guard fixture  is firmly seated in the respective bulge .

Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard  by removing the Mounting ring  and the screws  with the help of a suitable screwdriver.


● Fitting the additional handle

CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle . Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle  can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

Fitting/changing the roughing/cutting disc







Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange  without any play. Do not use a reducer or adapter.

NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

RISK OF INJURY!

- ▶ Press the spindle locking button  only when the attachment spindle  is at a complete standstill.
- Press the spindle locking button  to lock the motor.
 - Undo the clamping nut  using the two-hole mounting spanner  (see fig D).
 - Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange .

- Then replace the clamping nut **19** on the attachment spindle **17** with the raised side facing up.

With thin grinding discs (see fig. 1)

- The collar of the clamping nut **19** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

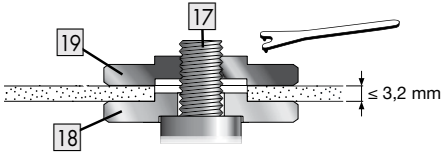


Fig. 1

With thick grinding discs (see fig. 2)

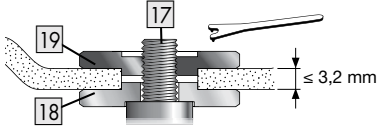


Fig. 2

The collar of the clamping nut **19** faces downwards so that the grinding disc can be fitted securely onto the attachment spindle **17**.

- Lock the attachment spindle **17**.
- Tighten the clamping nut **19** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **20**.

NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- ▶ The two-hole mounting spanner **20** can be stowed in the handle **7**.

- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.

- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

● Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect **6** the rotational speed:

(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

● Operation

● Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).

Switching on

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards.

Switching off

- Let go of the ON/OFF switch **1**.

Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch **1** forwards and down until it engages.

Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch **1** to the rear and downwards and release it.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its storage case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **3** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **5** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **3** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● **Transportation**

- Transport the product in its storage case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 496273_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496273_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496273_2504



Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 496273_2504)
--

IAN: 496273_2504
 Product identification: "PARKSIDE" Cordless Angle Grinder 20V
 Model Number: HG12781A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

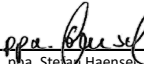
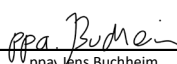
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity























Neckarsulm	17.06.2025	 ppa. Stefan Haensel	 ppa. Jens Buchheim
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory



Avertissements et symboles utilisés	Page 50
Introduction	Page 51
Utilisation prévue	Page 51
Contenu de l'emballage	Page 51
Description des pièces	Page 51
Données techniques	Page 52
Consignes de sécurité	Page 54
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page 54
Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle	Page 57
Comportement dans les situations d'urgence	Page 61
Risques résiduels	Page 61
Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie	Page 61
Consignes d'utilisation	Page 62
Avant d'utiliser l'appareil	Page 64
Accessoires	Page 64
Chargement du bloc batterie	Page 64
Insertion/retrait du bloc batterie	Page 65
Vérification du niveau de charge du bloc batterie	Page 65
Réglage du carter de lame	Page 65
Montage de la poignée supplémentaire	Page 65
Réglage de la vitesse de rotation	Page 67
Fonctionnement	Page 67
Mise en marche et arrêt	Page 67
Nettoyage et entretien	Page 67
Entretien	Page 68
Réparation	Page 68
Stockage	Page 68
Transport	Page 68
Mise au rebut	Page 68
Garantie	Page 69
Faire valoir sa garantie	Page 71
Service après-vente	Page 71
Déclaration CE de conformité	Page 72

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur la plaque signalétique :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Éteignez le produit et retirez-en la batterie avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
	Lisez le manuel d'utilisation !		Protégez le bloc batterie de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.
	Portez des protections oculaires !		Protégez le bloc batterie de l'eau et de l'humidité.
	Portez des protections auditives !		Protéger le bloc batterie du feu.
	Portez un masque antipoussière !		Courant continu/tension
	Portez un casque de protection !		MISE EN GARDE ! Faites attention aux consignes de sécurité.
	Portez des gants de protection !		Ne convient pas au meulage humide.
	Portez des chaussures de protection antidérapantes !		Ne convient pas au meulage latéral.
	Ne pas utiliser si endommagé.		Uniquement pour couper.
	Ne convient pas au meulage		Toujours utiliser avec deux mains.



Ne pas utiliser le carter pour des opérations de coupe.



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Informations de sécurité



Instructions d'utilisation

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

L'appareil est prévu pour couper et brosser les métaux, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 20 V Meuleuse d'angle sans fil
- 1 poignée supplémentaire
- 1 carter de lame (pré-monté)
- 1 clé à deux trous
- 1 disque de coupe (pré-monté)
- 1 mode d'emploi
- 1 coffret de rangement

● **Description des pièces**

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Bloc batterie*
- 4 Bouton de niveau de charge de la batterie
- 5 Affichage LED de la batterie
- 6 Molette de réglage pour présélectionner la vitesse
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Carter de lame
- 9 Bouton de blocage de la broche
- 10 Filetage de vis (3x) pour la poignée supplémentaire
- 11 Bague de montage
- 12 Vis
- 13 Fixation du carter de lame
- 14 Chargeur haute vitesse*
- 15 LED témoin de charge rouge
- 16 LED témoin de charge verte
- 17 Broche
- 18 Bride
- 19 Écrou-raccord
- 20 Clé à deux trous
- 21 Ergots


● Données techniques

20 V Meuleuse d'angle sans fil	PWSA 20-Li G4
Tension nominale :	20 V ===
Vitesse à vide n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Diamètre admissible des disques de coupe/abrasifs :	Ø 125 mm
Épaisseur admissible des disques de coupe :	max. 3 mm
Épaisseur admissible des disques abrasifs :	max. 6 mm
Filetage de la broche de la meuleuse :	M14

Disque de coupe (inclus)	
Vitesse à vide n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Vitesse de disque :	max. 80 m/s
Diamètre extérieur :	Ø 125 mm
Trou de forage :	Ø 22,23 mm
Épaisseur :	1 mm

Bloc batterie*	PAP 20 B3
Numéro de modèle :	HG12606
Type :	Lithium-Ion
Tension nominale :	20 V ===
Capacité :	4 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	10

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Chargeur de batterie rapide*	PLG 20 C3
Numéro de modèle :	
- Fiche VDE :	HG08983
- Fiche BS :	HG08983-BS
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II / □
Fusible (interne) :	3,15 A / 

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Température ambiante recommandée

Pendant la charge :	-4 °C à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	-20 °C à +50 °C
Pendant le stockage :	0 °C à +45 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{PA} :	86,6 dB
Incertitude K_{PA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	94,6 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeur d'émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration Poignée principale $a_{h,AG}$:	5,23 m/s ²
Vibration Poignée auxiliaire $a_{h,AG}$:	4,34 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Les valeurs sont applicables au meulage de surface. D'autres utilisations peuvent présenter différentes valeurs d'émission de vibrations.

AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

REMARQUE

- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- ▶ La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.
Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil électrique en plus du temps de déclenchement).
- ▶ Le meulage de plaques de métal minces ou d'autres structures de grandes surfaces susceptibles de vibrer facilement peut entraîner une émission de bruit totale bien supérieure (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émission de bruit déclarées. De telles pièces doivent être empêchées autant que possible d'émettre du bruit par l'adoption de mesures adaptées telles que l'utilisation de tapis d'amortissement flexibles. Une forte émission de bruit doit aussi être prise en compte pour évaluer le risque d'exposition au bruit et choisir une protection auditive adaptée.



Consignes de sécurité

● Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

⚠ ATTENTION !

- ▶ **Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) **Faites preuve de vigilance, regardez ce que vous faites et agissez avec bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours les pieds bien au sol et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.

- g) **Suivez toutes les consignes de charge et ne chargez pas le bloc batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

	MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !
	Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il existe un risque d'explosion.
	
	

Entretien

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

● Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle

Consignes de sécurité générales pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Cet outil électrique est prévu pour être utilisé comme meuleuse et outil de coupe abrasive. Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, du mode d'emploi, des schémas et des données que vous recevez avec l'outil.** Le non-respect de l'intégralité des consignes
- ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- b) **Le présent outil électrique ne convient pas au ponçage avec du papier de verre, au travail avec une brosse métallique, au polissage ou au perçage de trous.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins auxquelles il n'est pas destiné peut entraîner des dangers et des blessures.
- c) **Ne pas convertir cet outil électrique pour l'utiliser à des fins non prévues et non spécifiées par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.
- d) **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement fournis ou recommandés par le fabricant pour cet outil.** Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.
- e) **La vitesse maximale admissible de l'accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale de l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'à la vitesse admissible peuvent se briser et projeter des débris en l'air.
- f) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions de votre outil.** Les accessoires mal dimensionnés ne sont pas suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de l'accessoire à monter sur l'outil doivent correspondre aux dimensions des fixations prévues à cet effet sur l'outil.** Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.

- h) **N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques de meulage ne présentent pas d'éclats ni de fissures et que les disques abrasifs sont exempts de fissures et de rayures et ne présentent pas une usure excessive. Si l'outil ou l'accessoire subit une chute, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Une fois que vous avez vérifié l'état de l'accessoire et que vous l'avez inséré, veillez à ne pas vous trouver dans la zone de portée de l'accessoire en rotation et de maintenir éloignée toute personne à proximité, et laissez l'outil tourner à vitesse maximale pendant une minute. Des accessoires endommagés devraient normalement se briser durant cette période de test.
- i) **Portez des équipements de protection individuelle.** En fonction de l'application, veillez à utiliser une protection faciale, oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des particules de matériaux et des éclats de meulage. Les yeux doivent être protégés des débris pouvant être projetés durant certains travaux. Des masques filtrants ou anti-poussières doivent être utilisés pour se protéger des poussières produites. Toute exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner des pertes d'audition.
- j) **Veillez à ce que toute tierce personne se maintienne à une distance de sécurité de la zone de travail.** Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce usinée ou des accessoires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- k) **Maintenez l'outil uniquement pas ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et entraîner un choc électrique.
- l) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le transportez.** Un contact accidentel entre vos vêtements et l'accessoire en rotation peut entraîner des blessures (par ex. une coupure ou une perforation).
- n) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier. Une forte accumulation de poussière métallique peut présenter un danger électrique.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est une réaction soudaine provoquée lorsqu'un accessoire en rotation, par ex. un disque de meulage, un disque abrasif etc. se bloque ou se coince. Ceci entraîne un arrêt brutal de l'accessoire en rotation. Dans un tel cas, un outil non maîtrisé se met à tourner rapidement dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire bloqué.

Si, par exemple, un disque de meulage se bloque ou se coince dans une pièce, le bord du disque dans la pièce peut entraîner un rebond ou casser le disque. Le disque de meulage peut alors être projeté dans la direction de l'opérateur ou dans l'autre sens, selon le sens de rotation du disque au niveau du blocage. Le disque est aussi susceptible de se briser. Un rebond se produit par une utilisation inadaptée de l'outil et/ou des conditions de travail inadaptées. Ceci peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez l'outil fermement des deux mains et positionnez le corps et les bras de façon à ce qu'ils puissent absorber la force du rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, le cas échéant, afin de disposer d'un maximum de contrôle sur la force du rebond à pleine vitesse.** En prenant les mesures adéquates, l'opérateur peut maîtriser la force du rebond.
- b) **Maintenez les mains à l'écart de l'accessoire en rotation à tout moment.** L'accessoire pourrait être projeté vers votre main en cas de rebond.

- c) **Évitez qu'une quelconque partie de votre corps ne se trouve dans la zone dans laquelle l'outil est susceptible d'être projeté en cas de rebond.** Le rebond va projeter l'outil dans le sens opposé à la rotation du disque de meulage au niveau du blocage.
- d) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc. Ne laissez pas l'accessoire se cogner contre la pièce à usiner ni se coincer dedans.** L'accessoire en rotation aura plus tendance à se coincer dans des coins ou des arêtes vives ou s'il rebondit dessus. Ceci peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse pour couper du bois ni de disques diamantés segmentés dont la hauteur de segment est supérieure à 10 mm ou toute autre lame dentée.** Ce type d'accessoires entraîne souvent un rebond ou une perte de contrôle.

Consignes de sécurité spécifiques pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Utilisez uniquement les accessoires de meulage autorisés pour votre outil et le carter de lame adapté pour ces outils.** Les accessoires non prévus pour l'outil ne peuvent pas suffisamment être protégés et sont dangereux.
- b) **Des disques de meulage excentrés doivent être montés de façon à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas au-dessus du plan du bord du carter de lame.** Un disque de meulage mal monté, qui dépasse au-delà du bord du carter de lame, ne peut pas être protégé correctement.

- c) **Le carter de lame doit être fixé correctement sur l'outil et ajusté de façon à assurer une sécurité maximale afin que l'opérateur soit exposé au disque le moins possible.** Le carter de lame est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés, empêcher tout contact accidentel avec le disque et éviter que des étincelles n'enflamment les vêtements.
- d) **Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Par exemple, ne meulez jamais à l'aide de la surface latérale d'un disque de coupe.** Les disques de coupe sont prévus pour retirer de la matière avec le bord du disque. Toute force exercée latéralement sur ces disques peut les faire casser.
- e) **Utilisez toujours des brides intactes de taille et de forme adaptées au disque de meulage choisi.** Des brides adaptées permettent de soutenir le disque et réduisent le risque qu'il ne se brise. Les brides pour disques de coupe peuvent être différentes de celles prévues pour d'autres disques de meulage.
- f) **N'utilisez pas de disques de meulage usés provenant d'outils plus grands.** Les disques de meulage d'outils plus grands ne sont pas conçus pour les vitesses de rotations plus élevées d'outils plus petits et peuvent se briser.
- g) **Lorsque vous utilisez des disques pour deux usages différents, veuillez toujours utiliser le carter de lame adapté à l'application en question.** L'utilisation d'un carter de lame inadapté peut ne pas assurer une protection suffisante et entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires pour la coupe abrasive

- a) **Eviter d'exercer une pression excessive sur l'outil et ne laissez pas le disque de coupe se coincer. Ne réalisez pas de coupes excessivement profondes.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil.
- b) **Évitez la zone devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Lorsque vous insérez le disque de coupe dans la pièce, en cas de rebond, l'outil peut être projeté vers vous ainsi que le disque en rotation.
- c) **Si le disque de coupe se coince ou cesse de tourner, éteignez l'outil et maintenez-le fermement jusqu'à ce que le disque se soit entièrement arrêté de tourner. N'essayez jamais de retirer un disque de coupe en rotation hors d'une coupe. Ceci pourrait entraîner un rebond.** Identifiez la raison du blocage et éliminez-la.
- d) **Ne remettez pas l'outil en marche tant qu'il est dans la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale avant de reprendre la coupe avec précaution.** Sinon, le disque peut se coincer, sortir brusquement de la pièce ou entraîner un rebond.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque que le disque ne se coince et n'entraîne un rebond. De grandes pièces peuvent se courber sous leur poids.** La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque : à proximité du disque de coupe mais aussi au bord.

f) **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous réalisez des « coupes en poche » dans des parois existantes ou autres zones sans visibilité.** Le disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

g) **Ne réalisez pas de coupes incurvés.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil, ce qui peut entraîner de graves blessures.

● Comportement dans les situations d'urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ces instructions. Mémorisez les avertissements de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra de prévenir les risques et les dangers.

- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez le produit et retirez-en le bloc batterie. Faites contrôler et réparer le produit par un professionnel qualifié, si nécessaire, avant de le remettre en service.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent survenir en rapport avec la structure et la conception de ce produit :

- Blessures entraînées par des pièces mobiles ou des surfaces chaudes.
- Perte auditive en cas de travail sans protection auditive.
- Dommages pour la santé dus au balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'appareil ou si l'appareil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

REMARQUE

- ▶ Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !

● Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions

concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas des batteries non rechargeables.
- Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique. Ne passez pas le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



L'appareil ne peut être utilisé qu'en intérieur.

▲ REMARQUE Ce chargeur est uniquement conçu pour charger les types de blocs batterie suivants :

/// PARKSIDE®		
Bloc batterie 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

L'appareil est compatible avec toutes les batteries « X 20 V TEAM ». Pour des performances optimales, nous recommandons d'utiliser les packs de batteries suivants :

Blocs batteries et chargeurs adaptés

Bloc batterie :	/// PARKSIDE X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Consignes d'utilisation

REMARQUE

- ▶ Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Sinon, ils sont susceptibles de se casser, d'être endommagés ou d'entraîner des blessures.


Dégrossissage

- N'utilisez jamais de disques de coupe pour des travaux de dégrossissage !
- Déplacez la meuleuse d'angle en exerçant une pression modérée d'avant en arrière sur la pièce.
- Pour les matériaux souples, déplacez le disque à un angle plat sur la pièce ; pour les matériaux durs à un angle légèrement plus marqué.

Coupe abrasive

- N'utilisez jamais de disques abrasifs pour effectuer une coupe !
- Utiliser uniquement des disques de coupe/abrasifs renforcés en fibre et testés ou des disques diamantés compatibles avec une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

MISE EN GARDE !

- ▶ La meuleuse continue de tourner une fois éteinte. N'essayez pas de la freiner en exerçant une contre-pression latérale.
- Fixez la pièce à travailler. Utilisez des pinces/un étou pour maintenir la pièce bien en place. Ceci est bien plus sûr que de maintenir la pièce dans la main.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser et attendez jusqu'à ce qu'il se soit entièrement arrêté.
- Utilisez l'appareil uniquement pour une coupe ou un ponçage à sec.
- La poignée supplémentaire  doit être montée sur l'appareil pour tous les travaux.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être traités. L'amiante est une substance cancérigène avérée.

DANGER ! TOUJOURS GUIDER L'APPAREIL A TRAVERS LA PIÈCE EN ROTATION INVERSE.

- ▶ Dans le sens opposé, il existe un risque de rebond. L'appareil peut être projeté hors de la ligne de coupe.
- Mettez toujours l'appareil en marche avant de le faire entrer en contact avec la pièce. Une fois le travail terminé, sortez l'appareil de la pièce usinée puis éteignez-le.
- Maintenez toujours l'appareil fermement à deux mains lorsque vous l'utilisez. Veillez à adopter de bons appuis pour assurer votre équilibre.
- Pour effectuer un meulage efficace, déplacez l'appareil de façon uniforme à un angle de 15 à 30° (entre le disque de meulage et la pièce) d'avant en arrière.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur des surfaces inclinées, n'exercez pas une force trop importante sur la pièce. Si la vitesse de rotation baisse significativement, réduisez la pression exercée pour un travail sûr et efficace. Si l'appareil ralentit soudainement ou se bloque, éteignez-le immédiatement.
- Coupe : Effectuez la coupe à une vitesse d'avance modérée sans incliner le disque.
- Les disques de coupe et de dégrossissage deviennent très chauds – laissez-les entièrement refroidir avant de les toucher.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'y insérer la batterie.
- En cas de danger, éteignez l'appareil et retirez-en la batterie. Veillez à ce que l'appareil soit facilement accessible en cas d'urgence.

- Retirez toujours la batterie lorsque vous faites une pause, lorsque vous réglez l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.
- Faites preuve de vigilance en toutes circonstances ! Portez toujours une grande attention à ce que vous faites et agissez avec bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes distrait(e) ou que vous ne vous sentez pas bien.



⚠ AVERTISSEMENT !
Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité.



⚠ AVERTISSEMENT !
Portez toujours un masque antipoussière !

● Avant d'utiliser l'appareil

● Accessoires

REMARQUE

- ▶ Le présent mode d'emploi contient des informations et des suggestions concernant les accessoires et leurs utilisations. Les accessoires décrits ne sont pas inclus dans le kit mais indiquent des possibilités supplémentaires d'utilisation du produit.
- Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé. Lors de l'achat, respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques »).
- En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste qualifié et demandez conseil à votre revendeur agréé.

● Chargement du bloc batterie

(Fig. A)

REMARQUE

- ▶ Le bloc batterie [3] peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- ▶ L'interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc batterie [3].
- Avant l'utilisation : Chargez le bloc batterie [3] lorsque son niveau de charge est moyen ou faible (voir « Vérification du niveau de charge du bloc batterie »).
- Les LED témoins de charge (rouge [15] et verte [16]) indiquent l'état du chargeur [14] et du bloc batterie [3].

LED	État
La LED rouge s'allume	Le bloc batterie se charge
La LED verte s'allume	Le bloc batterie est complètement chargé
Les LED verte et rouge clignotent	Le bloc batterie est défectueux
La LED rouge clignote	Le bloc batterie est trop froid ou trop chaud
La LED verte s'allume (sans bloc batterie)	Chargeur prêt

1. Insérez le bloc batterie [3] dans le chargeur [14].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise secteur.
3. Lorsque le bloc batterie [3] est complètement chargé :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise secteur.
 - Retirez le bloc batterie [3] du chargeur [14].

● Insertion/retrait du bloc batterie

Insertion du bloc batterie

1. Insérez le bloc batterie [3] dans la meuleuse d'angle.
2. Veillez à ce que le bloc batterie [3] s'enclenche en émettant un clic.

Retrait du bloc batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [2] du bloc batterie [3].
2. Retirez le bloc batterie [3] de la meuleuse d'angle.

● Vérification du niveau de charge du bloc batterie

- Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie : Appuyez sur le bouton [4].

Les LED de niveau de charge [5] indiquent le niveau de charge comme suit :

LED de niveau de charge	Niveau de charge
Rouge / orange / vert	Maximale
Rouge / orange	Moyenne
Rouge	Faible

● Réglage du carter de lame

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie [3] avant de réaliser un réglage.

⚠ RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Utilisez toujours la meuleuse d'angle avec le carter de lame [8]. Le carter de lame doit être installé correctement. Réglez-le de façon à assurer un maximum de sécurité, autrement dit, le disque doit être exposé le moins possible à l'opérateur. Le carter de lame [8] est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés et empêcher tout contact accidentel avec le disque.
- ▶ Veillez à ce que le carter de lame [8] soit monté au moins au même angle que la poignée supplémentaire [7] (voir fig. B). Sinon, le disque est susceptible de vous blesser.
- Tournez le carter de lame [8] à la position requise (position de travail). Veillez à ce que le carter de lame [8] soit positionné de façon à ce que la fixation du carter de lame [13] soit située sur l'un des 5 ergots [21] du carter de lame [8] (voir fig. E).
- Veillez à ce que la fixation du carter de lame [13] est bien engagée dans l'ergot concerné [21].

Retrait du carter de lame (fig. C)

- Retirez le carter de lame [8] en retirant la bague de montage [11] et les vis [12] à l'aide d'un tournevis adapté.

● Montage de la poignée supplémentaire

⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la poignée supplémentaire [7]. Sinon, il existe un risque de blessures graves. La poignée supplémentaire [7] peut être vissée sur la gauche, la droite ou le dessus de l'appareil, selon le travail à effectuer.

Montage/remplacement du disque de dégrossissage/coupe

Munissez-vous toujours de gants de protection lorsque vous changez les disques de coupe/dégrossissage.

Faites attention aux dimensions des disques de coupe/dégrossissage. Le diamètre du trou doit correspondre à la bride [18] sans qu'il n'y ait de jeu. N'utilisez pas de réducteur ni d'adaptateur.

REMARQUE

- ▶ Utilisez uniquement des disques exempts de saletés.
- ▶ Utilisez uniquement des disques de meulage dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

⚠ RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [9] uniquement lorsque la broche [17] est entièrement à l'arrêt.
- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche [9] pour verrouiller le moteur.
- Retirez l'écrou-raccord [19] à l'aide de la clé à deux trous [20] (voir fig. D).
- Placez le disque de dégrossissage ou de coupe sur la bride [18] avec l'étiquette orientée vers l'appareil.
- Puis remplacez l'écrou-raccord [19] sur la broche [17] avec le côté surélevé orienté vers le haut.

Avec des disques de meulage minces (voir fig. 1)

- Le collet de l'écrou-raccord [19] est orienté vers le haut afin de pouvoir fixer un disque mince en toute sécurité.

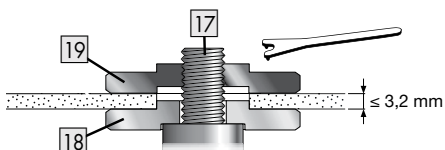


Fig. 1

Avec des disques de meulage épais (voir fig. 2)

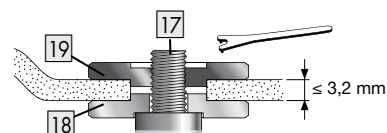


Fig. 2

Le collet de l'écrou-raccord [19] est orienté vers le bas afin de pouvoir fixer un disque épais en toute sécurité sur la broche [17].

- Verrouillez la broche [17].
- Serrez l'écrou-raccord [19] dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à deux trous [20].


REMARQUE

- ▶ Si le disque ne tourne pas normalement ou vibre après avoir été monté, il doit être remplacé immédiatement.
- ▶ La clé à deux trous [20] peut être rangée dans la poignée [7].

- Pour des raisons de sécurité, faites tourner l'appareil à sa vitesse maximale pendant 60 secondes après chaque changement de disque. Faites attention en cas de bruits inhabituels et d'étincelles.
- Vérifiez que tous les éléments de fixation sont correctement montés.

- Veillez à ce que la flèche indiquant le sens de rotation (le cas échéant) sur le disque de coupe ou de dégrossissage (y compris les disques diamantés) corresponde au sens de rotation de l'appareil (flèche indiquant le sens de rotation sur la tête de l'appareil).

● Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez utiliser la molette de réglage pour présélectionner la vitesse  : (1 = vitesse basse, 6 = vitesse élevée).

Nous vous recommandons de réaliser des tests pour déterminer la vitesse adéquate.

● Fonctionnement


● Mise en marche et arrêt

Vérifiez l'outil avant utilisation pour vous assurer que tous les éléments de fixation sont correctement montés.


REMARQUE

- ▶ Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant de la faire entrer en contact avec le matériau, puis appliquez-la sur la pièce.
- ▶ Si l'appareil se bloque en raison d'une surcharge et s'éteint, il redémarre automatiquement dès que le blocage est éliminé (fonction de démarrage automatique).



Mise en marche

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT  vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant.


Arrêt

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt .

Utilisation en continu

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT  vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant. Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT  vers l'avant et vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.


Arrêt de l'utilisation en continu

- Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT  vers l'arrière et vers le bas et relâchez-le.

● Nettoyage et entretien

 **AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie  avant de réaliser un réglage.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Après chaque utilisation et avant le rangement : Retirez les débris du produit.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

● Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages. Le cas échéant, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez les spécifications techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Veuillez contacter un centre de réparation agréé ou un technicien de qualification similaire pour faire contrôler et réparer le produit.

● Stockage

- Nettoyez le produit comme indiqué ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température idéale pour un stockage à long terme (plus de 3 mois) est comprise entre +20 et +26 °C
- Rangez le produit dans sa mallette de rangement.

Bloc batterie

- Avant le rangement pendant une période prolongée : Rangez uniquement le bloc batterie [3] lorsqu'il est partiellement chargé. Le bloc batterie doit être chargé de 40 à 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange [5] allumées).

- Au cours du rangement pendant une période prolongée : Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie [3] tous les 3 mois environ. Rechargez le bloc batterie le cas échéant.

● Transport

- Transportez le produit dans sa mallette de rangement.
- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit:



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 496273_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 496273_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496273_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● Déclaration CE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 496273_2504)

IAN : 496273_2504
Identification du produit : "PARKSIDE" Meuleuse d'angle sans fil 20 V
Numéro de modèle : HG12781A

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

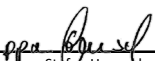
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

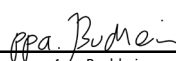
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
Lieu

17.06.2025
Date


ppa. Stefan Haensel
Fondé de pouvoir


ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir







Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 74
Inleiding	Pagina 75
Beoogd gebruik	Pagina 75
Leveringsomvang	Pagina 75
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 75
Technische gegevens	Pagina 76
Veiligheidsinstructies	Pagina 78
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina 78
Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers	Pagina 81
Gedrag in noodsituaties	Pagina 85
Restricties	Pagina 85
Veiligheidswaarschuwingen voor acculader	Pagina 86
Werkprocedures	Pagina 87
Voor gebruik	Pagina 88
Accessoires	Pagina 88
Het accupack opladen	Pagina 88
Het accupack installeren/verwijderen	Pagina 89
Het laadniveau van het accupack controleren	Pagina 89
De beschermkap aanpassen	Pagina 89
De extra handgreep bevestigen	Pagina 90
De draaisnelheid aanpassen	Pagina 91
Werking	Pagina 91
In- en uitschakelen	Pagina 91
Reiniging en onderhoud	Pagina 91
Onderhoud	Pagina 92
Reparatie	Pagina 92
Opslag	Pagina 92
Transport	Pagina 92
Afvoer	Pagina 92
Garantie	Pagina 93
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 93
Service	Pagina 94
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 95

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, op de verpakking en op het typeplaatje:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Schakel het product uit en verwijder het accupack voordat u accessoires vervangt, het product schoonmaakt of wanneer niet in gebruik.
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Bescherm het accupack tegen warmte en langdurig intens zonlicht.
	Draag oogbescherming!		Bescherm het accupack tegen water en vocht.
	Draag gehoorbescherming!		Bescherm het accupack tegen vuur.
	Draag een stofmasker!		Gelijkstroom/-spanning
	Draag een veiligheidshelm!		VOORZICHTIG! Let op de veiligheidsinstructies.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Niet goedgekeurd voor nat slijpen
	Draag beschermende, slipvaste schoenen!		Niet goedgekeurd voor zijdelings slijpen
	Niet gebruiken indien beschadigd.		Alleen voor snijden
	Niet voor slijpen		Gebruik altijd met beide handen.

	<p>Gebruik de beschermkap niet voor afkortbewerkingen.</p>	 <p>De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.</p>
 	<p>Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing</p>	

20 V ACCU-HAAKSE SLIJPMACHINE

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Het apparaat is bedoeld voor het snijden en borstelen van metaal, beton of tegels zonder het gebruik van water. Elk ander gebruik of aanpassing van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Leveringsomvang**

- 1 20 V Accu-haakse slijpmachine
- 1 extra handgreep
- 1 beschermkap (voorgemonteerd)
- 1 tweegaats montagesleutel
- 1 doorslijpschijf (voorgemonteerd)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 Opbergkoffer

● **Beschrijving van de onderdelen**

- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Ontgrendelingsknop voor accupack
- 3 Accupack *
- 4 Accuniveau-knop
- 5 Accu-indicator LED
- 6 Snelheidsregelaar
- 7 Extra handgreep
- 8 Beschermkap
- 9 Spilvergrendelingsknop
- 10 Schroefdraad (3x) voor extra handgreep
- 11 Bevestigingsring
- 12 Schroeven
- 13 Bevestiging voor beschermkap
- 14 Snellader*
- 15 Rode oplaadcontrole-LED
- 16 Groene oplaadcontrole-LED
- 17 Bevestigingsspil
- 18 Bevestigingsflens
- 19 Spanmoer
- 20 Tweegaats montagesleutel
- 21 Uitsteeksels



● Technische gegevens

20 V Accu-haakse slijpmachine	PWSA 20-Li G4
Nominale spanning:	20 V ===
Stationair toerental n_0 :	n_0 2500–11000 tpm
Toegestane diameter van de snij-/afbraamschijven:	Ø 125 mm
Toegestane dikte van de doorslijpschijven:	max. 3 mm
Toegestane dikte van de afbraamschijven:	max. 6 mm
Slijpspil schroefdraad:	M14

Doorslijpschijf (inbegrepen)	
Stationair toerental n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Schijfsnelheid:	max. 80 m/s
Buitendiameter:	Ø 125 mm
Boorgat:	Ø 22,23 mm
Dikte:	1 mm

Accupack*	PAP 20 B3
Modelnummer:	HG12606
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V ===
Capaciteit:	4 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Snellader*	PLG 20 C3
Modelnummer:	
- VDE-stekker:	HG08983
- BS-stekker:	HG08983-BS
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/ 
Zekering (intern)	3,15 A/ 

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij gebruik:	-20 °C tot +50 °C
Bij opslag:	0 °C tot +45 °C

Geluidsemissiewaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is gewoonlijk als volgt:

Geluidsdrumniveau L_{PA} :	86,6 dB
Onzekerheid K_{PA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	94,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemisiewaarde

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) bepaald conform EN 62841:

Trilling Hoofdhandgreep $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Trilling Extra handgreep $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De waarden gelden voor de werkingsmodus oppervlakte-slijpen. Andere toepassingen kunnen verschillende trillingsemisiewaarden hebben.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- ▶ De trillings- en geluidsemisies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
Probeer de blootstelling aan trillingen en lawaai tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen ter vermindering van trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Er moet rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfscyclus (bv. de tijd dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de triggertijd).
- ▶ Het slijpen van dunne platen metaal of andere gemakkelijk trillende structuren met een groot oppervlak kan resulteren in een totale geluidsemisie die veel hoger is (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemisiewaarden. Dergelijke werkstukken moeten zoveel mogelijk worden verhinderd geluid uit te zenden door middel van geschikte maatregelen, zoals het aanbrengen van zware, flexibele dempingsmatten. De verhoogde geluidsemisie moet ook worden meegenomen in de risicobeoordeling van blootstelling aan lawaai en bij het kiezen van geschikte gehoorbescherming.



Veiligheidsinstructies

● Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING:

- ▶ **Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accupack aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.

- f) **Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.

- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accupack.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigd accupack of een accupack die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- f) **Stel het accupack of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.

- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

	VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen!
	Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.
	
	

Reparatie

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accupacks.** Reparatiewerk aan accupacks mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

● Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers

Algemene veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te worden gebruikt als slijp- en snijgereedschap. Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, diagrammen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt.** Het niet opvolgen van de

onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor schuren met schuurpapier, werkzaamheden met een staalborstel, polijsten of het boren van gaten.** Het gebruik van het gereedschap voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen, kan gevaren en letsel veroorzaken.
- c) **Zet dit elektrisch gereedschap niet om naar een andere gebruiksfunctie dan die waarvoor het specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Een dergelijke omzetting kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- d) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant voor dit gereedschap zijn verstrekt of aanbevolen.** Het feit dat u accessoires aan uw gereedschap kunt bevestigen, betekent niet dat u ze veilig kunt gebruiken.
- e) **De maximaal toegestane snelheid van het gebruikte accessoire moet minstens even hoog zijn als de maximale snelheid die voor het gereedschap is opgegeven.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en stukken in de lucht werpen.
- f) **De buitendiameter en dikte van het gebruikte accessoire moeten overeenkomen met de afmetingen van uw gereedschap.** Onjuist gedimensioneerde accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

- g) **De afmetingen van de accessoirebevestiging moeten passen bij de afmetingen van het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap.**
Accessoires die niet overeenkomen met het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap kunnen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk leiden tot verlies van controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde accessoires. Controleer accessoires zoals slijpschijven op splinters of scheuren, en slijtplaten op scheuren, schrammen of overmatige slijtage voordat u ze gebruikt. Als het gereedschap of het accessoire valt, controleer of het beschadigd is of gebruik een onbeschadigd accessoire. Wanneer u het accessoire hebt gecontroleerd en geplaatst, zorg ervoor dat u en andere personen in de buurt buiten het bereik van het roterend accessoire blijven en laat het gereedschap één minuut op maximale snelheid draaien.**
Beschadigde accessoires breken meestal tijdens deze testperiode.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing, zorg ervoor dat u volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril gebruikt. Indien nodig, gebruik een stofmasker, gehoorbeschermers, beschermende handschoenen of een speciale schort om u te beschermen tegen slijpsel en materiaaldeeltjes.** De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die tijdens bepaalde toepassingen kunnen ontstaan. Stof- of filtermaskers moeten worden gebruikt om stof dat tijdens de toepassing wordt geproduceerd, te filteren. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- j) **Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van uw werkgebied blijven. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken, zelfs buiten het directe werkgebied.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomdraden of het eigen snoer kan raken.** Contact met een stroomvoerende kabel kan tevens metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok.
- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan in contact komen met het oppervlak en ervoor zorgen dat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
- m) **Houd het elektrisch gereedschap niet ingeschakeld terwijl u het draagt.** Toevallig contact tussen uw kleding en het draaiend accessoire kan leiden tot letsel (bijvoorbeeld een snij- of een prikwond).
- n) **Reinig de ventilatiesleuven van uw elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een felle ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.

- p) **Gebruik geen accessoires die een vloeibare koelvloeistof vereisen.**
Het gebruik van water of een ander vloeibare koelmiddel kan leiden tot een elektrische schok.

Terugslag en bijbehorende veiligheidsinstructies

Een terugslag is een plotselinge reactie die optreedt wanneer een roterend accessoire, zoals een slijpschijf, slijtplaat, etc., vastloopt of geblokkeerd raakt.

Vastlopen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterend accessoire. Als dit gebeurt, draait het gereedschap ongecontroleerd tegen de draairichting in van het vastgelopen accessoire.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt in een werkstuk, kan de uitstekende rand van de schijf zich vastzetten en de slijpschijf breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf kan vervolgens in de richting van de gebruiker of van hem weg vliegen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het moment van blokkeren. Dit kan er ook toe leiden dat de slijpschijven breken.

Terugslag wordt veroorzaakt door onjuist gebruik van het gereedschap en/of verkeerde werkomstandigheden. Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat ze de kracht van de terugslag kunnen opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien beschikbaar, zodat u maximale controle hebt over de terugslagkracht of reactiekrachten bij volle snelheid.**
Door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, kan de gebruiker controle houden over de terugslag en reactiekrachten.

- b) **Houd uw handen te allen tijde uit de buurt van een roterend accessoire.**
Het accessoire kan bij terugslag over uw hand bewegen.

- c) **Vermijd dat een deel van uw lichaam zich bevindt in het gebied waar het elektrisch gereedschap kan bewegen bij een terugslag.**

De terugslag zal het elektrisch gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de slijpschijf duwen wanneer deze blokkeert.

- d) **Wees uiterst voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet tegen het werkstuk slaat of vastloopt.** Het roterend accessoire heeft meer kans om vast te lopen in hoeken of scherpe randen, of als het ervan terugkaatst. Dit kan leiden tot controleverlies of terugslag.

- e) **Gebruik geen kettingzaagbladen voor het zagen van hout of gesegmenteerde diamantschijven met een segmentafstand groter dan 10 mm of zaagbladen met tanden.**
Dit soort accessoires veroorzaakt vaak terugslag of controleverlies.

Speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Gebruik alleen de slijpaccessoires die goedgekeurd zijn voor uw elektrisch gereedschap en de juiste beschermkap voor dit soort slijpgereedschap.** Slijpgereedschap dat niet is ontworpen voor het gereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd en is onveilig.

b) **Verzonken slijpschijven moeten zodanig worden gemonteerd dat hun slijpvlak niet boven het vlak van de rand van de beschermkap uitsteekt.** Een verkeerd gemonteerde slijpschijf die buiten de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet goed worden afgeschermd.

c) **De beschermkap moet stevig aan het elektrisch gereedschap zijn bevestigd en worden aangepast voor maximale veiligheid, zodat het minimale deel van het schuurmiddel zichtbaar is voor de gebruiker.**

De beschermkap is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen fragmenten, onbedoeld contact met het slijpgereedschap en vonken die kleding kunnen doen ontbranden.

d) **Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld, slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn ontworpen om materiaal te verwijderen met de rand van de schijf. Elke laterale krachtoefening op dit soort slijpgereedschap kan ertoe leiden dat het breekt.

e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de slijpschijf die u hebt geselecteerd.** Geschikte spanflenzen ondersteunen de slijpschijf en beperken het risico op breuk van de schijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen anders zijn dan flenzen voor andere slijpschijven

f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van groter elektrisch gereedschap.** Slijpschijven voor grotere elektrisch gereedschap zijn niet ontworpen voor de hogere rotatiesnelheden van kleiner gereedschap en kunnen breken.

g) **Wanneer schijven voor een dubbele toepassing worden gebruikt, gebruik altijd de juiste beschermkap voor de bewerking die wordt uitgevoerd.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan ertoe leiden dat er onvoldoende afscherming wordt geboden, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Aanvullende speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

a) **Vermijd het uitoefenen van overmatige contactdruk en zorg ervoor dat de doorslijpschijf niet vastloopt. Maak geen te diepe sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap.

b) **Vermijd het gebied voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Wanneer u de doorslijpschijf van uzelf af beweegt in het werkstuk, is het mogelijk dat, bij terugslag, het elektrisch gereedschap samen met de roterende schijf rechtstreeks naar u toe wordt geworpen.

c) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u stopt met werken, schakel het gereedschap uit en houd het stevig vast totdat de schijf volledig is gestopt met draaien. Probeer nooit een roterende doorslijpschijf uit een snede te trekken. Dit kan terugslag veroorzaken.** Identificeer en verwijder de oorzaak van het vastlopen.

d) **Schakel het gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf zijn volledige snelheid bereiken voordat u het snijden voorzichtig hervat.** Anders kan de schijf vastlopen, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.

- e) **Zorg voor ondersteuning van panelen of grote werkstukken om het risico dat de doorslijpschijf vastloopt en terugslag veroorzaakt te beperken. Grote werkstukken kunnen door hun eigen gewicht doorbuigen.** Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund: zowel in de buurt van de doorslijpschijf als aan de rand.
- f) **Wees extra voorzichtig bij het maken van invoegsneden in bestaande muren of andere verborgen gebieden.** De ingebrachte doorslijpschijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of andere objecten doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Maak geen gebogen sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap, wat tot ernstig letsel kan leiden.

● Gedrag in noodsituaties

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit product door deze gebruikershandleiding te lezen. Onthoud de veiligheids waarschuwingen en volg deze strikt op om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.

- Wees altijd alert wanneer u dit product gebruikt, zodat u risico's vroegtijdig kunt herkennen en oplossen. Door snel in te grijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen worden voorkomen.
- Schakel het product uit en verwijder het accupack als een storing zich voordoet. Laat het product door een vakbekwame deskundige controleren en, indien nodig, repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.

● Restrisico's

Zelfs al gebruikt u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsrichtlijnen, mogelijke risico's op letsel en schade kunnen nog optreden. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en het model van dit product optreden:

- Letsel veroorzaakt door de bewegende onderdelen of hete oppervlakken.
- Gehoorbeschadiging bij werken zonder gehoorbescherming.
- Letsel aan uw handen en armen wanneer u het apparaat langere tijd gebruikt of wanneer het apparaat niet goed wordt vastgehouden of onderhouden.

OPMERKING

- ▶ Dit product produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan in bepaalde omstandigheden storingen veroorzaken bij actieve of passieve medische implantaten!
- ▶ Om het risico op ernstig letsel of de dood te beperken, adviseren we aan personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van hun medische implantaten te raadplegen alvorens dit product te bedienen!

● Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.

- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.



Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

- ⚠ **OPMERKING!** Deze oplader is alleen ontworpen voor het opladen van de volgende accupack-types:

/// PARKSIDE® 20 V accupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Het apparaat is compatibel met alle ‚X 20 V TEAM‘ accu’s. Voor optimale prestaties raden wij het gebruik van onderstaande accupacks aan:

Geschikte accupacks en opladers

Accupack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Oplader	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Werkprocedures

OPMERKING

- ▶ Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Anders kan het breken, beschadigd raken of letsel veroorzaken.

Grof slijpen

- Gebruik nooit doorslijpschijven voor grof slijpen!
- Beweeg de haakse slijper met matige druk heen en weer over het werkstuk.
- Bij zacht materiaal beweeg de afbraamschijf in een vlakke hoek over het werkstuk; bij hard materiaal in een iets steilere hoek.

Schurend snijden

- Gebruik nooit afbraamschijven voor snijden!
- Gebruik alleen geteste, vezelversterkte doorslijp- of slijpschijven of met diamant gecoate doorslijpschijven die goedgekeurd zijn voor een omtreksnelheid van niet minder dan 80 m/s.

⚠ **VOORZICHTIG!**

- ▶ De slijper blijft doordraaien nadat deze is uitgeschakeld. Probeer deze niet af te remmen door zijdelingse tegendruk toe te passen.

- Maak het werkstuk stevig vast. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk stevig op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan het simpelweg met de hand vast te houden.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerzet en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor droog snijden of schuren.
- De extra handgreep  moet voor alle werkzaamheden op het apparaat worden gemonteerd.
- Materialen die asbest bevatten, mogen niet worden bewerkt. Asbest is een bekende kankerverwekker.

⚠ **GEVAAR! LEID HET APPARAAT ALTIJD IN TEGENOVERGESTELDE ROTATIERICHTING DOOR HET WERKSTUK.**

- ▶ In de andere richting bestaat er een risico op terugslag. Het apparaat kan uit de snede worden geduwd.
- Schakel het apparaat altijd in voordat u het op het werkstuk aanbrengt. Na het voltooiën van de taak til het apparaat uit het werkstuk en schakelt het vervolgens uit.
- Houd het apparaat altijd stevig met twee handen vast tijdens gebruik. Zorg ervoor dat uw houding stevig en stabiel is.
- Voor een optimale slijpprestaties beweeg het apparaat gelijkmatig in een hoek van 15° tot 30° (tussen de slijpschijf en het werkstuk) heen en weer.

- Oefen bij het werken op schuine oppervlakken niet te veel kracht uit op het werkstuk. Als de rotatiesnelheid aanzienlijk afneemt, verminder de uitgeoefende druk om veilig en effectief te kunnen werken. Als het apparaat plotseling volledig afremt of vastloopt, schakel het onmiddellijk uit.
- Snijden: Werk tegen een matige toevoersnelheid en kantel de doorslijpschijf niet.
- Schuur- en doorslijpschijven worden zeer heet – laat ze volledig afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu bij gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat in geval van nood gemakkelijk en snel toegankelijk is.
- Verwijder de accu altijd tijdens een werkpauze, bij het afstellen van het apparaat en wanneer niet in gebruik. Het apparaat moet te allen tijde schoon, droog en vrij van olie en vet worden gehouden.
- Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en handel met gezond verstand. Gebruik het apparaat niet als u afgeleid bent of zich niet goed voelt.



⚠ WAARSCHUWING!
Draag altijd een veiligheidsbril.



⚠ WAARSCHUWING!
Draag altijd een stofmasker!

● Voor gebruik

● Accessoires

OPMERKING

▶ Deze gebruikershandleiding bevat informatie en suggesties voor accessoires en hun toepassingen. De afgebeelde accessoires zijn niet inbegrepen bij de levering, maar zijn bedoeld om aanvullende mogelijkheden voor het gebruik van dit product aan te geven.

- Accessoires zijn verkrijgbaar bij uw speciaalzaak. Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt.
- Als u niet zeker bent, vraag mee informatie aan een gekwalificeerde specialist en krijg advies van uw betrouwbare handelaar.

● Het accupack opladen

(Afb. A).

OPMERKING

▶ Het accupack [3] kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur wordt verkort.

▶ Het onderbreken van het laadproces beschadigt het accupack [3] niet.

- Voor gebruik: Laad het accupack [3] op wanneer deze een gemiddeld of laag laadniveau heeft (zie 'Het laadniveau van het accupack controleren').

- De oplaadcontrole-LEDS (rood **15** en groen **16**) geven de status van de oplader **14** en het accupack **3** aan:

LED	Status
Rode LED licht op	Accupack wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accupack volledig opgeladen
Groene LED en rode LED knipperen	Accupack is defect
Rode led knippert	Accupack is te koud of te warm
Groene LED brandt (zonder accupack)	Oplader is klaar

1. Plaats het accupack **3** in de oplader **14**.
2. Steek de stekker in een stopcontact.
3. Als het accupack **3** volledig is opgeladen:
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Haal het accupack **3** uit de oplader **14**.

● Het accupack installeren/verwijderen


Het accupack installeren

1. Duw het accupack **3** in de haakse slijper.
2. Zorg ervoor dat het accupack **3** hoorbaar op zijn plaats wordt vastgeklikt.

Het accupack verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingsknop **2** op het accupack **3**.
2. Trek het accupack **3** uit de haakse slijper.

● Het laadniveau van het accupack controleren

- Het laadniveau van het accupack controleren: Druk op de  knop **4**. De oplaadniveau-LEDS **5** geven het laadniveau als volgt weer:

Oplaadniveau-LEDS	Laadniveau
Rood/oranje/groen	Maximum
Rood/oranje	Medium
Rood	Laag

● De beschermkap aanpassen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack **3** voordat u aanpassingen maakt.

⚠ RISICO OP LETSEL!

- ▶ Gebruik de haakse slijper altijd met de beschermkap **8**. De beschermkap moet stevig worden vastgemaakt. Stel deze zo in dat de hoogst mogelijke mate van veiligheid wordt bereikt, dat wil zeggen dat de slijpschijf zo weinig mogelijk aan de operator wordt blootgesteld. De beschermkap **8** is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen fragmenten en onbedoeld contact met het slijpgereedschap.
- ▶ Zorg ervoor dat de beschermkap **8** in ten minste dezelfde hoek is gemonteerd als de extra handgreep **7** (zie Afb. B). Anders kunt u zichzelf verwonden aan de afbraamschijf of doorslijpschijf.
- Draai de beschermkap **8** naar de gewenste positie (werkpositie). Zorg ervoor dat de beschermkap **8** zo is gepositioneerd dat de bevestiging voor beschermkap **13** over een van de 5 uitsteeksels **21** op de beschermkap **8** is aangebracht (zie Afb. E).
- Zorg ervoor dat de bevestiging voor beschermkap **13** stevig op zijn plaats zit in het betreffende uitsteeksel **21**.

De beschermkap verwijderen (Afb. C)

- Verwijder de beschermkap [8] door de bevestigingsring [11] en de schroeven [12] los te draaien met behulp van een geschikte schroevendraaier.

● De extra handgreep bevestigen

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Om veiligheidsredenen mag dit apparaat alleen worden gebruikt met de extra handgreep [7]. Dit niet doen kan leiden tot ernstig letsel. De extra handgreep [7] kan afhankelijk van de taak aan de linker-, rechter- of bovenkant worden vastgemaakt.

De schuurschijf/doorslijpschijf bevestigen/vervangen

Draag altijd beschermende handschoenen bij het vervangen van schuurschijven of doorslijpschijven.

Let op de afmetingen van de schuurschijf/doorslijpschijf. De diameter van het gat moet zonder speling passen op de bevestigingsflens [18]. Gebruik geen verloopstuk of adapter.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen schijven die schoon zijn.
- ▶ Gebruik alleen slijpschijven waarvan de toegestane snelheid ten minste even hoog is als die op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap is vermeld.

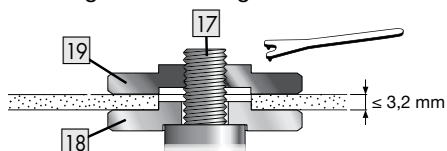
⚠ RISICO OP LETSEL!

- ▶ Druk alleen op de spilvergrendelingsknop [9] wanneer de bevestigingsspil [17] volledig stilstaat.
- Druk op de spilvergrendelingsknop [9] om de motor te vergrendelen.

- Maak de spanmoer [19] los met behulp van de tweegaats montagesleutel [20] (zie Afb. D).
- Plaats de schuurschijf of doorslijpschijf met de labelzijde naar het apparaat op de bevestigingsflens [18] gericht.
- Breng de spanmoer [19] vervolgens weer aan op de bevestigingsspil [17] met de verhoogde zijde naar boven gericht.

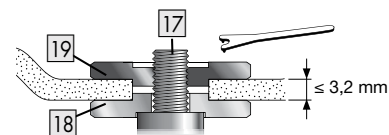
Bij dunne slijpschijven (zie Afb. 1)

- De kraag van de spanmoer [19] wijst naar boven zodat een dunne slijpschijf veilig kan worden gemonteerd.



Afb. 1

Bij dikke slijpschijven (zie Afb. 2)



Afb. 2

De kraag van de spanmoer [19] wijst naar beneden zodat de slijpschijf stevig op de bevestigingsspil [17] kan worden gemonteerd.


- Vergrendel de bevestigingsspil [17].
- Draai de spanmoer [19] met de klok mee vast met behulp van de tweegaats montagesleutel [20].

OPMERKING

- ▶ Als de schijf na vervanging niet soepel draait of trilt, moet de schijf onmiddellijk worden vervangen.
- ▶ De tweegaats montagesleutel [20] kan worden opgeborgen in de handgreep [7].

- Uit veiligheidsoverwegingen moet het apparaat na elke schijfvervangingsgedurende 60 seconden op maximale snelheid draaien. Let op ongebruikelijke geluiden en vonken.
- Controleer of alle bevestigingselementen correct zijn gemonteerd.
- Zorg ervoor dat de pijl die de draairichting aangeeft (indien aanwezig) op de doorslijp- of schuurschijven (inclusief diamantschijven) overeenkomt met de draairichting van het apparaat (pijl geeft de draairichting op de kop weer).

● De draaisnelheid aanpassen

U kunt de snelheidsregelaar  gebruiken om de draaisnelheid voor te selecteren: (1 = lagere snelheid, 6 = hogere snelheid).

We raden u aan het gereedschap eerst enkele testen te laten uitvoeren om de juiste snelheid te bepalen.

● Werking


● In- en uitschakelen

Controleer het bevestigde gereedschap vóór gebruik om ervoor te zorgen dat alle bevestigingselementen correct zijn gemonteerd.


OPMERKING

- ▶ Schakel de haakse slijper altijd in voordat u contact maakt met het materiaal en breng het dan aan op het werkstuk.
- ▶ Als het apparaat blokkeert door overbelasting en uitschakelt, zal het automatisch opnieuw starten zodra de oorzaak van de blokkering is verholpen (automatische startfunctie).



Inschakelen

- Duw eerst de AAN/UIT-schakelaar  naar rechts zodat u deze daarna naar voren kunt duwen.


Uitschakelen

- Laat de AAN/UIT-schakelaar  los.

Overschakelen naar een continue werking

- Duw eerst de AAN/UIT-schakelaar  naar rechts zodat u deze daarna naar voren kunt duwen. Duw vervolgens de AAN/UIT-schakelaar  naar voren en omlaag totdat deze vast komt te zitten.

Continue werking uitschakelen:

- Druk de AAN/UIT-schakelaar  naar achteren en omlaag, en laat deze vervolgens los.

● Reiniging en onderhoud

 **WAARSCHUWING! Risico op letsel!**



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack  voordat u aanpassingen maakt.

OPMERKING

- ▶ Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Zorg dat er geen vloeistof in het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Na elk gebruik en voor opslag. Verwijder eventueel vuil van het product,
- Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.
- Maak het product schoon met een droge doek.
- Gebruik een zachte borstel voor moeilijk te bereiken plaatsen.

● Onderhoud

- Voor en na elk gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadiging. Indien nodig, vervang versleten of beschadigde accessoires. Bekijk de technische vereisten (zie 'Technische gegevens').

● Reparatie

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Neem contact op met een erkend servicecentrum of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

● Opslag

- Reinig het product zoals hierboven beschreven.
- Berg het product en de accessoires op in een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde ruimte.
- Berg het product altijd op in een ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen.
- De ideale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- Berg het product op in de opbergkoffer.

Accupack

- Voor opslag gedurende een langere tijd: Bewaar het accupack **[3]** alleen gedeeltelijk opgeladen. Het accupack moet worden opgeladen tot 40 tot 60 % (de rode en oranje oplaadniveau-LEDs **[5]** branden).
- Bij langdurige opslag: Controleer het oplaadniveau van het accupack **[3]** ongeveer elke 3 maanden. Laad het accupack indien nodig opnieuw op.

● Transport

- Transporteer het product in de opbergkoffer
- Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product om te voorkomen dat het schuift of omvalt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 496273_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496273_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 496273_2504

(BE) Service België
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

● EG-verklaring van overeenstemming

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-haakse slijpmachine 20 V
Modelnummer: HG12781A

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:


OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

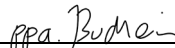
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

17.06.2025
Datum


ppa. Stefan Haensel
Procuratiehouder


ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder




























NL

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	97
Wstęp	Strona	98
Przeznaczenie	Strona	98
Zakres dostawy	Strona	98
Opis części	Strona	99
Dane techniczne	Strona	99
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	101
Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi	Strona	101
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierki kątovej	Strona	104
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	108
Ryzyka resztkowe	Strona	109
Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora	Strona	109
Procedury robocze	Strona	110
Przed użyciem	Strona	112
Akcesoria	Strona	112
Ładowanie akumulatora	Strona	112
Zakładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	113
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora	Strona	113
Regulacja osłony tarczy	Strona	113
Zakładanie uchwytu dodatkowego	Strona	114
Regulacja prędkości obrotowej	Strona	115
Użytkowanie	Strona	115
Włączanie i wyłączanie	Strona	115
Czyszczenie i utrzymanie	Strona	115
Konserwacja	Strona	116
Naprawa	Strona	116
Przechowywanie	Strona	116
Transport	Strona	116
Utylizacja	Strona	116
Gwarancja	Strona	117
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	118
Serwis	Strona	118
Deklaracja zgodności WE	Strona	119

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na etykiecie znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Przed wymianą osprzętu, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane należy je wyłączyć.</p>
	<p>Przeczytaj instrukcję obsługi!</p>		<p>Akumulator należy chronić przed gorącym i ciągłym, intensywnym nasłonecznieniem.</p>
	<p>Noś okulary ochronne!</p>		<p>Akumulator należy chronić przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Noś naszniki ochronne!</p>		<p>Akumulator należy chronić przed ogniem.</p>
	<p>Noś maskę przeciwpyłową!</p>		<p>Prąd stały/napięcie stałe</p>
	<p>Noś kask ochronny!</p>		<p>OSTROŻNIE! Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa.</p>
	<p>Noś rękawice ochronne!</p>		<p>Nieodpowiednie do szlifowania na mokro</p>
	<p>Noś obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi!</p>		<p>Nieodpowiednie do szlifowania powierzchnią boczną</p>

	Nie używać w przypadku uszkodzenia.		Tylko do cięcia
	Nie do szlifowania		Zawsze używaj oburącz.
	Nie używać osłony do cięcia.		Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkownika		

20 V AKUMULATOROWA SZLIFIERKA KĄTOWA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia oraz szczerkowania metalu, betonu lub płytek bez używania wody. Każde inne użycie lub jakiegokolwiek przeróbki urządzenia uznaje się za niewłaściwe. W takich sytuacjach istnieje poważne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

- 1 20 V Akumulatorowa szlifierka kątowa
- 1 uchwyt dodatkowy
- 1 osłona tarczy (zamontowana)
- 1 klucz montażowy z dwoma otworami
- 1 tarcza tnąca (zamontowana)
- 1 zestaw instrukcji obsługi
- 1 walizeczka do przechowywania

● Opis części

- 1 Włącznik
- 2 Przycisk zwalniający akumulator
- 3 Akumulator*
- 4 Przycisk poziomu naładowania akumulatora
- 5 Wyświetlacz LED stanu akumulatora
- 6 Pokrętko regulacji do ustawiania prędkości
- 7 Uchwyt dodatkowy
- 8 Osłona tarczy
- 9 Przycisk blokady wrzeciona
- 10 Gwint na śrubę (3x) do uchwytu dodatkowego
- 11 Pierścień montażowy
- 12 Śruby
- 13 Element pozycjonujący osłonę tarczy
- 14 Szybka ładowarka*
- 15 Czerwona kontrolka LED ładowania
- 16 Zielona kontrolka LED ładowania
- 17 Wrzeciono na osprzęt
- 18 Kołnierz osprzętu
- 19 Nakrętka złączna
- 20 Klucz montażowy z dwoma otworami
- 21 Wybrzuszenia


● Dane techniczne

20 V Akumulatorowa szlifierka kątowna	PWSA 20-Li G4
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Wolne obroty n_0 :	n_0 2500–11000 obr./min
Dozwolona średnica tarcz tnących/tarcz do obróbki zgrubnej:	Ø 125 mm
Dozwolona grubość tarcz tnących:	maks. 3 mm
Dozwolona grubość tarcz do obróbki zgrubnej:	maks. 6 mm
Gwint wrzeciona szlifierki:	M14

Tarcza tnąca (w komplecie)	
Wolne obroty n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Prędkość tarczy:	maks. 80 m/s
Średnica zewnętrzna:	Ø 125 mm
Średnica otworu:	Ø 22,23 mm
Grubość:	1 mm

Akumulator*	PAP 20 B3
Numer modelu:	HG12606
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	4 Ah
Energia:	80 Wh
Liczba ogniw:	10

* Akumulator i ładowarka nie wchodzą w zakres dostawy.

Szybka ładowarka*	PLG 20 C3
Numer modelu:	
- Wtyczka VDE:	HG08983
- Wtyczka BS:	HG08983-BS
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochrony:	II/ □
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/  T3,15A

* Akumulator i ładowarka nie wchodzą w zakres dostawy.

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	od +4 do +40°C
Podczas pracy:	od -20 do +50°C
Podczas przechowywania:	od 0 do +45°C

Wartość emisji hałasu

Zmierzone wartości określono zgodnie z normą EN 62841. Poziom hałasu A elektronarzędzia wynosi na ogół:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	86,6 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	94,6 dB
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń mierzone czujnikami triax) ustalone wg normy EN 62841:

Drgania Uchwyt główny $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Drgania Uchwyt pomocniczy $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Wartości dotyczą trybu pracy „szlifowanie płaszczyzn”. Wartości emisji drgań dla innych zastosowań może być inna.

OSTRZEŻENIE!



Noś nauszники ochronne!

UWAGA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testowania i mogą być używane do porównywania narzędzia z innymi.
- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia na hałas i drgania.

OSTRZEŻENIE:

- ▶ W zależności od sposobu używania narzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu, emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanych. Należy starać się minimalizować poziom narażenia na drgania i hałas. Przykłady działań mających na celu zmniejszenie drgań to m.in. noszenie rękawic podczas używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Należy uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład, oprócz czasu pracy pod obciążeniem, czas, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone i czas, kiedy pracuje bez obciążenia).
- ▶ Szlifowanie cienkich arkuszy metalu lub innych elementów o dużej powierzchni, które łatwo wpadają w wibrację, może powodować emisję hałasu znacznie wyższą (do 15 dB) niż wartości deklarowane. Tego typu elementy powinno się w miarę możliwości zabezpieczyć przed emitowaniem dźwięku. W tym celu należy zastosować odpowiednie środki, takich jak np. ciężkie, elastyczne maty tłumiące. Zwiększoną emisję hałasu należy również uwzględnić zarówno przy ocenie ryzyka narażenia na hałas, jak i przy wyborze odpowiednich środków ochrony słuchu.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

● Ogólne ostrzeżenia dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE:

- ▶ **Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje oraz przestudiować ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich wymienionych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy należy dbać o czystość i dobre oświetlenie.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- Elektonarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdzka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Elektonarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas używania elektronarzędzia na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy używać zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Należy używać środków ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia przełącznik musi być ustawiony w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na przełączniku włączającym w czasie przenoszenia elektronarzędzi lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik ustawiony jest w pozycji „włączone”, może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepiony o obracającą się część elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Nie należy sięgać za daleko. Należy zawsze dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie systemów służących do pochłaniania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie wolno dopuścić do tego, aby poczucie znajomości narzędzia wynikające z jego częstego używania doprowadziło do lekceważenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Jedno lekkomyślne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

Używanie i utrzymanie elektronarzędzi.

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Należy używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia oraz przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia na miejsce, należy odłączyć je od zasilania i/ lub odłączyć akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników elektronarzędzia mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i akcesoria należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.**
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy dbać o to, aby uchwyty były suche, czyste i niezaplamione olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty nie pozwalają w bezpieczny sposób kontrolować narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i utrzymanie akumulatora

- a) **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wskazanej przez producenta.** Użycie ładowarki pochodzącej od jednego akumulatora do ładowania innego akumulatora grozi pożarem.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z dedykowanymi do nich akumulatorami.** Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów grozi obrażeniami i pożarem.
- c) **Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych przedmiotów metalowych, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie wyprowadzeń akumulatora.** Zwarcie wyprowadzeń akumulatora może doprowadzić do oparzenia lub pożaru.
- d) **W niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy wtedy unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu ze skórą, zabrudzone miejsce należy obficie przemyć wodą. Jeżeli płyn dostanie się do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie lub oparzenia.

- e) **Akumulatora nie należy używać w narzędziu, które jest uszkodzone lub zostało poddane przeróbkom.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory zachowują się w sposób nieprzewidywalny, co może doprowadzić do pożaru lub wybuchu lub stwarzać ryzyko urazów.
- f) **Nie należy narażać akumulatora lub narzędzia na kontakt z ogniem lub zbyt wysokimi temperaturami.** Ogień lub temperatura przekraczająca 130°C mogą doprowadzić do wybuchu.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania. Nie należy ładować akumulatora lub narzędzia poza przedziałem temperatur podanym w instrukcji.** Ładowanie w sposób nieprawidłowy lub w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! RYZYKO WYBUCHU! Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych!
	Baterię akumulatorową należy chronić przed nagrzewaniem, na przykład przed ciągłym wystawieniem na działanie promieni słonecznych, a także przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.

Serwisowanie

- a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji elektronarzędzia.

- b) **Uszkodzonych akumulatorów nie należy nigdy naprawiać.** Jakiegokolwiek czynności serwisowe przy akumulatorach powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub pracowników autoryzowanego serwisu.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierki kątovej

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia tarczą ścierną

- a) **To elektronarzędzie zostało zaprojektowane do użytku jako szlifierka i narzędzie do cięcia tarczą ścierną. Prosimy przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje, schematy oraz dane otrzymane wraz z narzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania papierem ściernym, pracy szcztką stalową, polerowania lub wycinania otworów.** Używanie elektronarzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji i urazów.
- c) **Nie należy przerabiać elektronarzędzia do pracy w sposób, który nie został przewidziany i określony przez producenta.** Taka przeróbka mogłaby doprowadzić do utraty kontroli i poważnych obrażeń ciała.
- d) **Nie należy używać jakiegokolwiek akcesoriów, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez producenta do tego elektronarzędzia.** Sam fakt, że akcesoria da się podłączyć do elektronarzędzia nie gwarantuje, że ich używanie będzie bezpieczne.

- e) **Maksymalna prędkość dopuszczalna dla używanego osprzętu narzędzia musi być co najmniej taka sama, jak maksymalna prędkość określona dla elektronarzędzia.** Akcesoria, które kręcą się szybciej niż jest to dopuszczalne, mogą się złamać, a ich części mogą zostać wyrzucone w powietrze.
- f) **Zewnętrzna średnica i grubość używanego osprzętu narzędzia musi być odpowiednio dopasowana do wymiarów elektronarzędzia.** Osprzętu narzędzia o nieprawidłowych wymiarach nie da się odpowiednio zabezpieczyć ani kontrolować.
- g) **Wymiary elementów mocujących w akcesoriach muszą pasować do wymiarów osprzętu montażowego elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracowały nierówno i będą nadmiernie wibrować, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- h) **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem osprzęt narzędzia należy skontrolować: tarcze szlifierskie pod kątem wyszczerbień lub pęknięć, a płyty szlifierskie pod kątem pęknięć, zarysowań lub nadmiernego zużycia. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub używanego osprzętu narzędzia należy sprawdzić, czy osprzęt nie jest uszkodzony lub użyć nieuszkodzonego osprzętu. Po sprawdzeniu i włożeniu osprzętu narzędzia należy upewnić się, że użytkownik i inne osoby znajdujące się w pobliżu pozostają poza zasięgiem kręcącego się osprzętu i pozwolić, aby kręcił się on z maksymalną prędkością przez jedną minutę.** Podczas takiej próby uszkodzone akcesoria na ogół rozpadają się.
- i) **Należy nosić środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania należy używać pełnej maski ochronnej na twarz, okularów ochronnych lub gogli ochronnych. W razie potrzeby należy założyć maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch ochronny zabezpieczający przed drobinami materiału wyzwalanymi przez szlifowanie.** Oczy należy chronić przed cząsteczkami materiału, które mogą być wyrzucane w powietrze podczas niektórych zastosowań. Aby filtrować pył wytwarzany podczas pracy, należy używać masek przeciwpyłowych lub filtrujących. Długotrwałe narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.
- j) **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej.** Fragmenty obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia – nawet poza bezpośrednią strefą pracy.
- k) **Podczas wykonywania prac, w trakcie których elektronarzędzie może uderzyć w ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.** Dotknięcie przewodu pod napięciem może też spowodować, że metalowe części narzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

- l) **Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia, dopóki jego osprzęt całkowicie się nie zatrzyma.**

Kręcący się osprzęt narzędzia mógłby zetknąć się z powierzchnią i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

- m) **W czasie przenoszenia elektronarzędzia nie należy go pozostawiać włączonym.**
Przypadkowe zetknięcie się odzieży użytkownika z kręcącym się osprzętem narzędzia może doprowadzić do urazów (np. rany ciętej lub klutej).
- n) **Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.**
Wentylator silnika zasysa kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenia elektryczne.
- o) **Elektronarzędzia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.**
Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- p) **Nie należy używać osprzętu narzędzia wymagającego stosowania ciekłego chłodziwa.**
Używanie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

Odbicie i powiązane z nim instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Odbicie jest to nagła reakcja spowodowana zahaczeniem lub zablokowaniem kręcącego się osprzętu, np. tarczy szlifierskiej, tarczy ścierniej itp. Zahaczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się kręcącego się osprzętu. Jeśli do tego dojdzie, elektronarzędzie obróci się gwałtownie i w sposób niekontrolowany w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów zakleszczonego osprzętu narzędzia.

Jeśli, na przykład, tarcza szlifierska zaczepi się o obrabiany przedmiot lub zakleszczy w nim, jej krawędź wpuszczona do obrabianego elementu może zablokować się i ułamać lub spowodować odbicie. Tarcza szlifierska może wówczas zostać wyrzucona w powietrze, bądź w stronę operatora bądź odwrotnie, w kierunku od niego, w zależności od kierunku jej obrotów w miejscu zablokowania się. Może to również doprowadzić do połamania się tarcz szlifierskich. Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia elektronarzędzia i/lub posługiwania się nim w niewłaściwych warunkach. Można tego uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, opisane niżej, środki zapobiegawcze.

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać mocno w obu rękach, a ciało i ramiona ułożyć w taki sposób, aby zamortyzowały siłę odbicia. Aby mieć maksymalną kontrolę nad siłą odbicia lub siłami reakcji występującymi przy pełnej prędkości, należy zawsze używać uchwytu dodatkowego, o ile tylko jest on dostępny.** Podejmując odpowiednie środki ostrożności, operator jest w stanie zachować kontrolę nad odbiciem i siłami reakcji.
- b) **Ręce należy zawsze trzymać z dala od kręcącego się osprzętu narzędzia.** W przypadku odbicia osprzęt narzędzia może przesunąć się po ręce użytkownika.
- c) **Należy unikać umieszczania jakiegokolwiek części ciała w miejscu, w które elektronarzędzie może się przemieścić w przypadku odbicia.** Odbicie wymusi poruszanie się elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy szlifierskiej w miejscu powstania blokady.

- d) **Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Nie wolno dopuszczać do uderzenia osprzętu narzędzia o obrabiany element ani do zakleszczenia się osprzętu.** W narożnikach, na ostrych krawędziach oraz po odbiciu się od nich kręcący się osprzęt narzędzia jest bardziej podatny na zakleszczenie się. Może to doprowadzić to do utraty kontroli lub do odbicia.
- e) **Do cięcia drewna nie należy używać tarcz łańcuchowych, segmentowych diamentowych tarcz tnących o podziałce większej niż 10 mm ani jakichkolwiek tarcz zębatych.** Tego typu akcesoria często powodują odbicie lub utratę kontroli.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia tarczą ścierną

- a) **Należy używać wyłącznie akcesoriów szlifierskich zatwierdzonych dla danego elektronarzędzia oraz osłony tarczy odpowiedniej dla powyższych narzędzi szlifierskich.** Narzędzi szlifierskich, które nie zostały zaprojektowane do danego elektronarzędzia, nie można wystarczająco osłonić i przez to są one niebezpieczne.
 - b) **Tarcze szlifierskie z przesunięciem muszą być zamontowane w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifowania nie wystawała ponad płaszczyznę krawędzi osłony tarczy.** Niewłaściwie zamontowanej tarczy szlifierskiej, która wystaje poza krawędź osłony tarczy, nie da się prawidłowo zabezpieczyć.
- c) **Osłona tarczy musi być pewnie zamocowana do elektronarzędzia i wyregulowana w sposób zapewniający maksymalne bezpieczeństwo, tak aby operator miał dostęp do jak najmniejszej części elementu ściernego.** Osłone tarczy zaprojektowano w celu ochrony operatora przed odłamkami oraz przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifierskim oraz iskrami, od których mogłaby się zapalić odzież.
 - d) **Narzędzia szlifierskie powinny być używane wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład, nigdy nie należy szlifować powierzchnią boczną tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału obwodem tarczy. Każda siła przyłożona do tych narzędzi szlifierskich z boku może doprowadzić do ich pęknięcia.
 - e) **Należy zawsze używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie odpowiednim dla wybranej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze podtrzymują tarczę szlifierską i zmniejszają ryzyko jej pęknięcia. Kołnierze do tarcz tnących mogą być inne niż kołnierze do pozostałych tarcz szlifierskich.
 - f) **Nie wolno używać zużytych tarcz szlifierskich przeznaczonych oryginalnie do większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie do większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych prędkości obrotowych stosowanych w mniejszych elektronarzędziach i mogą przez to pękać.

- g) **W przypadku korzystania z tarczy podwójnego zastosowania należy zawsze używać osłony tarczy odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Niezałożenie odpowiedniej osłony może skutkować brakiem odpowiedniego zabezpieczenia, co może doprowadzić do poważnych urazów.

Dodatkowe specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące cięcia tarczą ścierną

- a) **Należy unikać nadmiernego dociskania tarczy tnącej. Nie wolno dopuścić do tego, aby się zakleszczyła. Nie należy wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa naprężenia i prawdopodobieństwo odchylenia lub zakleszczenia, a tym samym możliwość złamania lub odbicia narzędzia szlifierskiego.
- b) **Należy unikać strefy przed i za kręcącą się tarczą tnącą.** Podczas przesuwania od siebie tarczy tnącej zagłębionej w obrabianym elemencie, możliwe jest, że w razie odbicia elektronarzędzie zostanie wyrzucone bezpośrednio w stronę użytkownika wraz z kręcącą się tarczą.
- c) **Jeśli tarcza tnąca zablokuje się lub użytkownik przerwie pracę, należy wyłączyć narzędzie i przytrzymać je, aż tarcza całkowicie przestanie się obracać. Nigdy nie należy próbować wysuwać kręcącej się tarczy tnącej z nacięcia. Mogłoby to doprowadzić do odbicia.** Należy ustalić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- d) **Nie należy włączać elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w obrabianym elemencie. Przed ostrożnym wznowieniem cięcia należy pozwolić tarczy tnącej osiągnąć pełne obroty.** W przeciwnym razie tarcza może się zablokować, wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odbicie.

- e) **W przypadku cięcia paneli lub innych dużych elementów należy zapewnić podparcie, które zmniejszy ryzyko zakleszczenia się tarczy tnącej i spowodowania odbicia. Duże obrabiane elementy mogą się, pod własnym ciężarem, wyginać.** Obrabiany element należy podeprzeć po obu stronach tarczy: zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i na jej krawędzi.
- f) **Szczególną ostrożność należy zachować podczas wykonywania cięć wgłębnych w istniejących ścianach lub innych zasłoniętych miejscach.** Włożona tarcza tnąca może przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne przedmioty, które mogą spowodować odbicie.
- g) **Nie należy wykonywać jakichkolwiek cięć po łuku.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa naprężenia i prawdopodobieństwo odchylenia lub zakleszczenia, a tym samym możliwość złamania lub odbicia narzędzia szlifierskiego, co może doprowadzić do poważnych urazów.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Prosimy zapoznać się ze sposobem użytkowania produktu i w tym celu przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapamiętać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i ściśle się do nich stosować. Pomoże to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Podczas używania produktu należy być zawsze czujnym, aby móc z wyprzedzeniem rozpoznać zagrożenia i zapobiec im. Szybka interwencja pozwala zapobiec poważnym urazom i stratom materialnym.

- W przypadku wystąpienia usterek, należy wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator. Przed ponownym użyciem, produkt należy oddać do przeglądu i naprawy, którą powinien wykonać wykwalifikowany specjalista.

● Ryzyka resztkowe

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, nadal występuje potencjalne ryzyko urazów i uszkodzeń. Z uwagi na konstrukcję i własności produktu, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

- Urazy spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami.
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany wymachiwaniem rękoma i ramionami podczas dłuższej pracy przy urządzeniu lub gdy urządzenie nie jest odpowiednio zamocowane lub właściwie utrzymane.

UWAGA

- ▶ W czasie pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne! Pole to może w pewnych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych!
- ▶ Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed rozpoczęciem używania produktu skonsultowały się ze swoim lekarzem lub producentem implantów.

● Ostrzeżenia dotyczące ładowarki do akumulatora

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia stwarza zagrożenie.

- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Części elektryczne należy chronić przed wilgocią. Aby nie dopuścić do porażenia prądem, tego typu części nie wolno w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Należy zwracać uwagę na instrukcje dotyczące czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

- ⚠ UWAGA!** Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów następujących typów:

/// PARKSIDE® Akumulator 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 ogniw
PAP 20 B3	4 Ah	10 ogniw

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: [from www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com).

Urządzenie jest kompatybilne ze wszystkimi bateriami „X 20 V TEAM”. W celu uzyskania optymalnej wydajności zalecamy użycie poniższych zestawów baterii:

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Procedury robocze

UWAGA

- ▶ Narzędzia szlifierskie powinny być używane wyłącznie do zalecanych zastosowań. W przeciwnym razie mogą one pęknąć, ulec uszkodzeniu lub spowodować urazy.

Szlifowanie zgrubne

- Do szlifowania zgrubnego nigdy nie wolno używać tarcz tnących!
- Szlifierkę kątową należy przesuwając tam i z powrotem po obrabianym przedmiocie, dociskając ją z umiarkowaną siłą.

- W przypadku miękkich materiałów tarczę do obróbki zgrubnej należy przesuwac nad obrabianym elementem pod niewielkim kątem, a w przypadku twardych materiałów – pod nieco większym kątem.

Cięcie tarczą ścierną

- Tarcz do obróbki zgrubnej nigdy nie wolno używać do cięcia!
- Należy używać wyłącznie sprawdzonych, wzmocnionych włóknami tarcz do cięcia lub szlifowania lub diamentowych tarcz do cięcia, atestowanych do pracy z prędkością obwodową nie mniejszą niż 80 m/s.

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Po wyłączeniu szlifierka nadal pracuje. Nie należy próbować jej zatrzymać przez dociskanie jej z boku.
- Element, w którym wykonywana jest praca, należy zamocować. Aby mocno przytrzymać obrabiany element, należy użyć zacisków/ imadła. Takie postępowanie jest znacznie bezpieczniejsze niż trzymanie elementu po prostu w ręce.
- Przed odłożeniem urządzenia należy je zawsze wyłączyć i odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do cięcia lub szlifowania na sucho.
- Podczas wszystkich prac na urządzeniu musi być zamontowany uchwyt dodatkowy [7].
- Materiałów zawierających azbest nie wolno obrabiać. Azbest jest znanym czynnikiem rakotwórczym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! URZĄDZENIE NALEŻY ZAWSZE PROWADZIĆ PRZEZ OBRABIANY ELEMENT W KIERUNKU ODWROTNYM DO KIERUNKU OBROTÓW.

- ▶ W przeciwnym kierunku istnieje ryzyko odbicia. Urządzenie można wypychać z nacięcia.
- Przed przyłożeniem urządzenia do obrabianego elementu urządzenie należy zawsze włączyć. Po wykonaniu zadania należy zdjąć urządzenie z obrabianego elementu, a następnie wyłączyć.
- Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie obiema rękoma. Użytkownik powinien stać w bezpiecznej i stabilnej pozycji.
- Aby szlifowanie przynosiło optymalne efekty, należy równomiernie przesuwac urządzenie do przodu i do tyłu pod kątem od 15° do 30° (kątem między tarczą szlifierską a obrabianym elementem).
- Podczas pracy na powierzchniach nachylonych pod kątem nie należy wywierać dużej siły na szlifowany przedmiot. Jeśli prędkość obrotowa znacznie spadnie, należy zmniejszyć nacisk, aby praca odbywała się bezpiecznie i wydajnie. Jeśli urządzenie nagle całkowicie się zatrzyma lub zablokuje, należy je koniecznie natychmiast wyłączyć.
- Cięcie: Należy pracować z umiarkowaną prędkością posuwu i nie odchyłać tarczy tnącej.
- Tarcze do obróbki zgrubnej i tarcze tnące nagrzewają się i są bardzo gorące – przed ich dotknięciem należy odczekać, aż całkowicie ostygną.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do celów innych niż te, do których urządzenie zostało zaprojektowane.

- Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy się zawsze upewnić, urządzenie jest wyłączone.
- W razie niebezpieczeństwa należy wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Ze względu na możliwość nagłych wypadków urządzenie musi być łatwo i szybko dostępne.
- Na czas przerw w pracy, regulacji urządzenia oraz gdy nie jest ono używane należy zawsze wyjmować akumulator. Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezaplamięte olejem i smarem.
- Należy zawsze zachowywać czujność! Należy zawsze patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie powinno się używać urządzenia, jeśli użytkownik jest rozproszony lub źle się czuje.



⚠ OSTRZEŻENIE!
Zawsze zakładaj okulary ochronne.



⚠ OSTRZEŻENIE!
Zawsze noś maskę przeciwpyłową!

● Przed użyciem

● Akcesoria

UWAGA

- ▶ Niniejsze instrukcje zawierają informacje i sugestie dotyczące akcesoriów i ich zastosowań. Wskazane akcesoria nie wchodzą w zakres dostawy, ale mają na celu pokazać dodatkowe możliwości wykorzystania produktu.
- Akcesoria są dostępne w specjalistycznym sklepie. Przy zakupie akcesoriów należy kierować się wymaganiami technicznymi produktu (patrz część „Dane techniczne”).
- W razie wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poradzić się zaufanego sprzedawcy.

● Ładowanie akumulatora

(Rys. A)

UWAGA

- ▶ Akumulator [3] można ładować w dowolnej chwili i nie wpływa to na jego trwałość.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora [3].

- Przed użyciem: Jeśli poziom naładowania jest średni lub niski, akumulator [3] należy naładować (patrz część „Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora”).
- Kontrolki LED ładowania (czerwona [15] i zielona [16]) sygnalizują stan ładowarki [14] i stan akumulatora [3].

LED	Stan
Świeci czerwona dioda LED	Trwa ładowanie akumulatora
Świeci zielona dioda LED	Akumulator jest w pełni naładowany
Zielona i czerwona dioda LED migają	Akumulator jest uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator jest za zimny lub za gorący
Świeci zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa

1. Włożyć akumulator [3] do ładowarki [14].
2. Włożyć wtyczkę ładowarki do kontaktu.
3. Gdy akumulator [3] jest w pełni naładowany:
 - Wyjąć wtyczkę ładowarki z kontaktu.
 - Wyjąć akumulator [3] z ładowarki [14].

● Zakładanie/wyjmowanie akumulatora


Zakładanie akumulatora

1. Wcisnąć akumulator [3] do szlifierki kątovej.
2. Upewnić się, że akumulator [3] zatrzaśnie się na swoim miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający [2] na akumulatorze [3].
2. Wyjąć akumulator [3] ze szlifierki.

● Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora

- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk  [4].
Diody LED poziomu naładowania [5] pokazują poziom naładowania w następujący sposób:

LEDy poziomu naładowania	Poziom naładowania
Czerwony / pomarańczowy / zielony	Maksymalny
Czerwony / pomarańczowy	Średni
Czerwona	Niski

● Regulacja osłony tarczy

OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!



Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator [3].

RYZYKO URAZÓW!

- ▶ Szlifierki kątovej należy zawsze używać z osłoną tarczy [8]. Osłona tarczy powinna być pewnie zamontowana. Należy ustawić ją w taki sposób, aby osiągnąć jak najwyższy poziom bezpieczeństwa, tj. aby jak najmniejsza część tarczy szlifierskiej była narażona na kontakt z operatorem. Osłonę tarczy [8] zaprojektowano w celu ochrony operatora przed odłamkami oraz przypadkowym kontaktem z narzędziem szlifierskim.
- ▶ Należy upewnić się, że osłona tarczy [8] jest zamontowana pod co najmniej takim kątem jak uchwył dodatkowy [7] (patrz rys. B). Inaczej użytkownik może się zranić o tarczę do obróbki zgrubnej lub tarczę tnącą.
- Obrócić osłonę tarczy [8] do wymaganej pozycji (pozycji roboczej). Upewnić się, że osłona tarczy [8] jest ustawiona w taki sposób, że element pozycjonujący osłonę tarczy [13] znajduje się nad jednym z 5 wybrzuszeń [21] na osłonie tarczy [8] (patrz rys. E).
- Dopilnować, aby element pozycjonujący osłonę tarczy [13] był pewnie osadzony na odpowiednim wybrzuszeniu [21].

Zdejmowanie osłony tarczy (rys. C)

- Aby zdjąć osłonę tarczy [8], należy usunąć pierścień montażowy [11] i odpowiednim śrubokrętem wykręcić śruby [12].

● Zakładanie uchwytu dodatkowego

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa urządzenie może być używane wyłącznie z uchwytem dodatkowym [7]. Zignorowanie tego zalecenia może prowadzić do poważnych urazów. W zależności od wykonywanej pracy, uchwyt dodatkowy [7] można przykręcić z lewej lub z prawej strony, a także na górę.

Zakładanie/wymiana tarczy do obróbki zgrubnej/tarczy tnącej

Podczas wymiany tarcz do cięcia/tarcz do szlifowania zgrubnego należy zawsze nosić rękawice ochronne.

Należy zwrócić uwagę na wymiary tarczy do obróbki zgrubnej/tarczy tnącej. Średnica otworu musi pasować do kołnierza osprzętu [18] bez żadnych luzów. Nie należy używać reduktora ani adaptera.

UWAGA

- ▶ Należy używać wyłącznie tarcz wolnych od zanieczyszczeń.
- ▶ Należy używać wyłącznie tarcz szlifierskich o dopuszczalnej prędkości obrotowej równej co najmniej wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.

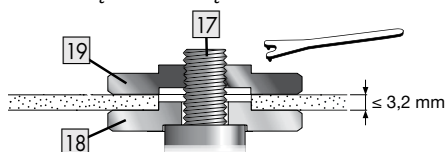
⚠ RYZYKO URAZÓW!

- ▶ Przycisk blokady wrzeciona [9] należy naciskać tylko wtedy, gdy wrzeciono na osprzęt [17] jest całkowicie zatrzymane.
- Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona [9], aby zablokować silnik.

- Odkręcić nakrętkę złączną [19] kluczem montażowym z dwoma otworami [20] (patrz rys. D).
- Umieścić tarczę do szlifowania zgrubnego lub tarczę tnącą stroną z etykietą w kierunku urządzenia na kołnierzu osprzętu [18].
- Następnie założyć nakrętkę złączną [19] na wrzeciono na osprzęt [17] stroną podniesioną do góry.

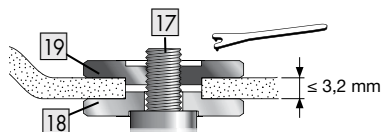
W przypadku cienkich tarcz szlifierskich (patrz rys. 1)

- Kołnierz nakrętki złącznej [19] jest skierowany do góry, dzięki czemu można bezpiecznie zamocować cienką tarczę szlifierską.



Rys. 1

W przypadku grubych tarcz szlifierskich (patrz rys. 2)





Rys. 2


Kołnierz nakrętki złącznej [19] jest skierowany w dół, dzięki czemu tarczę szlifierską można bezpiecznie zamocować na wrzeciono na osprzęt [17].

- Zablokować wrzeciono na osprzęt [17].
- Dokręcić nakrętkę złączną [19] w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) kluczem montażowym z dwoma otworami [20].

UWAGA

- ▶ Jeśli tarcza nie obraca się płynnie lub wibruje po wymianie, należy ją natychmiast wymienić.
 - ▶ Klucz montażowy z dwoma otworami  można schować w uchwycie .
- Ze względów bezpieczeństwa po każdej wymianie tarczy należy włączyć urządzenie i pozwolić mu pracować na maksymalnych obrotach przez 60 sekund. Należy zwracać uwagę na nietypowe dźwięki i iskry.
 - Prosimy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dobrze zamontowane.
 - Należy dopilnować, aby strzałka wskazująca kierunek obrotów (jeśli występuje) na tarczach do cięcia lub szlifowania zgrubnego (w tym na diamentowych tarczach tnących) była zgodna z kierunkiem obrotów urządzenia (strzałka wskazująca kierunek obrotów na głowicy).

● Regulacja prędkości obrotowej

Za pomocą pokrętła regulacji do ustawiania prędkości, użytkownik może wstępnie wybrać  prędkość obrotową: (1 = mała prędkość, 6 = duża prędkość).

W celu określenia odpowiedniej prędkości zalecamy przeprowadzenie testów praktycznych.

● Użytkowanie


● Włączanie i wyłączanie

Przed użyciem należy sprawdzić zamontowany osprzęt, aby upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamontowane.


UWAGA

- ▶ Szlifierkę kątową należy zawsze włączać zanim tarcza zetknie się z materiałem. Dopiero potem można przyłożyć ją do obrabianego elementu.
- ▶ Jeśli urządzenie zablokuje się i wyłączy z powodu przeciążenia, włączy się ono automatycznie ponownie, gdy przyczyna zablokowania zostanie usunięta (funkcja automatycznego uruchamiania).



Włączanie

- Najpierw należy nacisnąć włącznik  w prawo, aby następnie można było go przestawić do przodu.


Wyłączanie

- Puścić włącznik .

Włączanie trybu pracy ciągłej

- Najpierw należy nacisnąć włącznik  w prawo, aby następnie można było go przestawić do przodu. Następnie nacisnąć włącznik  do przodu i w dół, aż zaskoczy.


Wyłączanie trybu pracy ciągłej

- Przeszawić włącznik  do tyłu i w dół, a potem puścić.

● Czyszczenie i utrzymanie

OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!



Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian należy zawsze wyłączyć produkt i wyjąć z niego akumulator .

UWAGA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żrących detergentów lub środków dezynfekujących: mogłyby to być szkodliwe dla powierzchni produktu.

- Nigdy nie wolno dopuścić do dostania się płynów do produktu.
- Produkt powinien być zawsze czysty, suchy i niezaplamiony olejem lub smarem.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć z produktu zanieczyszczenia.
- Regularne i dokładne czyszczenie nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkownika, ale także przedłuża czas eksploatacji produktu.
- Produkt należy czyścić suchą ściereczką.
- W miejscach trudno dostępnych można używać miękkiej szczoteczki.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu należy: skontrolować produkt i jego akcesoria pod kątem uszkodzenia i zużycia. W razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone akcesoria. Należy przestrzegać wymagań technicznych (patrz część „Dane techniczne”).

● Naprawa

- W produkcie nie ma części, które mogłyby być naprawione przez użytkownika.
- W celu skontrolowania i naprawienia produktu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z opisem powyżej.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w ciemnym, suchym i przewiewnym miejscu zabezpieczonym przed przymrozkami.
- Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Optymalna temperatura przechowywania długoterminowego (przez ponad 3 miesiące) wynosi od +20 do +26°C.
- Produkt należy przechowywać w walizeczce/futerałe.

Akumulator

- Przed schowaniem na długi czas: Akumulator [3] należy przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40-60% (świecą się czerwona i pomarańczowa dioda LED poziomu naładowania [5]).
- Podczas przechowywania przez długi czas: Poziom naładowania akumulatora [3] należy sprawdzać co około 3 miesiące. W razie potrzeby akumulator należy doładować.

● Transport

- Produktu należy transportować w walizeczce/futerałe do przechowywania.
- Produkt należy chronić przed wszelkimi silnymi uderzeniami lub drganiem, które mogłyby wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Aby zapobiec poślizgnięciu lub przewróceniu, produkt należy zabezpieczyć.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 496273_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tytułu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parksidediy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parksidediy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 496273_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parksidediy.com

IAN 496273_2504

● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa szlifi erka kątowa 20 V
Oznaczenie modelu: HG12781A

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

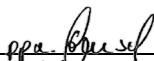
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

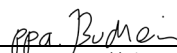
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

17.06.2025
Data


ppa. Stefan Haensel
Prokurent


ppa. Jens Buchheim
Prokurent









Varování a použité symboly	Strana 121
Úvod	Strana 122
Zamýšlené použití	Strana 122
Rozsah dodávky	Strana 122
Popis dílů	Strana 122
Technické údaje	Strana 123
Bezpečnostní pokyny	Strana 124
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	Strana 124
Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brusku	Strana 127
Chování v nouzových situacích	Strana 131
Potenciální rizika	Strana 131
Bezpečnostní varování týkající se nabíječky	Strana 131
Pracovní postupy	Strana 132
Před použitím	Strana 133
Příslušenství	Strana 133
Nabíjení akumulátoru	Strana 134
Vložení/vyjmutí akumulátoru	Strana 134
Kontrola úrovně nabití akumulátoru	Strana 134
Nastavení krytu kotouče	Strana 134
Montáž přídatné rukojeti	Strana 135
Nastavení rychlosti otáčení	Strana 136
Provoz	Strana 136
Zapínání a vypínání	Strana 136
Čištění a péče	Strana 136
Údržba	Strana 137
Oprava	Strana 137
Skladování	Strana 137
Přeprava	Strana 137
Zlikvidování	Strana 137
Záruka	Strana 138
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 138
Servis	Strana 139
ES prohlášení o shodě	Strana 140

Varování a použité symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na výrobním štítku jsou uvedena následující upozornění:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>		<p>UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.</p>		<p>Před výměnou nástavců, čištěním a při nepoužívání výrobek vypněte a vyjměte akumulátor.</p>
	<p>Přečtěte si návod k použití!</p>		<p>Chraňte akumulátor před horkem a intenzivním slunečním zářením.</p>
	<p>Používejte ochranu očí!</p>		<p>Chraňte akumulátor před vodou a vlhkostí.</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu!</p>		<p>Chraňte akumulátor před ohněm.</p>
	<p>Používejte protiprachovou masku!</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí!</p>
	<p>Používejte ochrannou přilbu!</p>		<p>UPOZORNĚNÍ! Věnujte pozornost bezpečnostním pokynům.</p>
	<p>Používejte ochranné rukavice!</p>		<p>Není schváleno pro mokré broušení</p>
	<p>Noste ochrannou protiskluzovou obuv!</p>		<p>Není schváleno pro boční obrušování</p>
	<p>Nepoužívejte v případě poškození.</p>		<p>Pouze pro řezání</p>

	Není určeno k broušení		Vždy pracujte oběma rukama.
	Nepoužívejte ochranný kryt pro odřezávání.		Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.
 	Bezpečnostní informace Pokyny pro použití		

20 V AKU ÚHLOVÁ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Přístroj je určen k řezání, čištění kovu, betonu nebo dlaždic bez použití vody. Jakékoli jiné použití nebo úpravy přístroje se považují za nesprávné a představují značné riziko nehody. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za ztráty nebo škody způsobené nesprávným použitím. Přístroj není určen pro komerční použití.

● Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku úhlová bruska
- 1 přídatná rukojeť
- 1 ochranný kryt kotouče (předem smontovaný)
- 1 montážní klíč se dvěma otvory
- 1 řezný kotouč (předmontovaný)
- 1 sada návodů k obsluze
- 1 úložný kufřík

● Popis dílů

- 1 Hlavní spínač
- 2 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 3 Akumulátor*
- 4 Tlačítko úrovně nabití akumulátoru
- 5 Indikátor LED akumulátoru
- 6 Nastavovací kolečko pro předvolbu rychlosti
- 7 Přídatná rukojeť
- 8 Kryt kotouče
- 9 Tlačítko aretace vřetena
- 10 Šroubový závit (3x) pro přídatnou rukojeť
- 11 Montážní kroužek
- 12 Šrouby
- 13 Upevnění ochranného krytu kotouče
- 14 Vysokorychlostní nabíječka*
- 15 Červená LED kontrolka nabíjení
- 16 Zelená LED kontrolka nabíjení
- 17 Upínací vřeteno
- 18 Upevňovací příruba
- 19 Upínací matice
- 20 Montážní klíč se dvěma otvory
- 21 Výduť

● Technické údaje



20 V Aku úhlová bruska	PWSA 20-Li G4
Jmenovité napětí:	20 V ===
Volnoběžné otáčky n ₀ :	n ₀ 2500–11000 ot/min
Připustný průměr řezacích/hrubovacích kotoučů:	Ø 125 mm
Připustná tloušťka řezných kotoučů:	max. 3 mm
Připustná tloušťka hrubovacích kotoučů:	max. 6 mm
Závit brusného vřetena:	M14

Řezný kotouč (součástí dodávky)	
Volnoběžné otáčky n ₀ :	max. 12200 min ⁻¹
Rychlost kotouče:	max. 80 m/s
Vnější průměr:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Tloušťka:	1 mm

Akumulátor*	PAP 20 B3
Číslo modelu:	HG12606
Typ:	Lithium-iontový
Jmenovité napětí:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Rychlonabíječka akumulátorů*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	HG08983 HG08983-BS
- Zástrčka VDE:	
- Zástrčka BS:	
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W

Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Třída ochrany:	II/ 
Pojistka (interní):	3,15 A / 

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	- 4 °C až + 40 °C
Při provozu:	- 20 °C až + 50 °C
Při skladování:	0 °C až + 45 °C

Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina hluku elektrického nářadí třídy A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku L _{pA} :	86,6 dB
Neurčitost K _{pA} :	3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA} :	94,6 dB
Neurčitost K _{WA} :	3 dB

Hodnota emise vibrací

Celkové hodnoty vibrací (trojosý vektorový součet) stanovené podle normy EN 62841:

Vibrace	
Hlavní rukojeť a _{h, AG} :	5,23 m/s ²
Vibrace	
Pomocná rukojeť a _{h, AG} :	4,34 m/s ²
Neurčitost K:	1,5 m/s ²

Tyto hodnoty platí pro pracovní režim broušení povrchu. Jiné aplikace mohou mít jiné hodnoty emisí vibrací.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranu sluchu!

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku byly měřeny v souladu se standardní zkušební metodou a lze je použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku může být také použita pro předběžné posouzení expozice.

⚠ VAROVÁNÍ:

- ▶ Emise vibrací a hluku při používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je nářadí používáno, zejména na tom, jaký druh obrobku je zpracováván. Snažte se minimalizovat vystavení vibracím a hluku. Příklady opatření ke snížení vibrací zahrnují nošení rukavic při používání nástroje a omezení pracovní doby. Je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (např. časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno kromě doby spouštění).
- ▶ Broušení tenkých plechů nebo jiných snadno vibrujících konstrukcí s velkým povrchem může vést k celkové emisi hluku mnohem vyšší (až o 15 dB), než jsou deklarované hodnoty emise hluku. Takovým obrobkům by se mělo pokud možno zabránit ve vyzařování zvuku vhodnými opatřeními, například použitím těžkých pružných tlumících rohoží. Zvýšené emise hluku je třeba zohlednit také při hodnocení rizik expozice hluku a výběru vhodné ochrany sluchu.



Bezpečnostní pokyny

- **Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí**

⚠ VAROVÁNÍ:

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje k elektrickému nářadí napájenému ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájenému akumulátorem (bez napájecího kabelu).

Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlízející osoby mimo dosah.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Kabel používejte správným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezí zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je hlavní vypínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí, které má vypínač zapnutý, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče.** Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) **Neunáhlete se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Správně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití sběrače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedovoďte, aby vám znalost získaná častým používáním nářadí umožnila ignorovat zásady bezpečného používání nářadí.** Neopatrné jednání může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání elektrického nářadí a péče o něj





- a) **Netlačte na elektrické nářadí násilím. Používejte správné elektrické nářadí vhodné pro váš účel použití.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Udržujte elektrické nářadí a příslušenství v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou některé části zlomené a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. Nechte elektrické nářadí před použitím opravit, je-li poškozeno.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, hroty atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Používání akumulátorového nářadí a péče o něj

- a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte akumulátor, který je poškozený nebo upravený pro určité nářadí.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo uvedený teplotní rozsah.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

	UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie!
	Chraňte dobíjecí akumulátor před teplem, například před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.
	
	

Servis

- a) **Nechte vaše elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která bude používat pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Opravu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostní pokyny pro úhlovou brusku

Obecné bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k použití jako bruska a brusný řezný nástroj. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, schémata a údaje, které obdržíte spolu s nářadím.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.
- b) **Toto elektrické nářadí není vhodné pro broušení brusným papírem, práci s ocelovým kartáčem, leštění nebo řezání otvorů.** Používání elektrického nářadí k účelům, pro které není určeno, může vést k nebezpečí a zranění.
- c) **Nepřestavujte toto elektrické nářadí způsobem, který není výslovně navržen a specifikován výrobcem nářadí.** Taková přestavba může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné zranění osob.
- d) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo výslovně dodáno nebo doporučeno výrobcem pro toto elektrické nářadí.** To, že můžete příslušenství připojit k elektrickému nářadí, ještě nezaručuje, že je jeho používání bezpečné.
- e) **Maximální přípustné otáčky používaného přídatného nářadí musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené pro elektrické nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zlomit a vymrstit kusy do vzduchu.
- f) **Vnější průměr a tloušťka použitého příslušenství musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nářadí.** Nesprávně dimenzované příslušenství nelze dostatečně odstínit nebo kontrolovat.

- g) **Rozměry upevnění příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacího kování elektrického nářadí.** Příslušenství, které neodpovídá montážnímu kování elektrického nářadí, se rozbíhá, nadměrně vibruje a může způsobit ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nejsou oprýskané nebo prasklé, a brusné desky, zda nejsou prasklé, odřené nebo nadměrně opotřebované. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo používaného příslušenství, zkontrolujte, zda není poškozeno, nebo použijte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a vložení nástroje pro příslušenství se ujistěte, že vy a všechny ostatní osoby v blízkosti zůstanou mimo dosah rotujícího nástroje pro příslušenství, a nechte nástroj otáčet maximální rychlostí po dobu jedné minuty.** Poškozené příslušenství se během této zkušební doby obvykle rozbije.
- i) **Používejte osobní ochranné pomůcky. V závislosti na způsobu použití se ujistěte, že používáte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby používejte protiprachovou masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, abyste se chránili před broušením a částicemi materiálu.** Oči by měly být chráněny před odletujícími úlomky, které mohou být způsobeny při některých aplikacích. K odfiltrování prachu vznikajícího při aplikaci je třeba používat prachové nebo filtrační masky. Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- j) **Ujistěte se, že všechny okolostojící osoby jsou v bezpečné vzdálenosti od vašeho pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky.** Úlomky obrobku nebo rozbité příslušenství mohou odletět a způsobit zranění, a to i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- k) **Při provádění prací, při nichž může elektrické nářadí zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní napájecí kabel, držte elektrické nářadí pouze za jeho izolované úchopové plochy.** Kontakt s kabelem pod napětím může také způsobit, že kovové části nářadí budou pod napětím a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- l) **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství by se mohlo dostat do kontaktu s povrchem a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- m) **Nenechávejte elektrické nářadí při přenášení v chodu.** Náhodný kontakt vašeho oděvu s rotujícím příslušenstvím by mohl vést ke zranění (například pořezání nebo propíchnutí).
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte žádné příslušenství, které vyžaduje kapalnou chladicí kapalinu.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích kapalin může vést k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením nebo zaseknutím rotujícího příslušenství, např. brusného kotouče, brusné desky apod. Zachycení nebo zaseknutí vede k náhlému zastavení rotujícího příslušenství. Pokud k tomu dojde, nekontrolované elektrické nářadí se rychle otáčí proti směru otáčení příslušenství, které je v místě zablokování zachyceno.

Pokud se například brusný kotouč zachytí nebo zasekne v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče vyčnívající do obrobku a k jeho ulomení nebo ke zpětnému rázu. Brusný kotouč pak může letět směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. To může také způsobit zlomení brusných kotoučů. Zpětný ráz je způsoben nesprávným používáním elektrického nářadí anebo nesprávnými pracovními podmínkami. Tomu lze předejít přijetím vhodných opatření, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pevně v obou rukou a nastavte tělo a paže tak, aby mohly absorbovat sílu zpětného rázu. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli maximální možnou kontrolu nad silou zpětného rázu nebo reakčními silami při plné rychlosti.** Přijetím vhodných opatření může mít obsluha kontrolu nad zpětným rázem a reakčními silami.
- b) **Udržujte ruce vždy mimo dosah rotujícího nástroje s příslušenstvím.** V případě zpětného rázu by se příslušenství mohlo pohybovat po ruce.

- c) **Vyhnete se tomu, aby se jakákoli část vašeho těla nacházela v oblasti, ve které by se elektrické nářadí mohlo pohybovat v případě zpětného rázu.** Zpětný ráz bude tlačit elektrický nástroj v opačném směru, než je směr otáčení brusného kotouče v místě zablokování.
- d) **Při práci v blízkosti rohů, ostrých hran apod. dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte, aby nástroj s příslušenstvím narážel do obrobku nebo se zasekával.** U rotujícího nástroje s příslušenstvím je větší pravděpodobnost, že se zasekne v rozích nebo na ostrých hranách, nebo pokud se od nich odrazí. To může způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- e) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouče řetězové pily, segmentové diamantové řezné kotouče s roztečí segmentů větší než 10 mm nebo jakékoliv ozubené pilové kotouče.** Tyto druhy příslušenství často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro broušení a abrazivní řezání

- a) **Používejte pouze brusné příslušenství schválené pro vaše elektrické nářadí a vhodný kryt kotouče pro tyto brusné nástroje.** Brusné nástroje, které nejsou určeny pro elektrické nářadí, nelze dostatečně odstínit a jsou nebezpečné.
- b) **Posunuté brusné kotouče musí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nevystupovala nad rovinu ochranné hrany kotouče.** Nesprávně nasazený brusný kotouč, který vyčnívá za okraj krytu kotouče, nemůže být řádně chráněn.

- c) **Ochranný kryt kotouče musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a nastaven pro maximální bezpečnost tak, aby obsluha měla přístup k co nejmenšímu množství brusného média.** Kryt kotouče je navržen tak, aby chránil obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným nástrojem a jiskrami, které by mohly zapálit oděv.
- d) **Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Nikdy například nebruste bočním povrchem řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu hranou kotouče. Jakékoli boční působení síly na tyto brusné nástroje může způsobit jejich zlomení.
- e) **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru pro zvolený brusný kotouč.** Vhodné příruby podírají brusný kotouč a snižují riziko jeho zlomení. Příruby pro řezné kotouče se mohou lišit od přírub pro jiné brusné kotouče.
- f) **Nepoužívejte opotřebované brusné kotouče z většího elektrického nářadí.** Brusné kotouče pro větší elektrické nářadí nejsou určeny pro vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.
- g) **Při použití kotoučů k dvojímu účelu vždy používejte vhodný kryt kotouče pro prováděnou aplikaci.** Nepoužití správného ochranného krytu může mít za následek, že nebude zajištěno požadované stínění, a může vést k vážnému zranění.
- zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- b) **Vyhýbejte se prostoru před a za rotujícím řezným kotoučem.** Při pohybu řezného kotouče směrem od sebe v obrobku je možné, že v případě zpětného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- c) **Pokud se řezný kotouč zasekne nebo přestanete pracovat, vypněte nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nepřestane otáčet. Nikdy se nepokoušejte vytahovat rotující řezný kotouč z řezu. To by mohlo vést ke zpětnému odrazu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.
- d) **Dokud je nářadí v obrobku, nezapínejte jej. Než začnete opatrně pokračovat v řezání, nechte řezný kotouč dosáhnout plných otáček.** Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- e) **Zajistěte oporu pro panely nebo velké obrobky, abyste snížili riziko zaseknutí řezného kotouče a vzniku zpětného rázu. Velké obrobky se mohou ohýbat pod vlastní hmotností.** Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče: v blízkosti řezného kotouče i na jeho okraji.
- f) **Obzvláště opatrní buďte při provádění drážkových řezů do stávajících zdí nebo jiných zakrytých míst.** Vložený řezný kotouč se může zařznout do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo jiných předmětů, které mohou způsobit zpětný ráz.

Další zvláštní bezpečnostní pokyny pro abrazivní řezání

- a) **Nevyvíjejte nadměrný přitlak a nedovoďte, aby se řezný kotouč zasekl. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a pravděpodobnost naklonění nebo

- g) **Neprovádějte žádné zakřivené řezy.** Přetížení řezného kotouče zvyšuje napětí a pravděpodobnost jeho naklonění nebo zaseknutí, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje, což může vést k vážným zraněním.

● Chování v nouzových situacích

Seznamte se s používáním výrobku prostřednictvím tohoto návodu k použití. Zapamatujte si bezpečnostní upozornění a přesně je dodržujte. Pomůžete tak předcházet rizikům a nebezpečím.

- Při používání tohoto výrobku buďte vždy ostražití, abyste mohli včas rozpoznat a snížit rizika. Rychlý zásah může zabránit vážným zraněním a věcným škodám.
- V případě poruchy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor. Před opětovným uvedením do provozu nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem a v případě potřeby jej nechte opravit.

● Potenciální rizika

I když tento výrobek provozujete v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, potenciální riziko zranění a škod přetrvává. V souvislosti s konstrukcí a designem tohoto výrobku hrozí následující nebezpečí:

- Zranění způsobená pohyblivými částmi nebo horkými povrchy.
- Ztráta sluchu při práci bez ochrany sluchu.
- Poškození vašeho zdraví způsobené kýváním rukou a paží při delším provozu spotřebiče nebo nesprávným držetím nebo údržbou zařízení.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty!
- ▶ Ke snížení rizika vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby se osoby s lékařskými implantáty před použitím výrobku poradily se svým lékařem a výrobcem svého lékařského implantátu!

● Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Nenabíjejte nedobíjecí baterie. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nedržte výrobek pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.



Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení následujících typů akumulátorů:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.

Zařízení je kompatibilní se všemi akumulátory „X 20 V TEAM“. Pro dosažení optimálního výkonu doporučujeme používat níže uvedené balíčky akumulátorů:

Vhodné akumulátory a nabíječky

Akumulátor:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Nabíječka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Pracovní postupy

POZNÁMKA

- ▶ Brusné nástroje by se měly používat pouze pro doporučené aplikace. Jinak se mohou zlomit, poškodit nebo způsobit zranění.


Hrubé broušení

- Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro hrubé broušení!
- Pohybuje úhlovou brusku mírným tlakem tam a zpět po obrobku.
- U měkkého materiálu pohybuje hrubovacím kotoučem nad obrobkem pod rovným úhlem, u tvrdého materiálu pod mírně strmějším úhlem.

Abrazivní řezání

- Nikdy nepoužívejte hrubovací kotouče k řezání!
- Používejte pouze testované řezné nebo brusné kotouče vyztužené vlákny nebo diamantové řezné kotouče, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Po vypnutí bruska pokračuje v provozu. Nesnažte se ji zabrzdit bočním protitlakem.
- Zajistěte obrobek. K pevnému uchycení obrobku použijte svorky/ svěráky. Je to mnohem bezpečnější než pouhé držení v ruce.
- Před odložením přístroje jej vždy vypněte a počkejte, až se spotřebič zcela zastaví.
- Příklad používání přístroje pouze k řezání nebo broušení za sucha.
- Při všech pracích musí být na spotřebiči namontována přídatná rukojeť .
- Materiály obsahující azbest se nesmí zpracovávat. Azbest je známý karcinogen.

NEBEZPEČÍ! VŽDY VEĎTE PŘÍSTROJ PŘES OBROBEK V OPAČNÉM SMĚRU OTÁČENÍ.

- ▶ V opačném směru hrozí riziko zpětného rázu. Příklad se může z řezu vysunout.
- Před přiložením k obrobku přístroj vždy zapněte. Po dokončení úkolu zvedněte přístroj z obrobku a poté jej vypněte.
- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama. Ujistěte se, že je váš postoj bezpečný a stabilní.
- Pro dosažení optimálního brusného efektu pohybujte přístrojem rovnoměrně v úhlu 15° až 30° (mezi brusným kotoučem a obrobkem) dopředu a dozadu.
- Při práci na šikmých plochách nevyvíjejte na obrobek velkou sílu. Pokud otáčky výrazně klesnou, musíte snížit vyvíjený tlak, abyste umožnili bezpečnou a efektivní práci. Pokud se spotřebič náhle zcela zabrzdí nebo se zasekne, je nutné jej okamžitě vypnout.
- Řezání: Pracujte s mírným posuvem a nenaklánějte řezný kotouč.

- Hrubovací a řezací kotouče jsou velmi horké - než se jich dotknete, nechte je zcela vychladnout.
- Příklad nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než pro které byl navržen.
- Před vložením akumulátoru do přístroje se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- V případě nebezpečí přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Zajistěte, aby byl přístroj v případě nouze snadno a rychle přístupný.
- Vždy vyjměte akumulátor během pracovních přestávek, při seřizování přístroje a v době, kdy jej nepoužíváte. Spotřebič musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a mastnoty.
- Budte stále ve střehu! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a jednejte se zdravým rozumem. Nepoužívejte přístroj, pokud jste rozrušení nebo se necítíte dobře.



VAROVÁNÍ!

Vždy používejte ochranné brýle.



VAROVÁNÍ!

Vždy používejte protiprachovou masku!

● Před použitím

● Příslušenství

POZNÁMKA

- ▶ Tato návod k použití obsahuje informace a návrhy týkající se příslušenství a jeho použití. Vyobrazené příslušenství není součástí dodávky, ale naznačuje další možnosti použití tohoto výrobku.
- Příslušenství je k dispozici u specializovaného prodejce. Při nákupu vždy zohledněte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

- Pokud si nejste jisti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého důvěryhodného prodejce.

● Nabíjení akumulátoru

(Obr. A)

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor [3] lze nabíjet kdykoli, aniž by se tím zkracovala jeho životnost.
 - ▶ Přerušení procesu nabíjení nepoškodí akumulátor [3].
- Před zahájením provozu: Nabíjejte akumulátor [3], když je na střední nebo nízké úrovni nabití (viz „Kontrola úrovně nabití akumulátoru“).
 - LED kontrolky nabíjení (červená [15] a zelená [16]) indikují stav nabíječky [14] a akumulátoru [3].

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je vadný
Červená LED bliká	Akumulátor je příliš studený nebo příliš teplý
Zelená LED svítí (bez akumulátoru)	Nabíječka připravena

1. Vložte akumulátor [3] do nabíječky [14].
2. Připojte síťovou zástrčku nabíječky k síťové zásuvce.
3. Když je akumulátor [3] plně nabitý:
 - Odpojte síťovou zástrčku nabíječky od síťové zásuvky.
 - Vyjměte akumulátor [3] z nabíječky [14].

● Vložení/vyjmutí akumulátoru


Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor [3] do úhlové brusky.
2. Ujistěte se, že akumulátor [3] slyšitelně zaklapne na místě.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru [2] na akumulátoru [3].
2. Vytáhněte akumulátor [3] z úhlové brusky.

● Kontrola úrovně nabití akumulátoru

- Kontrola úrovně nabití akumulátoru: Stiskněte tlačítko  [4]. LED kontrolky [5] ukazují úroveň nabití následovně:

Úroveň nabití LED	Úroveň nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká

● Nastavení krytu kotouče

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor [3].

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Úhlovou brusku vždy používejte s ochranným krytem [8]. Kryt kotouče by měl být pevně namontován. Nastavte jej tak, aby bylo dosaženo nejvyššího možného stupně bezpečnosti, tj. aby byla obsluha vystavena co nejmenší část brusného kotouče. Kryt kotouče [8] je určen k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- ▶ Dbejte na to, aby byl kryt kotouče [8] nasazen minimálně pod stejným úhlem jako přídavná rukojeť [7] (viz obr. B). Jinak byste se mohli o hrubovací nebo řezný kotouč poranit.

- Otočte kryt kotouče [8] do požadované polohy (pracovní poloha). Ujistěte se, že je kryt kotouče [8] umístěn tak, aby držák krytu kotouče [13] ležel nad jedním z 5 výstupků [21] na krytu kotouče [8] (viz obr. E).
- Ujistěte se, že je upevnění ochranného krytu kotouče [13] pevně usazeno v příslušném výčnělku [21].

Sejmutí krytu kotouče (obr. C)

- Pomocí vhodného šroubováku sejměte kryt kotouče [8] tak, že odstraníte montážní kroužek [11] a šrouby [12].

● Montáž přídavné rukojeti

⚠ UPOZORNĚNÍ!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů lze tento přístroj používat pouze s přídavnou rukojetí [7]. V opačném případě může dojít k vážnému zranění. Přídavnou rukojeť [7] lze podle potřeby přišroubovat vlevo, vpravo nebo nahoře.

Montáž/výměna hrubovacího/řezného kotouče

Při výměně řezných/hrubovacích brusných kotoučů vždy používejte ochranné rukavice.

Dbejte na rozměry hrubovacího/řezacího kotouče. Průměr otvoru musí bez vůle zapadat do upevňovací příruby [18]. Nepoužívejte redukci ani adaptér.

POZNÁMKA

- ▶ Používejte pouze kotouče, které nejsou znečištěné.
- ▶ Používejte pouze brusné kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou minimálně stejně vysoké jako otáčky uvedené na typovém štítku elektrického náradí.

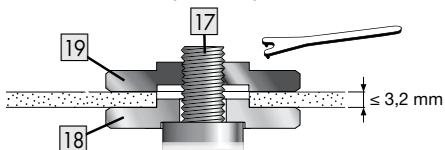
⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Tlačítko aretace vřetena [9] stiskněte pouze tehdy, když je upínací vřeteno [17] zcela zastaveno.

- Stisknutím tlačítka aretace vřetena [9] motor zablokujete.
- Pomocí montážního klíče se dvěma otvory [20] uvolněte upínací matici [19] (viz obr. D).
- Umístěte hrubovací brusný nebo řezný kotouč stranou se štítkem směrem ke spotřebiči na přírubu nástavce [18].
- Poté nasadte upínací matici [19] na upínací vřeteno [17] vyvýšenou stranou nahoru.

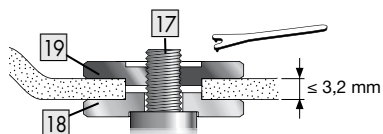
S tenkými brusnými kotouči (viz obr. 1)

- Třmen upínací matice [19] směřuje nahoru, aby bylo možné bezpečně nasadit tenký brusný kotouč.



Obr. 1

S tlustými brusnými kotouči (viz obr. 2)



Obr. 2

Trmen upínací matice [19] směřuje dolů, aby bylo možné brusný kotouč bezpečně nasadit na upínací vřeteno [17].

- Zajistěte upínací vřeteno [17].
- Pomocí montážního klíče se dvěma otvory [20] utáhněte upínací matici [19] ve směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA

- ▶ Pokud se kotouč po výměně neotáčí plynule nebo vibruje, je nutné jej okamžitě vyměnit.
- ▶ Montážní klíč se dvěma otvory [20] lze uložit do rukojeti [7].

- Po každé výměně kotouče nechte spotřebič z bezpečnostních důvodů běžet na maximální rychlost po dobu 60 sekund. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a jiskry.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací prvky správně namontovány.
- Ujistěte se, že šipka ukazující směr otáčení (pokud existuje) na řezných nebo hrubovacích brusných kotoučích (včetně diamantových řezných kotoučů) a směr otáčení přístroje (šipka ukazující směr otáčení na hlavě) souhlasí.

● Nastavení rychlosti otáčení

Pomocí nastavovacího kolečka pro předvolbu rychlosti můžete předvolit [6] rychlost otáčení:

(1 = nižší rychlost, 6 = vyšší rychlost).

Doporučujeme provést cvičné testy, abyste zjistili správnou rychlost.

● Provoz

● Zapínání a vypínání

Před použitím zkontrolujte přiložené nářadí a ujistěte se, že jsou všechny upevňovací prvky správně namontovány.

POZNÁMKA

- ▶ Před kontaktem s materiálem vždy zapněte úhlovou brusku a poté ji přiložte k obrobku.
- ▶ Pokud se spotřebič zablokuje v důsledku přetížení a vypne se, automaticky se znovu spustí, jakmile se odstraní příčina zablokování (funkce automatického spuštění).

Zapnutí

- Nejprve stiskněte hlavní vypínač [1] doprava, abyste jej pak mohli stisknout směrem dopředu.

Vypnutí

- Povolte hlavní vypínač [1].

Přepnutí na nepřetržitý provoz

- Nejprve stiskněte hlavní vypínač [1] doprava, abyste jej pak mohli stisknout směrem dopředu. Poté stiskněte hlavní vypínač [1] směrem dopředu a dolů, dokud nezapadne.

Vypnutí nepřetržitého provozu

- Stiskněte hlavní vypínač [1] směrem dozadu a dolů a uvolněte jej.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!



Před jakýmkoliv úpravami vždy výrobek vypněte a vyjměte akumulátor [3].

POZNÁMKA

- ▶ K čištění tohoto výrobku nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.

- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostaly tekutiny.
- Výrobek udržujte vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mastnoty.
- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchým hadříkem.
- Na těžko dostupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před a po každém použití: Zkontrolujte opotřebení a poškození výrobku a příslušenství. V případě potřeby vyměňte opotřebované nebo poškozené příslušenství. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Obratě se na autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Vyčistěte výrobek podle výše uvedeného popisu.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Výrobek vždy skladujte na místě nepřístupném dětem.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je +20 až +26 °C.
- Výrobek skladujte v jeho úložném kufříku.

Akumulátor

- Před dlouhodobým skladováním: Akumulátor **3** skladujte pouze částečně nabitý. Akumulátor by měl být nabitý na 40 až 60 % (svítí červená a oranžová kontrolka úrovně nabití **5**).
- Při dlouhodobém skladování: Přibližně každé 3 měsíce zkontrolujte úroveň nabití akumulátoru **3**. V případě potřeby dobijte akumulátor.

● Přeprava

- Výrobek přepravujte v jeho úložném kufříku.
- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo silnými vibracemi, ke kterým může dojít při přepravě ve vozidlech.
- Výrobek zajistěte, aby nesklouzl nebo se nepřevrátil.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projevívá vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (např. IAN 496273_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 496273_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● ES prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku úhlová bruska 20 V
Číslo modelu: HG12781A

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

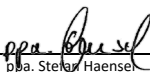
Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

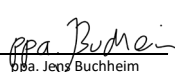
Místo

17.06.2025

Datum


ppa. Steffen Haensel

Prokurista


ppa. Jegg Buchheim

Prokurista





























CZ

Použitie varovania a symboly	Strana 142
Úvod	Strana 143
Zamýšľané použitie	Strana 143
Rozsah dodávky	Strana 143
Popis dielov	Strana 143
Technické údaje	Strana 144
Bezpečnostné pokyny	Strana 145
Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia	Strana 145
Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku	Strana 148
Správanie v núdzových situáciách	Strana 152
Potenciálne riziká	Strana 152
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií	Strana 152
Pracovné postupy	Strana 153
Pred použitím	Strana 155
Príslušenstvo	Strana 155
Nabíjanie akumulátora	Strana 155
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana 155
Kontrola úrovne nabitia akumulátora	Strana 155
Nastavenie ochranného krytu kotúča	Strana 156
Montáž prídavnej rukoväte	Strana 156
Nastavenie rýchlosti otáčania	Strana 157
Obsluha	Strana 157
Zapínanie a vypínanie	Strana 157
Čistenie a starostlivosť	Strana 158
Údržba	Strana 158
Oprava	Strana 158
Skladovanie	Strana 158
Preprava	Strana 158
Likvidácia	Strana 159
Záruka	Strana 159
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 160
Servis	Strana 160
ES vyhlásenie o zhode	Strana 161

Použité varovania a symboly

V tomto návode na obsluhu, na balení a na typovom štítku sa používajú nasledovné varovania:

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.</p>
	<p>VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Pred výmenou nástavcov, čistením a v čase nepoužívania výrobok vypnite a vyberte akumulátor.</p>
	<p>Prečítajte si návod na použitie!</p>		<p>Chráňte akumulátor pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným žiarením.</p>
	<p>Noste ochranu očí!</p>		<p>Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkom.</p>
	<p>Noste ochranu uší!</p>		<p>Chráňte akumulátor pred ohňom.</p>
	<p>Používajte protiprachovú masku!</p>		<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>
	<p>Používajte bezpečnostnú prilbu!</p>		<p>UPOZORNENIE! Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom.</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>		<p>Nie je schválené na mokré brúsenie</p>
	<p>Noste ochrannú protišmykovú obuv!</p>		<p>Nie je schválené na bočné brúsenie</p>
	<p>Nepoužívajte, ak je poškodený.</p>		<p>Len na rezanie</p>

	Nie na brúsenie		Vždy pracujte dvoma rukami.
	Ochranný kryt nepoužívajte na odrezávanie.		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie		
	Pokyny na používanie		

20 V AKU UHLOVÁ BRÚSKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Zamýšľané použitie**

Spotrebič je určený na rezanie, čistenie kovu, betónu alebo dlaždíc bez použitia vody. Akékoľvek iné použitie alebo úprava spotrebiča sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za straty alebo škody spôsobené nesprávnym používaním. Spotrebič nie je určený na komerčné použitie.

● **Rozsah dodávky**

- 1 20 V Aku uhlová brúska
- 1 prídavná rukoväť
- 1 ochranný kryt kotúča (vopred zmontovaný)
- 1 montážny kľúč s dvoma otvormi
- 1 rezný kotúč (vopred zmontovaný)
- 1 sada návodov na obsluhu
- 1 úložný kufrík

● **Popis dielov**

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 3 Akumulátor*
- 4 Tlačidlo úrovne nabitia akumulátora
- 5 LED indikátor akumulátora
- 6 Nastavovacie koliesko na predvoľbu rýchlosti
- 7 Prídavná rukoväť
- 8 Kryt kotúča
- 9 Tlačidlo aretácie vretena
- 10 Skrutkový závit (3x) pre prídavnú rukoväť
- 11 Montážny krúžok
- 12 Skrutky
- 13 Upevnenie krytu kotúča
- 14 Vysokorýchlostná nabíjačka*
- 15 Červená LED kontrolka nabíjania
- 16 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 17 Upínacie vreteno
- 18 Upevňovacia príruha
- 19 Upínacia matica
- 20 Montážny kľúč s dvoma otvormi
- 21 Výdute

● Technické údaje


20 V Aku uhlová brúska	PWSA 20-Li G4
Menovité napätie:	20 V ===
Voľnobežné otáčky n ₀ :	n ₀ 2500-11000 ot/min
Prípustný priemer rezacích/hrubovacích kotúčov:	Ø 125 mm
Prípustná hrúbka rezných kotúčov:	max. 3 mm
Prípustná hrúbka hrubovacích kotúčov:	max. 6 mm
Závit brúsneho vretena:	M14

Rezný kotúč (súčasť dodávky)	
Voľnobežné otáčky n ₀ :	max. 12200 min ⁻¹
Rýchlosť kotúča:	max. 80 m/s
Vonkajší priemer:	Ø 125 mm
Vývrt:	Ø 22,23 mm
Hrúbka:	1 mm

Akumulátor*	PAP 20 B3
Číslo modelu:	HG12606
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V ===
Kapacita:	4 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Rýchlonabíjačka akumulátorov*	PLG 20 C3
Číslo modelu:	
- VDE zástrčka:	HG08983
- BS zástrčka:	HG08983-BS
Vstup:	
Menovité napätie:	230-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/ □
Poistka (interná):	3,15 A/  T3,15A

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania:	- 4 °C až + 40 °C
Počas prevádzky:	- 20 °C až + 50 °C
Počas skladovania:	- 0 °C až + 45 °C

Hodnota emisie hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s normou EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je zvyčajne nasledovná:

Úroveň tlaku zvuku L _{PA} :	86,6 dB
Neurčitost K _{PA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	94,6 dB
Neurčitost K _{WA} :	3 dB

Emisná hodnota vibrácií

Celkové hodnoty vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovené podľa normy EN 62841:

Vibrácie	
Hlavná rukoväť a _{h, AG} :	5,23 m/s ²
Vibrácie	
Pomocná rukoväť a _{h, AG} :	4,34 m/s ²
Neurčitost K:	1,5 m/s ²

Tieto hodnoty platia pre pracovný režim brúsenie na povrchu. Iné aplikácie môžu mať iné hodnoty emisií vibrácií.

VAROVANIE!



Noste ochranu uší!

POZNÁMKA

- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku boli namerané v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a možno ich použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- ▶ Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

⚠ VAROVANIE:

- ▶ Emisie vibrácií a hluku pri skutočnom používaní elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä od druhu spracovávaného obrobku. Snažte sa minimalizovať vystavenie vibráciám a hluku. Príklady opatrení na zníženie vibrácií zahŕňajú nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Je potrebné vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).
- ▶ Brúsenie tenkých plechov alebo iných ľahko vibrujúcich konštrukcií s veľkým povrchom môže mať za následok celkovú emisiu hluku oveľa vyššiu (až o 15 dB), ako sú deklarované hodnoty emisie hluku. Takýmto obrobkom by sa malo v čo najväčšej miere zabrániť vydávaniu zvuku vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých pružných tlmiacich rohoží. Zvýšená emisia hluku sa musí zohľadniť aj pri hodnotení rizika expozície hluku a pri výbere vhodnej ochrany sluchu.



Bezpečnostné pokyny

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického náradia**

⚠ VAROVANIE:

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (bez kábla).

Bezpečnosť pracovného priestoru

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace osoby mimo dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo mokru.** Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite zdroj chránený prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- a) **Budte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znížia zranenia osôb.
- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom môže viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý zostane pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenie.
- e) **Neponáhľajte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) **Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

- g) **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané častým používaním náradia umožnili uspokojiť sa a ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** Neopatrný zásah môže spôsobiť vážne zranenie v priebehu zlomku sekundy.

Používanie a starostlivosť o zariadenie

- a) **Netlačte na elektrické náradie silou. Používajte správne elektrické náradie pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho vypínač nezapína a nevypína.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z náradia akumulátor, ak je odpojiteľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby toto elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.

- e) **Vykonávajúte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti vychýlené alebo zaseknuté, či nie sú časti zlomené a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, pred použitím ho nechajte opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, hroty atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné činnosti, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržujte rukoväte a úchopové plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie len s osobitne určenými akumulátormi.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.

- c) **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde ku náhodnému kontaktu, postihnuté miesto umyte vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- e) **Do náradia nekladajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo nástroj ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

	UPOZORNENIE! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie!
	Chrňte nabíjateľnú batériu pred teplom spôsobeným napr. nepretržitým vystavovaním slnečnému žiareniu, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Servis

- a) **Opravu elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať iba identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

● Bezpečnostné pokyny pre uhlovú brúsku

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Toto elektrické náradie je určené na použitie ako brúska a brúsny rezný nástroj. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, schémy a údaje, ktoré ste dostali spolu s náradím.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- b) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie brúsnym papierom, prácu s oceľovou kefou, leštenie alebo vyrezávanie otvorov.** Používanie elektrického náradia na účely, na ktoré nie je určené, môže viesť k nebezpečenstvu a zraneniam.
- c) **Neopravujte toto elektrické náradie na prevádzku spôsobom, ktorý nie je špeciálne navrhnutý a špecifikovaný výrobcem náradia.** Takáto prestavba môže mať za následok stratu kontroly a spôsobiť vážne zranenie osôb.
- d) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výslovne dodané alebo odporúčané výrobcem pre toto elektrické náradie.** To, že môžete k elektrickému náradiu pripojiť príslušenstvo, nezaručuje, že je jeho používanie bezpečné.

- e) **Maximálne prípustné otáčky používaného prídavného náradia musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené pre elektrické náradie.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a vyhadzovať kusy do vzduchu.
- f) **Vonkajší priemer a hrúbka použitého príslušenstva musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované prídavné nástroje nie je možné dostatočne tieniť alebo kontrolovať.
- g) **Rozmery upevnenia príslušenstva musia zodpovedať rozmerom montážneho príslušenstva elektrického náradia.** Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu príslušenstvu elektrického náradia, nebude vyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad brúsne kotúče, či nemajú triesky alebo praskliny, brúsne dosky na praskliny, oderky alebo nadmerne opotrebované. Ak elektrické náradie alebo používané príslušenstvo spadne, skontrolujte, či nie je poškodené, alebo použite nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a vložení nástroja na príslušenstvo sa uistite, že vy a všetky ostatné osoby v blízkosti zostávajú mimo dosahu rotujúceho nástroja na príslušenstvo, a nechajte nástroj jednu minútu otáčať maximálnou rýchlosťou. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomí.**
- i) **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie sa uistite, že používate úplnú ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, aby ste sa chránili pred brúsením a časticami materiálu.** Oči by mali byť chránené pred lietajúcimi úlomkami, ktoré môžu byť prítomné pri niektorých aplikáciách. Na filtrovanie prachu vznikajúceho pri používaní sa musia používať protiprachové alebo filtračné masky. Dlhodobé vystavenie silnému hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- j) **Uistite sa, že všetky okolostojace osoby sú v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť zranenie - aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- k) **Ak vykonávate práce, pri ktorých môže elektrické náradie zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo vlastný napájací kábel, držte ho len za izolované úchopové plochy.** Kontakt s káblom pod napätím môže spôsobiť, že sa pod napätím ocitnú aj kovové časti nástroja, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.
- l) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo by sa mohlo dostať do kontaktu s povrchom a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- m) **Nenechávajte elektrické náradie počas prenášania v chode.** Náhodný kontakt vášho odevu s rotujúcim príslušenstvom by mohol viesť k poraneniu (napríklad porezaniu alebo prepichnutiu).
- n) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Ventilátor motora nasáva prach do krytu a silné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- o) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladiacu kvapalinu.** Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich médií môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný ráz je náhla reakcia spôsobená zachytením alebo zaseknutím rotujúceho prídavného nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsnej dosky atď. Zachytenie alebo zaseknutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho príslušenstva. Ak k tomu dôjde, nekontrolované elektrické náradie sa rýchlo otáča proti smeru otáčania príslušenstva zachyteného v mieste zablokovania.

Ak sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zasekne v obrobku, hrana brúsneho kotúča vyčnievajúca do obrobku sa môže zachytiť a odlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč potom môže letieť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste zablokovania. To môže spôsobiť aj zlomenie brúsnych kotúčov.

Spätný ráz je spôsobený nesprávnym používaním elektrického náradia a/alebo nesprávnymi pracovnými podmienkami. Tomu sa dá predísť prijatím vhodných bezpečnostných opatrení, ktoré sú opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne v oboch rukách a postavte telo a ruky tak, aby mohli absorbovať silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste mali maximálnu možnú kontrolu nad silou spätného rázu alebo reakčnými silami pri plnej rýchlosti.** Prijatím primeraných preventívnych opatrení môže mať obsluha kontrolu nad spätným rázom a reakčnými silami.
- b) **Ruky majte vždy mimo dosahu rotujúceho nástroja s príslušenstvom.** Príslušenstvo nástroja by sa v prípade spätného rázu mohlo pohybovať cez vašu ruku.
- c) **Vyhňte sa tomu, aby ste mali akúkoľvek časť tela v oblasti, v ktorej sa môže pohybovať elektrické náradie v prípade spätného rázu.** Spätný ráz bude tlačiť elektrický nástroj v opačnom smere, ako je smer otáčania brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- d) **Pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. dbajte na zvýšenú opatnosť. Nedovoľte, aby príslušenstvo narážalo do obrobku alebo sa zasekávalo.** Rotujúce príslušenstvo sa častejšie zasekáva v rohoch alebo na ostrých hranách alebo ak sa od nich odrazí. To môže spôsobiť stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Na rezanie dreva nepoužívajte kotúče reťazovej píly ani segmentové diamantové rezné kotúče s rozstupom segmentov väčším ako 10 mm alebo akékoľvek ozubené pílové kotúče.** Tieto druhy príslušenstva často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie a abrazívne rezanie

- a) **Používajte len brúsne príslušenstvo schválené pre vaše elektrické náradie a vhodný ochranný kryt kotúča pre tieto brúsne nástroje.** Brúsne nástroje, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- b) **Odsadené brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsna plocha nevystupovala nad rovinu ochrannej hrany kotúča.** Nesprávne nasadený brúsny kotúč, ktorý vyčnieva za okraj ochranného krytu kotúča, nemôže byť správne chránený.
- c) **Ochranný kryt kotúča musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradu a nastavený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bolo pre obsluhu odkryté čo najmenšie množstvo brúsneho média.** Kryt kotúča je určený na ochranu obsluhy pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d) **Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. Nikdy napríklad nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstraňovanie materiálu hranou kotúča. Akékoľvek bočné pôsobenie sily na tieto brúsne nástroje môže spôsobiť ich zlomenie.
- e) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre vybraný brúsny kotúč.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú riziko jeho zlomenia. Príruby pre rezné kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- f) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú určené na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

- g) **Pri používaní kotúčov na dvojité účel vždy používajte vhodný ochranný kryt kotúča pre vykonávanú aplikáciu.** Nepoužitie správneho ochranného krytu môže mať za následok nezabezpečenie požadovaného tienia a môže viesť k vážnemu zraneniu.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné pokyny pre abrazívne rezanie

- a) **Nevyvíjajte nadmerný prítlak a nedovoľte, aby sa rezný kotúč zasekol. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- b) **Vyhňte sa priestoru pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Keď posuniete rezný kotúč smerom od seba do obrobku, je možné, že v prípade spätného rázu bude elektrický nástroj spolu s rotujúcim kotúčom vymrštený priamo na vás.
- c) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo prestanete pracovať, vypnite náradie a držte ho v pokoji, kým sa kotúč úplne neprestane otáčať. Nikdy sa nepokúšajte vytriahnuť rotujúci rezný kotúč z rezu. To by mohlo viesť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- d) **Elektrické náradie nezapínajte, kým je v obrobku. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- e) **Zabezpečte oporu pre panely alebo veľké obrobky, aby ste znížili riziko zaseknutia rezného kotúča a spôsobenia spätného rázu. Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou hmotnosťou.** Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách

- kotúča: v blízkosti rezného kotúča aj na jeho okraji.
- f) **Obzvlášť opatrnií buďte pri vytváraní zárezov do existujúcich stien alebo iných zakrytých oblastí.**
Vložený rezný kotúč sa môže zarezat' do plynového alebo vodovodného potrubia, elektrického vedenia alebo iných predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.
- g) **Nevykonávajte žiadne zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje napätie a pravdepodobnosť jeho naklonenia alebo zaseknutia, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja, čo môže viesť k vážnym poraneniam.

● Správanie v núdzových situáciách

Oboznámte sa s používaním tohto výrobku prostredníctvom tohto návodu na použitie. Zapamätajte si bezpečnostné varovania a do bodky ich dodržiavajte. Pomôže to predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto výrobku buďte vždy ostražití, aby ste včas dokázali rozpoznať a zvládnuť riziká. Rýchlym zásahom môžete predísť vážnym zraneniam a poškodeniu majetku.
- V prípade poruchy výrobok vypnite a vyberte akumulátor. Pred ďalším použitím nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a opravíť, ak je to potrebné.

● Potenciálne riziká

Aj keď tento výrobok používate v súlade so všetkými bezpečnostnými požiadavkami, stále existujú potenciálne riziká poranenia a poškodenia. V súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto výrobku môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Zranenia spôsobené pohyblivými časťami alebo horúcimi povrchmi.

- Poškodenie sluchu pri práci bez ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravia v dôsledku kývania rúk a paží pri dlhšej prevádzke spotrebiča alebo pri nesprávnom držaní alebo údržbe zariadenia.

POZNÁMKA

- ▶ Tento výrobok počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole! Toto pole môže za určitých okolností zasahovať do aktívnych alebo pasívnych zdravotníckych implantátov!
- ▶ Aby sa znížilo riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi, aby sa pred použitím výrobku poradili so svojim lekárom a výrobcom zdravotníckeho implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte jednorazové batérie.

Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.



Spotrebič sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

⚠ UPOZORNENIE! Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE® 20 V akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

Zariadenie je kompatibilné so všetkými batériami „X 20 V TEAM“. Na dosiahnutie optimálneho výkonu odporúčame používať nižšie uvedené batérie:

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Nabíjačka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Pracovné postupy

POZNÁMKA

- ▶ Brúsne nástroje by sa mali používať len na odporúčané aplikácie. V opačnom prípade sa môžu zlomiť, poškodiť alebo spôsobiť zranenia.

Hrubovacie brúsenie


- Nikdy nepoužívajte rezné kotúče na hrubovacie brúsenie!
- Pohybujte uhlovou brúskou s miernym prítlakom tam a späť po obrobku.

- Pri mäkkom materiáli pohybujte hrubovacím kotúčom nad obrobkom pod rovným uhlom, pri tvrdom materiáli pod mierne strmším uhlom.

Abrazívne rezanie

- Na rezanie nikdy nepoužívajte hrubovacie kotúče!
- Používajte len testované rezacie alebo brúsne kotúče vystužené vláknami alebo diamantové rezacie kotúče, ktoré sú schválené pre obvodovú rýchlosť najmenej 80 m/s.

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Po vypnutí brúska pokračuje v chode. Nepokúšajte sa ju zabrzdiť bočným protitlakom.
- Zaistite obrobok. Na pevné uchytenie obrobku použite svorky/zverák. Je to oveľa bezpečnejšie ako držať ho v ruke.
- Pred odložením spotrebiča ho vždy vypnite a počkajte, kým sa spotrebič úplne zastaví.
- Spotrebič používajte len na suché rezanie alebo brúsenie.
- Prídavná rukoväť  musí byť pri všetkých prácach namontovaná na spotrebiči.
- Materiály obsahujúce azbest sa nesmú spracovávať. Azbest je známy karcinogén.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! VŽDY VEĎTE SPOTREBIČ CEZ OBROBOK V OPAČNOM SMERE OTÁČANIA.

- ▶ V opačnom smere hrozí riziko spätného rázu. Spotrebič sa môže vysunúť z rezu.
- Pred priložením k obrobku spotrebič vždy zapnite. Po dokončení úlohy zdvihnite spotrebič z obrobku a potom ho vypnite.
- Pri práci držte spotrebič vždy oboma rukami. Uistite sa, že váš postoj je bezpečný a stabilný.

- Na dosiahnutie optimálneho brúsneho efektu pohybujte spotrebičom rovnomerne pod uhlom 15° až 30° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom) dozadu a dopredu.
- Pri práci na šikmých plochách nevyvíjajte na obrobok veľkú silu. Ak otáčky výrazne klesnú, musíte znížiť vyvíjaný tlak, aby ste umožnili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa spotrebič náhle úplne zabrzdí alebo zasekne, musí sa okamžite vypnúť.
- Rezanie: Pracujte s miernym posuvom a nenakláňajte rezný kotúč.
- Hrubovacie a rezné kotúče sú veľmi horúce - pred dotykom ich nechajte úplne vychladnúť.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré bol navrhnutý.
- Pred vložením akumulátora do spotrebiča sa vždy uistite, že je spotrebič vypnutý.
- V prípade nebezpečenstva spotrebič vypnite a vyberte akumulátor. Zabezpečte, aby bol spotrebič v prípade núdze ľahko a rýchlo prístupný.
- Akumulátor vždy vyberte počas pracovných prestávok, pri nastavovaní spotrebiča a v čase, keď sa nepoužíva. Spotrebič musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja a mastnoty.
- Budte neustále v strehu! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a konajte so zdravým rozumom. Spotrebič nepoužívajte, ak ste rozptýlení alebo sa necítite dobre.



⚠ VAROVANIE!

Vždy používajte ochranné okuliare.



⚠ VAROVANIE!

Vždy noste protiprachovú masku!

● Pred použitím

● Príslušenstvo

POZNÁMKA

- ▶ Tento návod na použitie obsahuje informácie a návrhy týkajúce sa príslušenstva a jeho použitia. Vyobrazené príslušenstvo nie je súčasťou dodávky, ale slúži na označenie ďalších možností používania tohto výrobku.
- Príslušenstvo je k dispozícii u špecializovaného predajcu. Pri kúpe vždy zohľadnite technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“).
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od svojho dôveryhodného predajcu.

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. A)

POZNÁMKA

- ▶ Akumulátor [3] možno kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor [3].
- Pred začatím prevádzky: Akumulátor [3] nabíjajte, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia (pozri „Kontrola úrovne nabitia akumulátora“).
- Kontrolky nabíjania (červená [15] a zelená [16]) indikujú stav nabíjačky [14] a akumulátora [3].

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor je plne nabitý

LED	Stav
Zelená a červená LED bliká	Akumulátor je chybný
Červená LED bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš horúci
Zelená LED svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka pripravená

1. Vložte akumulátor [3] do nabíjačky [14].
2. Pripojte sieťovú zástrčku nabíjačky do sieťovej zásuvky.
3. Keď je akumulátor [3] úplne nabitý:
 - Odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky od sieťovej zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [3] z nabíjačky [14].

● Vloženie/vybratie akumulátora


Vloženie akumulátora

1. Akumulátor [3] zasunúť do uhlovej brúsky.
2. Uistite sa, že batéria [3] cvakne na svojom mieste.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [2] na akumulátore [3].
2. Vytiahnite akumulátor [3] z uhlovej brúsky.

● Kontrola úrovne nabitia akumulátora

- Skontrolujte úroveň nabitia akumulátora: Stlačte tlačidlo  [4]. LED kontrolky nabitia [5] zobrazujú úroveň nabitia nasledovne:

LED kontrolky nabitia	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximum
Červená/oranžová	Stredná
Červená	Nízka

● Nastavenie ochranného krytu kotúča

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmkoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [3].

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Uhlová brúska sa vždy používa s ochranným krytom [8]. Ochranný kryt kotúča musí byť bezpečne namontovaný. Nastavte ho tak, aby sa dosiahol čo najvyšší stupeň bezpečnosti, t. j. aby bola obsluha vystavená čo najmenšia časť brúsneho kotúča. Kryt kotúča [8] je určený na ochranu obsluhy pred úločkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
 - ▶ Dbajte na to, aby bol kryt kotúča [8] nasadený minimálne pod rovnakým uhlom ako prídavná rukoväť [7] (pozri obr. B). V opačnom prípade by ste sa mohli poraniť o hrubovací alebo rezný kotúč.
- Otočte kryt kotúča [8] do požadovanej polohy (pracovná poloha). Uistite sa, že kryt kotúča [8] je umiestnený tak, aby upevnenie krytu kotúča [13] ležalo nad jedným z 5 výstupkov [21] na kryte kotúča [8] (pozri obr. E).
 - Uistite sa, či je upevnenie krytu kotúča [13] pevne usadené v príslušnom vydutí [21].

Odstránenie krytu kotúča (obr. C)

- Odstráňte kryt kotúča [8] tak, že pomocou vhodného skrutkovača odstránite montážny krúžok [11] a skrutky [12].

● Montáž prídavnej rukoväte

⚠ UPOZORNENIE!

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov sa tento spotrebič môže používať len s prídavnou rukoväťou [7]. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Prídavnú rukoväť [7] je možné naskrutkovať na ľavú, pravú alebo hornú stranu v závislosti od konkrétnej úlohy.

Montáž/výmena hrubovacieho/rezného kotúča

Pri výmene rezných/hrubovacích brúsnych kotúčov vždy používajte ochranné rukavice.

Venujte pozornosť rozmerom hrubovacieho/rezného kotúča. Priemer otvoru musí pasovať na upevňovaciu prírubu [18] bez akejkoľvek vôle. Nepoužívajte redukciu ani adaptér.

POZNÁMKA

- ▶ Používajte len kotúče, ktoré nie sú znečistené.
- ▶ Používajte len brúsne kotúče, ktorých prípustné otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú uvedené na typovom štítku elektrického náradia.

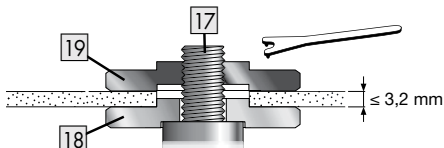
⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Stlačte tlačidlo aretácie vretena [9] len vtedy, keď je upínacie vreteno [17] úplne zastavené.
- Stlačením tlačidla aretácie vretena [9] zablokuje motor.
 - Uvoľnite upínaciu maticu [19] pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi [20] (pozri obr. D).
 - Umiestnite hrubovací brúsny alebo rezný kotúč stranou so štítkom smerom k spotrebiču na prírubu prídavného zariadenia [18].

- Potom nasadíte upínaciu maticu [19] na upínacie vreteno [17] vyvýšenou stranou smerom nahor.

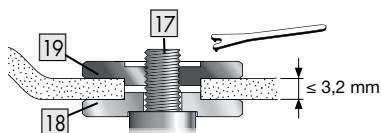
S tenkými brúsnymi kotúčmi (pozri obr. 1)

- Manžeta upínacej matice [19] smeruje nahor, aby bolo možné bezpečne nasadiť tenký brúsny kotúč.



Obr. 1

S hrubými brúsnymi kotúčmi (pozri obr. 2)



Obr. 2

Manžeta upínacej matice [19] smeruje nadol, aby sa brúsny kotúč dal bezpečne nasadiť na upínacie vreteno [17].

- Zablokujte upínacie vreteno [17].
- Uťahnite upínaciu maticu [19] v smere hodinových ručičiek pomocou montážneho kľúča s dvoma otvormi [20].

POZNÁMKA

- ▶ Ak sa kotúč po výmene neotáča hladko alebo vibruje, je potrebné ho okamžite vymeniť.
- ▶ Montážny kľúč s dvoma otvormi [20] je možné uložiť do rukoväte [7].

- Z bezpečnostných dôvodov po každej výmene kotúča spustíte spotrebič na maximálnu rýchlosť na 60 sekúnd. Dávajte pozor na nezvyčajné zvuky a iskry.

- Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie prvky správne namontované.
- Uistite sa, že šípka ukazujúca smer otáčania (ak existuje) na rezných alebo hrubovacích brúsnych kotúčoch (vrátane diamantových rezných kotúčoch) a smer otáčania spotrebiča (šípka ukazujúca smer otáčania na hlave) sa zhodujú.

● Nastavenie rýchlosti otáčania

Pomocou nastavovacieho kolieska pre predvoľbu rýchlosti môžete predvoliť [6] rýchlosť otáčania:

(1 = nižšia rýchlosť, 6 = vyššia rýchlosť).

Odporúčame vám vykonať cvičné testy na určenie správnej rýchlosti.

● Obsluha

● Zapínanie a vypínanie

Pred použitím skontrolujte pripojené náradie, či sú všetky upevňovacie prvky správne namontované.

POZNÁMKA

- ▶ Pred kontaktom s materiálom vždy zapnite uhlovú brúsku a potom ju priložte na obrobok.
- ▶ Ak sa spotrebič zablokuje v dôsledku preťaženia a vypne sa, automaticky sa znovu spustí, akonáhle sa odstráni príčina zablokovania (funkcia automatického spustenia).

Zapnutie

- Najprv stlačte hlavný vypínač [1] doprava, aby ste ho potom mohli stlačiť dopredu.

Vypnutie

- Uvoľnite hlavný vypínač [1].

Prepnutie na nepretržitú prevádzku

- Najprv stlačte hlavný vypínač [1] doprava, aby ste ho potom mohli stlačiť dopredu. Potom stlačte hlavný vypínač [1] smerom dopredu a nadol, kým nezapadne.

Vypnutie nepretržitej prevádzky

- Stlačte hlavný vypínač [1] smerom dozadu a nadol a uvoľnite ho.

● Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred akýmikoľvek úpravami vždy výrobok vypnite a vyberte akumulátor [3].

POZNÁMKA

- ▶ Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy výrobku.

- Zabráňte vniknutiu kvapalín do výrobku.
- Výrobok udržiavajte vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Po každom použití a pred uskladnením: Odstráňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správne čistenie pomáha zabezpečiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť výrobku.
- Výrobok čistite suchou handričkou.
- Na vyčistenie ťažko dostupných miest použite mäkkú kefu.

● Údržba

- Pred a po každom použití: Skontrolujte, či výrobok a príslušenstvo nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby vymeňte opotrebované alebo poškodené príslušenstvo. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo na podobne kvalifikovanú osobu, aby výrobok skontrolovala a opravila.

● Skladovanie

- Vyčistite výrobok podľa vyššie uvedeného postupu.
- Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom, nezamrzajúcom a dobre vetranom mieste.
- Výrobok vždy skladujte na mieste, ktoré nie je prístupné deťom.
- Ideálna teplota pre dlhodobé skladovanie (dlhšie ako 3 mesiace) je +20 až +26 °C.
- Výrobok skladujte v úložnom kufríku.

Akumulátor

- Pred dlhodobým skladovaním: Akumulátor [3] skladujte len čiastočne nabitý. Akumulátor by mal byť nabitý na 40 až 60 % (svieti červená a oranžová kontrolka úrovne nabitia [5]).
- Pri dlhodobom skladovaní: Úroveň nabitia akumulátora [3] kontrolujte približne každé 3 mesiace. Ak je to potrebné, nabite akumulátor.

● Preprava

- Výrobok prepravujte v úložnom kufríku.
- Chráňte výrobok pred silnými nárazmi alebo silnými vibráciami, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy vo vozidlách.
- Zabezpečte výrobok pred skĺznutím alebo prevrátením.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku. Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 496273_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 496273_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com
IAN 496273_2504

● ES vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Akumulátorová uhlová brúska 20 V
Číslo modelu: HG12781A

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

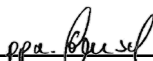
Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

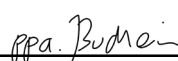
Neckarsulm

Miesto

17.06.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel
Prokurista


ppa. Jens Buchheim
Prokurista























SK

SK 161

Advertencias y símbolos utilizados	Página 163
Introducción	Página 164
Uso previsto	Página 164
Alcance de la entrega	Página 164
Descripción de las partes	Página 164
Datos técnicos	Página 165
Instrucciones de seguridad	Página 167
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página 167
Instrucciones de seguridad para la amoladora angular	Página 170
Comportamiento en situaciones de emergencia	Página 174
Riesgos residuales	Página 174
Advertencias de seguridad del cargador de baterías	Página 175
Procedimientos de trabajo	Página 176
Antes de usar	Página 177
Accesorios	Página 177
Carga de la batería	Página 177
Colocación/extracción de la batería	Página 178
Comprobación del nivel de carga de la batería	Página 178
Ajuste del protector de la hoja	Página 178
Montaje del mango adicional	Página 179
Ajuste de la velocidad de rotación	Página 180
Modo de empleo	Página 180
Encender y apagar	Página 180
Limpieza y cuidado	Página 181
Mantenimiento	Página 181
Reparación	Página 181
Almacenamiento	Página 181
Transporte	Página 182
Eliminación	Página 182
Garantía	Página 182
Tramitación de la garantía	Página 183
Asistencia	Página 183
Declaración CE de conformidad	Página 184

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en el manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de clasificación:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p>¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.</p>		<p>Apague el producto y retire la batería antes de reemplazar los accesorios, limpiarlo y cuando no esté en uso.</p>
	<p>¡Lea el manual de instrucciones!</p>		<p>Proteja la batería del calor y de la luz solar intensa y continua.</p>
	<p>¡Use protección para los ojos!</p>		<p>Proteja la batería del agua y la humedad.</p>
	<p>¡Use protección para los oídos!</p>		<p>Proteja la batería del fuego.</p>
	<p>¡Use mascarilla antipolvo!</p>		<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>¡Utilice un casco de seguridad!</p>		<p>¡PRECAUCIÓN! Preste atención a las instrucciones de seguridad.</p>
	<p>¡Use guantes de seguridad!</p>		<p>No aprobado para esmerilar en húmedo</p>
	<p>¡Utilice calzado protector y antideslizante!</p>		<p>No aprobado para esmerilado lateral</p>
	<p>No utilizar si está dañado.</p>		<p>Sólo para cortar</p>
	<p>No para esmerilar</p>		<p>Opere siempre con las dos manos.</p>



No utilice el protector para operaciones de corte.



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Información sobre seguridad
Instrucciones de uso

20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

La herramienta está diseñada para cortar, cepillar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua. Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● **Alcance de la entrega**

- 1 20 V Amoladora angular recargable
- 1 mango adicional
- 1 protector de hoja (premontado)
- 1 llave de montaje de dos orificios
- 1 disco de corte (premontado)
- 1 juego de instrucciones de funcionamiento
- 1 estuche de almacenamiento

● **Descripción de las partes**

- 1 Conmutador de ENCENDER/APAGAR
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Batería*
- 4 Botón de nivel de carga de la batería
- 5 LED indicador de batería
- 6 Rueda de ajuste para preselección de velocidad
- 7 Mango adicional
- 8 Protector de hoja
- 9 Botón de bloqueo del eje
- 10 Rosca de tornillo (3x) para el mango adicional
- 11 Anillo de montaje
- 12 Tornillos
- 13 Accesorio protector de la hoja
- 14 Cargador de alta velocidad*
- 15 LED rojo de control de carga
- 16 LED de control de carga verde
- 17 Husillo de fijación
- 18 Brida de fijación
- 19 Tuerca roscada
- 20 Llave de montaje de dos orificios
- 21 Protuberancias


● Datos técnicos

20 V Amoladora angular recargable	PWSA 20-Li G4
Tensión nominal:	20 V ===
Velocidad de ralenti n ₀ :	n ₀ 2500–11000 rpm
Diámetro permitido de los discos de corte/desbaste:	Ø 125 mm
Espesor permitido de los discos de corte:	máx. 3 mm
Espesor permitido de los discos de desbaste:	máx. 6 mm
Rosca del husillo de esmerilado:	M14

Disco de corte (incluido)	
Velocidad de ralenti n ₀ :	máx. 12200 min ⁻¹
Velocidad del disco:	máx. 80 m/s
Diámetro exterior:	Ø 125 mm
Orificio:	Ø 22,23 mm
Grosor:	1 mm

Batería*	PAP 20 B3
Número de modelo:	HG12606
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V ===
Capacidad:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	10

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Cargador de batería rápido*	PLG 20 C3
Número de modelo:	
- Enchufe VDE:	HG08983
- Enchufe BS:	HG08983-BS
Entrada:	
Tensión nominal:	230–240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/□
Fusible (interno):	3,15 A / 

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C A +40 °C
Durante el funcionamiento:	-20 °C A +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con EN 62841. El nivel de ruido de clasificación A de la herramienta eléctrica suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L _{pA} :	86,6 dB
Incertidumbre K _{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA} :	94,6 dB
Incertidumbre K _{WA} :	3 dB

Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:

Vibración Mango principal $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibración Mango auxiliar $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

Los valores son válidos para el modo de trabajo esmerilado de superficies. Otras aplicaciones pueden tener diferentes valores de emisión de vibraciones.

¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

NOTA

- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- ▶ El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese. Intente minimizar la exposición a las vibraciones y al ruido. Algunos ejemplos de medidas para reducir las vibraciones son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (p. ej., los tiempos de desconexión de la herramienta eléctrica y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).
- ▶ El esmerilado de finas láminas de metal u otras estructuras de gran superficie que vibran fácilmente puede provocar una emisión de ruido total mucho mayor (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido declarados. En la medida de lo posible, se debe evitar que estas piezas de trabajo emitan sonido mediante medidas adecuadas, como por ejemplo la colocación de esteras amortiguadoras pesadas y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta tanto para la evaluación de riesgos de la exposición al ruido como para la selección de una protección auditiva adecuada.



Instrucciones de seguridad

● Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA:

- ▶ **Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.** No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use indumentaria apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica




- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**
Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice una batería para herramientas que estén dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

	¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! ¡No cargue nunca baterías no recargables!
	Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión.
	
	

Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

● Instrucciones de seguridad para la amoladora angular

Instrucciones generales de seguridad para esmerilado y corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarse como amoladora y herramienta de corte abrasivo. Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, diagramas y datos que reciba con la herramienta.** No seguir todas las instrucciones a continuación puede provocar

descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para lijar con papel de lija, trabajar con cepillo de acero, pulir o cortar agujeros.** El uso de la herramienta eléctrica para fines para los que no está diseñada puede provocar peligros y lesiones.
- c) **No transforme esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Tal conversión puede resultar en una pérdida de control y causar lesiones personales graves.
- d) **No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El hecho de que pueda conectar los accesorios a su herramienta eléctrica no garantiza que sean seguros de usar.
- e) **La velocidad máxima permitida de la herramienta accesorio utilizada debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima especificada para la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido que el ritmo permitido pueden romperse y lanzar pedazos al aire.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta accesorio que se utilice deben corresponder a las dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herramientas auxiliares mal dimensionadas no pueden protegerse ni controlarse lo suficiente.

- g) **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice herramientas accesorias dañadas. Antes de cada uso, revise las herramientas accesorias, como los discos abrasivos en busca de astillas o grietas, y las placas abrasivas en busca de grietas, raspaduras o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o la herramienta accesoría en uso se cae, verifique si está dañada o use una herramienta accesoría que no esté dañada. Cuando haya revisado e insertado la herramienta accesoría, asegúrese de que usted y cualquier otra persona en las proximidades permanezcan fuera del alcance de la herramienta accesoría giratoria y deje que la herramienta gire a la velocidad máxima durante un minuto.** Las herramientas accesorias dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, asegúrese de utilizar protección facial completa, protección para los ojos o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o un delantal especial para protegerse de los abrasivos y partículas de material.** Los ojos deben protegerse de los desechos voladores que pueden surgir durante determinadas aplicaciones. Se deben utilizar máscaras antipolvo o filtrantes para filtrar el polvo producido por la aplicación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
- j) **Asegúrese de que cualquier transeúnte esté a una distancia segura de su área de trabajo. Cualquier persona que acceda al espacio de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas accesorias rotas pueden salir despedidas y causar lesiones, incluso fuera del área de trabajo inmediata.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda golpear cables eléctricos ocultos o su propio cable eléctrico.** El contacto con un cable con corriente también puede causar que las partes metálicas de la herramienta se activen y podría provocar una descarga eléctrica.
- l) **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio adicional se haya detenido por completo.** La herramienta accesoría giratoria podría entrar en contacto con la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta eléctrica.
- m) **No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta.** El contacto accidental entre su ropa y la herramienta accesoría giratoria podría provocar lesiones (por ejemplo, un corte o una herida punzante).
- n) **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.

- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.**
Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice herramientas accesorias que requieran refrigerante líquido.**
El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Contragolpes e instrucciones de seguridad relacionadas

Un contragolpe es una reacción repentina causada cuando una herramienta accesorio giratoria, p. disco abrasivo, placa abrasiva, etc., se atasque o se atasque. Los enganches o atascos llevan a que la herramienta accesorio giratoria se detenga bruscamente. Si esto sucede, una herramienta eléctrica incontrolada gira rápidamente en contra del sentido de rotación de la herramienta accesorio atrapada en el bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco abrasivo se engancha o se atasca en una pieza de trabajo, el borde del disco abrasivo que sobresale en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y romper el disco abrasivo o provocar un contragolpe. El disco abrasivo puede entonces volar en dirección al operador o alejándose de él, dependiendo del sentido de giro del disco en el lugar del bloqueo. Esto también puede provocar la rotura de los discos abrasivos.

El contragolpe se debe al uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o a condiciones de trabajo incorrectas. Esto se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se describe a continuación.

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que puedan absorber la fuerza del contragolpe. Utilice siempre el mango adicional, si está disponible, para tener el máximo**

control posible sobre la fuerza de contragolpe o las fuerzas de reacción a máxima velocidad. Al tomar las precauciones adecuadas, el operador puede mantener el control de las fuerzas de reacción y contragolpe.

- b) **Mantenga sus manos alejadas de una herramienta accesorio giratoria en todo momento.** La herramienta accesorio podría pasar sobre su mano en caso de contragolpe.
- c) **Evite colocar cualquier parte de su cuerpo en el área en la que es probable que se mueva la herramienta eléctrica en caso de un contragolpe.** El contragolpe fuerza a la herramienta eléctrica en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo en el lugar del bloqueo.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. No permita que la herramienta accesorio golpee la pieza de trabajo o se atasque.** Es más probable que la herramienta accesorio giratoria se atasque en las esquinas o bordes afilados o si rebota en ellos. Esto puede provocar una pérdida de control o un contragolpe.
- e) **No utilice hojas de motosierra para cortar madera, ni discos de corte de diamante segmentados con un paso de segmento superior a 10 mm ni ninguna hoja de sierra dentada.** Este tipo de accesorios suelen provocar un contragolpe o una pérdida de control.

Indicaciones de seguridad especiales para el lijado y el corte con abrasivo

- a) **Utilice únicamente los accesorios de esmerilado aprobados para su herramienta eléctrica y el protector de hoja adecuado para estas herramientas de esmerilado.** Las herramientas abrasivas que no están diseñadas para herramientas eléctricas no pueden estar suficientemente protegidas y no son seguras.

- b) **Los discos abrasivos acodados deben montarse de forma que su superficie abrasiva no sobresalga del plano del borde protector de la hoja.** Un disco abrasivo mal colocado que sobresalga del borde de la protección de la hoja no se puede proteger adecuadamente.
- c) **El protector de la hoja debe estar firmemente sujeto a la herramienta eléctrica y ajustado para lograr la máxima seguridad, de modo que el operador tenga acceso a la mínima cantidad posible de medio abrasivo.** El protector de la hoja está diseñado para proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la herramienta abrasiva y chispas que podrían encender la ropa.
- d) **Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, nunca desbaste con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. Cualquier aplicación de fuerza lateral sobre estas herramientas abrasivas puede provocar su rotura.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción en buen estado y del tamaño y forma correctos para la muela abrasiva que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco abrasivo y reducen el riesgo de rotura del disco. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes a las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para las velocidades de rotación más altas de herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.

- g) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre el protector de hoja adecuado para la aplicación que se realiza.** No utilizar la protección correcta puede provocar que no se proporcione el blindaje deseado y provocar lesiones graves.

Instrucciones de seguridad especiales adicionales para corte abrasivo

- a) **Evite ejercer una presión de contacto excesiva y no permita que el disco de corte se atasque. No haga cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva.
- b) **Evite el área delante y detrás del disco de corte giratorio.** Si aleja el disco de corte en la pieza de trabajo, es posible que, en caso de contragolpe, la herramienta eléctrica salga disparada directamente hacia usted junto con el disco giratorio.
- c) **Si el disco de corte se atasca o deja de trabajar, apague la herramienta y manténgala firme hasta que el disco deje de girar por completo. Nunca intente sacar un disco de corte giratorio de un corte. Esto podría provocar un contragolpe. Identifique y elimine la causa del atasco.**
- d) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de reanudar el corte con cuidado.** De lo contrario, el disco podría atascarse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.

- e) **Proporcione soporte para paneles o piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de que el disco de corte se atasque y provoque un contragolpe. Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso.** La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados del disco: tanto en la zona del disco de corte como también en el borde.
- f) **Tenga especial cuidado al realizar cortes en paredes existentes u otras áreas oscurecidas.** El disco de corte insertado puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos que puedan provocar un contragolpe.
- g) **No haga ningún corte curvo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva, lo que puede provocar lesiones graves.

● Comportamiento en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con la ayuda del manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y situaciones de peligro.

- Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para poder reconocer y manejar los riesgos a tiempo. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague el producto y retire la batería si hay algún mal funcionamiento. Haga que un profesional cualificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

● Riesgos residuales

Incluso si utiliza este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Lesiones causadas por piezas móviles o superficies calientes.
- Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
- Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo o si la herramienta no se sujeta o mantiene adecuadamente.

NOTA

- ▶ Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

● Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas. No ponga nunca el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



La herramienta es apta sólo para uso en interiores.

- ⚠ **¡AVISO!** Este cargador sólo está diseñado para cargar los siguientes tipos de baterías:

/// PARKSIDE® Batería de 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

El dispositivo es compatible con todas las baterías «X 20 V TEAM». Para un rendimiento óptimo, recomendamos utilizar los packs de baterías siguientes:

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Batería:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Procedimientos de trabajo

NOTA

- ▶ Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse o provocar lesiones.

Desbaste grueso


- ¡Nunca utilice discos de corte para desbaste grueso!
- Mueva la amoladora angular con una presión moderada hacia adelante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo.
- Para material blando, mueva el disco de desbaste en un ángulo plano sobre la pieza de trabajo; para material duro en un ángulo ligeramente más pronunciado.

Corte abrasivo

- ¡Nunca utilice discos de desbaste para cortar!

- Utilice únicamente discos de corte o de desbaste reforzados con fibra o discos de corte con revestimiento de diamante probados que estén aprobados para una velocidad periférica de no menos de 80 m/s.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ El molinillo sigue funcionando después de apagarlo. No intentar frenarlo aplicando contrapresión lateral.
- Asegure la pieza de trabajo. Utilice abrazaderas/un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo firmemente en su lugar. Esto es mucho más seguro que simplemente sostenerlo en la mano.
- Apague siempre la herramienta antes de dejarla y espere a que se detenga por completo.
- Utilice la herramienta sólo para cortar o lijar en seco.
- Para todos los trabajos se debe montar el mango adicional  en la herramienta.
- No se podrán procesar materiales que contengan amianto. El amianto es un carcinógeno conocido.

⚠ ¡PELIGRO! GUÍA SIEMPRE LA HERRAMIENTA A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.

- ▶ En sentido contrario existe riesgo de contragolpe. La herramienta se puede sacar del corte empujando.
- Encienda siempre la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Después de completar la tarea, levante la herramienta de la pieza de trabajo y luego apáguela.
- Sujete siempre la herramienta firmemente con las dos manos mientras trabaja. Asegúrese de que su postura sea segura y estable.

- Para obtener un efecto de pulido óptimo, mueva la herramienta uniformemente en un ángulo de 15° a 30° (entre el disco abrasivo y la pieza de trabajo) hacia adelante y hacia atrás.
- Cuando trabaje en superficies en ángulo, no ejerza mucha fuerza sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad de rotación disminuye significativamente, es necesario reducir la presión ejercida para permitir un trabajo seguro y eficaz. Si la herramienta se frena repentinamente por completo o se atasca, debe apagarse inmediatamente.
- Corte: Trabaje a un avance moderado y no incline el disco de corte.
- Los discos de desbaste y de corte se calientan mucho; déjelos enfriar por completo antes de tocarlos.
- Nunca utilice la herramienta para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada.
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de insertarle la batería.
- En caso de peligro, apague la herramienta y retire la batería. Asegúrese de que la herramienta sea fácil y rápidamente accesible en caso de una emergencia.
- Retire siempre la batería durante las pausas en el trabajo, cuando ajuste la herramienta y cuando no esté en uso. La herramienta debe mantenerse limpia, seca y libre de aceites y grasas en todo momento.
- ¡Manténgase alerta en todo momento! Preste siempre atención a lo que está haciendo y actúe con sentido común. No utilice la herramienta si está distraído o no se siente bien.



⚠ ¡ADVERTENCIA!
Utilice siempre gafas de seguridad.



⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡Use siempre una mascarilla antipolvo!

● **Antes de usar**

● **Accesorios**

NOTA

▶ Este manual de usuario contiene información y sugerencias sobre accesorios y sus usos. Los accesorios representados no están incluidos en el envío, pero indican posibilidades adicionales de uso de este producto.

- Los accesorios están disponibles a través de su distribuidor especializado. A la hora de comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").
- Si no está seguro, consulte a un especialista cualificado y pida consejo a su distribuidor de confianza.

● **Carga de la batería**

(Fig. A)

NOTA

▶ La batería [3] se puede cargar en cualquier momento sin reducir su vida útil.

▶ La interrupción del proceso de carga no daña la batería [3].

- Antes de usar: Cargue la batería [3] cuando esté en un nivel de carga medio o bajo (consulte "Comprobación del nivel de carga de la batería").
- Los LED de control de carga (rojo [15] y verde [16]) indican el estado del cargador [14] y de la batería [3].

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	La batería se carga
El LED verde se ilumina	Batería completamente cargada
LED verde y rojo intermitentes	La batería está defectuosa
El LED rojo parpadea	Batería demasiado fría o demasiado caliente
El LED verde se enciende (sin batería)	Cargador listo

1. Inserte la batería [3] en el cargador de la batería [14].
2. Conecte el enchufe de red del cargador a una toma de corriente.
3. Cuando la batería [3] está completamente cargada:
 - Desconecte el enchufe de red del cargador de la toma de corriente.
 - Retire la batería [3] del cargador de batería [14].

● Colocación/extracción de la batería


Colocación de la batería

1. Presione la batería [3] dentro de la amoladora angular.
2. Asegúrese de que la batería [3] haga clic de forma audible en su lugar.

Retirada de la batería

1. Presione el botón de liberación [2] en la batería [3].
2. Retire la batería [3] de la amoladora angular.

● Comprobación del nivel de carga de la batería

- Comprobación del nivel de carga de la batería: Presione el botón  [4]. Los LED de nivel de carga [5] muestran el nivel de carga de la siguiente manera:

LED de nivel de carga	Nivel de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Ajuste del protector de la hoja

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**



Apague siempre el producto y retire la batería [3] antes de realizar cualquier ajuste.

 **¡RIESGO DE LESIONES!**

- ▶ Utilice siempre la amoladora angular con la protección de la hoja [8]. El protector de la hoja debe instalarse de forma segura. Ajustelo de modo que se logre el mayor grado de seguridad posible, es decir, que la parte más pequeña posible del disco abrasivo quede expuesta al operador. El protector de la hoja [8] está diseñado para proteger al operador contra fragmentos y contacto accidental con la herramienta abrasiva.
- ▶ Asegúrese de que el protector de la hoja [8] esté colocado al menos en el mismo ángulo que el mango adicional [7] (ver fig. B). De lo contrario, podría lesionarse con el disco de desbaste o el disco de corte.

- Gire la protección de la hoja [8] a la posición deseada (posición de trabajo). Asegúrese de que el protector de la hoja [8] esté colocado de tal manera que el accesorio del protector de la hoja [13] quede sobre una de las 5 protuberancias [21] en el protector de la hoja [8] (consulte la Fig. E).
- Asegúrese de que el dispositivo protector de la hoja [13] esté firmemente asentado en la protuberancia respectiva [21].

Extracción del protector de la hoja (fig. C)

- Retire el protector de la hoja [8] quitando el anillo de montaje [11] y los tornillos [12] con la ayuda de un destornillador adecuado.

● Montaje del mango adicional

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ Por razones de seguridad, esta herramienta sólo se puede utilizar con el mango adicional [7]. No hacerlo puede provocar lesiones graves. El mango adicional [7] se puede atornillar a la izquierda, a la derecha o arriba, según el trabajo a realizar.

Montaje/cambio del disco de desbaste/corte

Utilice siempre guantes protectores al cambiar los discos de corte/desbaste.

Preste atención a las dimensiones del disco de desbaste/corte. El diámetro del orificio debe coincidir sin juego con la brida de fijación [18]. No utilice un reductor o adaptador.

NOTA

- ▶ Utilice únicamente discos que estén libres de suciedad.
- ▶ Utilice únicamente discos abrasivos cuyo número de revoluciones permitido sea al menos tan alto como el que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- ▶ Presione el botón de bloqueo del eje [9] solo cuando el eje de montaje [17] esté completamente parado.
- Presione el botón de bloqueo del eje [9] para bloquear el motor.
- Afloje la tuerca de sujeción [19] con la llave de montaje de dos orificios [20] (consulte la figura D).
- Coloque el disco de desbaste o de corte con el lado de la etiqueta hacia la herramienta en la brida de fijación [18].
- Luego reemplace la tuerca de sujeción [19] en el eje de fijación [17] con el lado elevado hacia arriba.

Con discos abrasivos finos (ver fig. 1)

- El collar de la tuerca de apriete [19] está orientado hacia arriba, de modo que se pueda montar con seguridad un disco abrasivo fino.

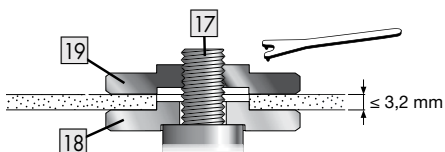


Fig. 1

Con discos abrasivos gruesos (ver fig. 2)

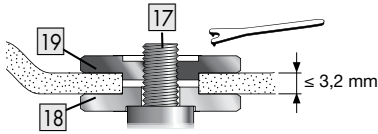


Fig. 2

El collar de la tuerca de apriete [19] mira hacia abajo, de modo que el disco abrasivo se pueda montar de forma segura en el husillo de montaje [17].

- Bloquee el eje del accesorio [17].
- Apriete la tuerca de apriete [19] en el sentido de las agujas del reloj con la llave de montaje de dos orificios [20].

NOTA

- ▶ Si el disco no gira suavemente o vibra después del cambio, se debe reemplazar el disco inmediatamente.
- ▶ La llave de montaje de dos orificios [20] se puede guardar en el mango [7].

- Por razones de seguridad, haga funcionar la herramienta a máxima velocidad durante 60 segundos después de cada cambio de disco. Esté atento a ruidos y chispas inusuales.
- Compruebe si todos los elementos de fijación están correctamente colocados.
- Asegúrese de que la flecha que muestra la dirección de rotación (si la hay) en los discos de corte o de desbaste (incluidos los discos de corte de diamante) y la dirección de rotación del aparato (flecha que muestra la dirección de rotación en el cabezal) coincidan.

● Ajuste de la velocidad de rotación

Puede utilizar la rueda de ajuste de preselección de velocidad para preseleccionar [6] la velocidad de rotación:

(1 = velocidad más lenta, 6 = velocidad más rápida).

Le recomendamos realizar pruebas de práctica para determinar la velocidad correcta.

● Modo de empleo

● Encender y apagar

Compruebe la herramienta adjunta antes de usarla para asegurarse de que todos los elementos de fijación estén correctamente instalados.

NOTA

- ▶ Encienda siempre la amoladora angular antes de hacer contacto con el material y luego aplíquela a la pieza de trabajo.
- ▶ Si la herramienta se bloquea debido a una sobrecarga y se apaga, se reiniciará automáticamente tan pronto como se elimine la causa del bloqueo (función de inicio automático).

Encendido

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado [1] hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante.

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado [1].

Cambio a funcionamiento continuo

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante. Luego presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia adelante y hacia abajo hasta que encaje.

Desconectar el funcionamiento continuo

- Presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia atrás y hacia abajo y suéltelo.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



Apague siempre el producto y retire la batería **3** antes de realizar cualquier ajuste.

NOTA

- ▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.
- No permita que entren líquidos en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Después de cada uso y antes del almacenamiento: Retire los residuos del producto.
- Una limpieza regular y adecuada ayuda a garantizar un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.
- Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios en busca de desgaste y daños. Si es necesario, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (ver "Datos técnicos").

● Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona igualmente calificada para que revisen y reparen el producto.

● Almacenamiento

- Limpie el producto como ha descrito anteriormente.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible a los niños.
- La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es entre +20 y +26 °C.
- Guarde el producto en su estuche de almacenamiento.

Batería

- Antes de almacenar por períodos prolongados: Guarde la batería **3** sólo parcialmente cargada. La batería debe cargarse entre un 40 y un 60 % (los LED de nivel de carga rojo y naranja **5** se encienden).
- Al almacenar durante períodos prolongados: Compruebe el nivel de carga de la batería **3** aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería, si es necesario.

● Transporte

- Transporte el producto en su estuche de almacenamiento.
- Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 496273_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496273_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● Declaración CE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE" Amoladora angular recargable 20 V
Número de modelo: HG12781A

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018


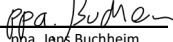
Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original



Neckarsulm	17.06.2025		
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensele Procurador	ppa. Jano Buchheim Procurador



Brugte advarsler og symboler	Side 186
Indledning	Side 187
Anvendelsesformål	Side 187
Leveringsomfang	Side 187
Beskrivelse af delene	Side 187
Tekniske data	Side 188
Sikkerhedsinstruktioner	Side 189
Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet	Side 189
Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen	Side 192
Adfærd i nødsituationer	Side 195
Restrisici	Side 195
Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren	Side 196
Working procedures	Side 197
Før brug	Side 198
Tilbehør	Side 198
Opladning af batteripakken	Side 198
Isættelse/udtagelse af batteripakken	Side 199
Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken	Side 199
Justering af klingskærmen	Side 199
Sådan monteres det ekstra håndtag	Side 200
Justering af drejhastigheden	Side 201
Betjening	Side 201
Sådan tændes og slukkes produktet	Side 201
Rengøring og pleje af produktet	Side 201
Vedligeholdelse	Side 201
Reparation	Side 201
Opbevaring	Side 201
Transport	Side 202
Bortskaffelse	Side 202
Garanti	Side 203
Afvikling af garantisager	Side 203
Service	Side 203
EF-overensstemmelseserklæring	Side 204

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning, på emballagen og på typeskiltet:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Sluk for produktet, og tag batteripakken ud før montering af tilbehør, rengøring og når produktet ikke er i brug.
	Læs brugsvejledningen!		Beskyt batteripakken mod varme og uafbrudt stærk sollys.
	Brug øjenbeskyttelse!		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Brug øjenbeskyttelse!		Beskyt batteripakken mod ild.
	Brug støvmaske!		Jævnstrøm/spænding
	Brug sikkerhedshjelm!		FORSIGTIG! Hold øje med sikkerhedsinstruktionerne.
	Brug sikkerhedshandsker!		Værktøjet er ikke beregnet til vådslibning
	Brug beskyttende og skridsikkert fodtøj!		Værktøjet er ikke beregnet til sideslibning
	Må ikke bruges, hvis beskadiget.		Værktøjet er kun beregnet til skæring
	Det er ikke beregnet til slibning		Værktøjet skal altid bruges med to hænder.



Skærmen må ikke bruges ved afskæring.



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.



Sikkerhedsoplysninger
Brugervejledning

20 V BATTERIDREVEN VINKELSLIBER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Apparatet er beregnet til at skæring og børstning af metal, beton eller fliser uden brug af vand. Al anden brug eller ændringer på apparatet anses for forkert, og det omfatter en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug. Dette apparat er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

● Leveringsomfang

- 1 20 V Batteridreven vinkelsliber
- 1 Ekstra håndtag
- 1 Klingskærm (monteret på forhånd)
- 1 Skruenøgle med to huller. Til montering
- 1 Skæreskive (monteret på forhånd)
- 1 Sæt brugsvejledninger
- 1 Opbevaringskuffert

● Beskrivelse af delene

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Knap til frigivelse af batteripakken
- 3 Batteripakke*
- 4 Batteri-indikator-knap
- 5 Batteri-indikator
- 6 Justerbar hastighedsknap
- 7 Ekstra håndtag
- 8 Klingskærm
- 9 Låseknap til aksel
- 10 Skruengevind (3x) til det ekstra håndtag
- 11 Monteringsring
- 12 Skruer
- 13 Beslag til klingskærm
- 14 Hurtig-oplader*
- 15 Rød opladningsindikator
- 16 Grøn opladningsindikator
- 17 Aksel
- 18 Flange
- 19 Spændemøtrik
- 20 Skruenøgle med to huller. Til montering
- 21 Udbulning

● Tekniske data


20 V Batteridreven vinkelsliber	PWSA 20-Li G4
Nominel spænding:	20 V ---
Tomgangshastighed n ₀ :	n ₀ 2500–11000 o/min.
Tilladt diameter på skæreskiven/slibeskiven:	Ø 125 mm
Tilladt tykkelse af skæreskiven:	Maks. 3 mm
Tilladt tykkelse af slibeskiven:	Maks. 6 mm
Gevind på slibeakslen:	M14

Skæreskive (medfølger)	
Tomgangshastighed n ₀ :	maks. 12200 o/min ⁻¹
Skivens hastighed:	maks. 80 m/s
Ydre diameter:	Ø 125 mm
Borehul:	Ø 22,23 mm
Tykkelse:	1 mm

Batteripakke*	PAP 20 B3
Modelnummer:	HG12606
Type:	Litium-ion
Nominel spænding:	20 V ---
Kapacitet:	4 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal celler:	10

* Batteripakken og batteriopladeren medfølger ikke.

Hurtig-batterioplader*	PLG 20 C3
Modelnummer:	
- VDE-stik:	HG08983
- BS-stik:	HG08983-BS
Indgang:	
Nominel spænding:	230–240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	120 W

Udgang:	
Nominel spænding:	21,5 V ---
Ladestrøm:	4,5 A
Beskyttelsesklasse:	II/□
Sikring (intern):	3,15 A/  T3,15A

* Batteripakken og batteriopladeren medfølger ikke.

Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning:	+4 °C til +40 °C
Under brug:	-20 °C til +50 °C
Under opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er blevet bestemt i henhold til EN 62841. Elværktøjets A-klassificeret støjniveau er typisk som følger:

Lydtryk L _{pA} :	86,6 dB
Uvist K _{pA} :	3 dB
Lydstyrke L _{WA} :	94,6 dB
Uvist K _{WA} :	3 dB

Vibrationsemission

Den samlede vibrationsværdi (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 62841:

Vibration Hovedhåndtag a _{h, AG} :	5,23 m/s ²
Vibration Støtkehåndtag a _{h, AG} :	4,34 m/s ²
Uvist K:	1,5 m/s ²

Værdierne gælder ved slibning af overflader. Ved anden brug er vibrationsemissionsværdierne muligvis anderledes.

ADVARSEL!



Brug øjenbeskyttelse!

BEMÆRK

- ▶ Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standard-testmetode. Disse værdier kan bruges til, at sammenligne et værktøj med et andet.
- ▶ Den erklærede støj- og vibrationsemissionsværdi kan også bruges til en midlertidig eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- ▶ Vibrations- og støjemissionerne under den faktiske brug af elværktøjet er muligvis ikke ens med de erklærede værdier, afhængigt af hvordan værktøjet bruges, især hvilken slags emner, der bearbejdes. Brugeren skal undgå, at udsætte sig selv for vibrationer og støj i lang tid ad gangen. Dette kan fx gøres ved, at bruge handsker for, at minimere vibrationer, og ved at begrænse arbejdstiden. Hele driftsforløbet skal tages i betragtning (fx når elværktøjet er slukket når det kører i tomgang og når produktet bruges).
- ▶ Slibning af tynde metalplader eller andre materialer, der let vibrerer og som har en stor overflade, kan forøge støjemissionen meget mere (op til 15 dB) end de angivne støjemissionsværdier. Sådanne emner skal for så vidt muligt forhindres i at larme så meget ved brug af passende foranstaltninger, såsom påføring af tunge fleksible dæmpningsmåtter. Den øgede støjemission skal også tages i betragtning ved både risikovurderingen af støjeksposering og ved valg af et passende høreværn.



Sikkerhedsinstruktioner

- **Generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøjet**

⚠ ADVARSEL:

- ▶ **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, billeder og specifikationer, der følger med dette værktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne refererer til dit el-drevne (med ledning) elværktøj eller dit batteridrevne elværktøj (uden ledning).

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt belyst.** Rodede eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Elværktøj må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- Børn og omkringstående personer skal holdes væk, når elværktøjet er i brug.** Distractioner kan gøre, at du mister kontrollen over værktøjet.

El-sikkerhed

- Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændre på nogen måde. Brug ikke et adapterstik på et elværktøj med en jordforbindelse.** Stik, der ikke ændres, og stikkontakter der passer sammen reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet.
- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Ledningen må ikke misbruges. Ledningen må aldrig bruges til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede og indviklede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj bruges udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsanordning.** Når en fejlstrømsanordning bruges, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå, at starte elværktøjet ved et uheld. Sørg for, at tænd/sluk-knappen er slukket, før elværktøjet strømforsynes, løftes eller bæres.** Undgå, at bære elværktøj med fingeren på tænd/sluk-knappen, eller strømforsyne elværktøjer med tænd/sluk-knappen tændt, da dette kan føre til ulykker.
- d) **Fjern alle justeringsnøgler og skruenøgler, før elværktøjet tændes.** Hvis en skruenøgle eller nøgle efterlades på en drejende del af elværktøjet, kan det føre til personskader.
- e) **Undgå, at række for langt ud. Sørg altid for, at holde balancen og et ordentligt fodfæste.** På denne måde har du bedre styr på elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug ordentligt tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår komme i klemme i bevægende dele.
- g) **Hvis det er muligt, at sætte støvudsugnings- og opsamlingsudstyr på produktet, skal du sørge for at dette gøres sikkert og ordentligt.** Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

Personlig sikkerhed

- a) **Når du bruger et elværktøj, skal du hele tiden være opmærksom og holde øje med, hvad du laver, og bruge din sunde fornuft.** Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug af personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn, der bruges i de rigtige forhold, reducerer risikoen for personskader.
- h) **Undgå, at ignorere værktøjets sikkerhedsprincipper, blot fordi du har erfaring med brug af værktøjet.** En uforsigtig handling kan føre til alvorlig skade på blot en brøkdel af et sekund.

Brug og pleje af elværktøjet

- a) **Undgå, at tvinge med elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Det rigtige elværktøj gør et bedre stykke arbejde, og det er mere sikkert ved brug til opgaver, som det er beregnet til.

- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis tænd/sluk-knappen ikke tænder og slukker det.** Et elværktøj, der ikke kan tændes/slukkes på tænd/sluk-knappen, er farligt og det skal repareres.
- c) **Før elværktøjet justeres, tilbehør skiftes og før elværktøjet gemmes væk, skal du trække stikket ud af stikkontakten og/eller tag batteripakken ud, hvis dette kan lade sig gøre.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.
- d) **Elværktøj, der ikke bruges, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, må ikke bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på personer, der ikke ved, hvordan det skal bruges.
- e) **Elværktøjet og tilbehøret skal vedligeholdes. Se elværktøjet efter for fejljusteringer eller bevægende dele, der binder, ødelagte dele og alle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktionsdygtighed. Hvis elværktøjet beskadiges, skal det repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent.** Når skæreværktøjer med skarpe skærekanter vedligeholdes ordentligt, er de mindre tilbøjelige til at binde og de er nemmere at styre.
- g) **Elværktøjet, tilbehøret, bitsene og lignende skal bruges i henhold til denne vejledning, og der skal tages hensyn til arbejdsforholdene og opgaven, der udføres.** Hvis elværktøjet bruges til andet end det, det er beregnet til, kan det føre til en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør, at værktøjet ikke kan håndteres og styres sikkert i uventede situationer.
- Brug og pleje af dette batteridrevet værktøj**
- a) **Produktet må kun oplades med opladeren, der er specificeret af producenten.** Hvis oplader, der er beregnet til én slags batterier, bruges med en anden slags batterier, kan det udgøre en brandrisiko.
- b) **Elværktøjet må kun bruges med batterierne, der er beregnet til det.** Brug af andre batteripakker udgør en stor risiko for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette en forbindelse fra en terminal til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes kan det føre til forbrændinger eller brand.
- d) **Under dårlige forhold kan væske trænge ud af batteriet. Undgå, at røre denne væske. Hvis en person ved et uheld rører væsken, skal området straks skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, skal du straks søge lægehjælp.** Væske, der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Værktøjet med ikke bruges med en batteripakke, der er beskadiget eller som er blevet ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan være uforudsigelige, hvilket kan føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- f) **En batteripakke eller et værktøj må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over +130 °C kan føre til en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsvejledningerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturområdet, der står i vejledningerne.** Forkert opladning eller opladning i en temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og forøge risikoen for brand.

	FORSIGTIG! FARE FOR EXPLOSION! Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades!
	Beskyt det genopladelige batteri mod varme, for eksempel mod uafbrud sollys, ild, vand og fugt. Dette udgør en fare for eksplosion.

Service

- a) **Få elværktøjet set efter af en kvalificeret fagperson, og sørg for kun, at bruge identiske reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b) **Du må aldrig selv forsøge, at reparere beskadigede batteripakker.** Beskadigede batteripakker må kun repareres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

● Sikkerhedsinstruktioner til vinkelsliberen

Generelle sikkerhedsinstruktioner til slibning og grov afskæring

- a) **Dette elværktøj er beregnet til brug som slibemaskine og et grovt skæreværktøj. Læs alle sikkerhedsvejledninger, vejledninger, diagrammer og data,**

der følger med værktøjet. Manglende overholdelse af alle nedenstående vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- b) **Dette elværktøj er ikke beegnet til slibning med sandpapir, til opgaver med en stålborste, til polering eller til skæring af huller.** Brug af elværktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farer og personskader.
- c) **Dette elværktøj må ikke ændres, så det virker på nogen andre måder end dem, det er beregnet til eller som er angivet af værktøjsproducenten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og alvorlige personskader.
- d) **Tilbehør, der ikke følger med eller anbefales af producenten af dette elværktøj, må ikke bruges.** Bare fordi, der kan spændes et tilbehøret fast på elværktøjet, betyder det ikke, at det er sikkert at bruge.
- e) **Den maksimalt tilladte hastighed for det anvendte tilbehør, skal være mindst lige så høj som elværktøjets maksimale hastighed.** Tilbehør, der kører hurtigere end den tilladte hastighed, kan knække og slynges væk.
- f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse, skal passe med elværktøjets mål.** Tilbehør, der har en forkert størrelse, er ikke ordentligt afskærmet eller kan ikke styres ordentligt.
- g) **Målene på tilbehøret skal passe til målene på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke passer til elværktøjets monteringshardware, er ude af balance og vil vibrere meget, hvilket kan føre til tab af kontrol.
- h) **Brug aldrig beskadigede tilbehør! Tilbehøret skal altid ses efter før det bruges. Slibeskiver skal ses efter for spåner eller revner, slibepalder skal ses efter for revner, skrammer**

- og slitage. Hvis det brugte elværktøj eller tilbehør tabes, skal du se, om det er beskadiget. Sørg for altid kun at bruge tilbehør, der ikke er beskadiget. Når tilbehøret er blevet set efter og sat på, skal du sørge for, at du og andre personer i nærheden er uden for rækkevidden af det drejende tilbehør. Undgå, at skrue helt op for hastigheden i det første minut tilbehøret bruges. Beskadiget tilbehør går normalt hurtigt i stykker.
- i) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Afhængigt af opgaven skal du sørge for, at du bruger fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Brug om nødvendigt en støvmaske, høreværn, beskytteshandsker eller et beskyttelsesforklæde, så du beskyttes mod slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal beskyttes mod genstande, der kan slynges væk af værktøjet under brug. Støv- eller filtermasker skal bruges til at filtrere alt støv, der opstår under udføres af opgaven. Udsættelse for høje lyde i længere tid kan føre til høretab.
- j) **Sørg for, at andre personer er på sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle, der er inden for arbejdsområdet, skal bruge passende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan slynges væk, hvilket kan føre til personskader – selv uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) **Elværktøjet må kun holdes på dets isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor elværktøjet kan ramme skjulte elledninger eller sit egen strømkabel.** Kontakt med et strømførende kabel kan gøre elværktøjets metaldele strømførende, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- l) **Elværktøjet må aldrig lægges ned, før tilbehøret er gået helt i stå.** Det drejende tilbehør kan komme i kontakt med overfladen, så du mister kontrollen over elværktøjet.
- m) **Elværktøjet må ikke køre, når du bærer det.** Utilsigtet kontakt mellem dit tøj og det drejende tilbehør kan føre til personskader (f.eks. et snit eller et punkteringssår).
- n) **Elværktøjets ventilationsåbninger skal regelmæssigt rengøres.** Motorventilatoren suger støv ind i kabinettet. Hvis der samles for meget metalstøv i elværktøjet, kan det føre til elektriske farer.
- o) **Elværktøjet må ikke bruges i nærheden brandfarlige materialer.** Disse materialer kan antændes af gnister.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølevæske.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Tilbageslag og relaterede sikkerhedsvejledninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion, der sker hvis det drejende tilbehør, f.eks. en slibeskive, slibeplade eller lignende, hakker eller sætter sig fast. Denne fastholdelse eller fastklemning gør, at det drejende tilbehør pludselig stopper. Hvis dette sker, drejes elværktøjet hurtigt i retningen af tilbehøret, der sidder fast. Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast eller kommer i klemme i et emne, kan kanten af slibeskiven, der rager ind i emnet, sætte sig fast og knække slibeskiven eller give tilbageslag. Slibeskiven kan derefter slynges mod brugeren eller væk fra brugeren, afhængigt af skivens drejeretning, når den kommer i klemme. Dette kan også gøre at slibeskiverne knækker.

Tilbageslag skyldes forkert brug af elværktøjet og/eller forkerte arbejdsforhold. Dette kan undgås ved at tage passende forholdsregler som beskrevet nedenfor.

- a) **Elværktøjet skal holdes ordentligt fast med begge hænder. Placer krop og arme, så de kan absorbere kraften fra et eventuelt tilbageslag. Brug altid det ekstra håndtag, hvis muligt. På denne måde har du bedst kontrol over tilbageslag og eventuelle reaktionskræfterne, når værktøjet kører på fuld hastighed.** Ved at tage passende forholdsregler i brug, kan brugeren bevare kontrollen over tilbageslags- og reaktionskræfterne.
- b) **Hold altid hænderne væk fra et drejende tilbehør.** Tilbehøret kan slynges over din hånd i tilfælde af tilbageslag.
- c) **Undgå, at nogen dele af kroppen er i området, som elværktøjet sandsynligvis slynges mod i tilfælde af et tilbageslag.** Tilbageslaget tvinger elværktøjet i modsat retning af slibeskivens drejeretning, hvis skiven sætter sig fast.
- d) **Vær meget forsigtig, når du arbejder på hjørner, skarpe kanter og lignende. Undgå, at tilbehøret stødes mod arbejdsemnet eller sætte sig fast.** Det drejende tilbehør er mere tilbøjeligt til at sætte sig fast i hjørner eller skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage fra dem. Dette kan føre til tab af kontrol eller tilbageslag.
- e) **Værktøjet må ikke bruges med kædesavklinger, der er beregnet til træ, segmenterede diamantskæreskiver med en segmentstigning over 10 mm eller savklinger med tænder.** Denne slags tilbehør kan ofte føre til tilbageslag eller tab af kontrol.

Særlige sikkerhedsvejledninger til slibning og skæring ved slibning

- a) **Brug kun slibetilbehør, der er beregnet til elværktøjet og en passende klingskærm, der passer til disse slibeværktøjer.** Slibeværktøj, der ikke er beregnet til elværktøjet, kan ikke afskærmes ordentligt og er farlige at bruge.
- b) **Forskudte slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeflade ikke rager uden for klingskærmen.** En forkert monteret slibeskive, der rager uden for klingskærmen, kan ikke beskyttes ordentligt.
- c) **Klingskærmen skal spændes ordentligt fast på elværktøjet og den skal justeres for maksimal sikkerhed, så brugeren udsættes for mindst mulig slibemateriale.** Klingskærmen er beregnet til at beskytte brugeren mod fragmenter, utilsigtet kontakt med slibeværktøjet og gnister, der kan antænde tøj.
- d) **Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Slib for eksempel aldrig med siden af en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til at fjerne materiale med kanten af skiven. Hvis der påføres kraft på siden af disse slibeværktøjer kan de knække.
- e) **Brug altid ubeskadigede flanger i den rigtige størrelse og form til slibeskiven, der bruges.** Egnede flanger støtter slibeskiven og reducerer risikoen for at skiven går i stykker. Flanger til skæreskiver kan være anderledes end flanger til andre slibeskiver.
- f) **Brug ikke slidte slibeskiver fra et større elværktøj.** Slibeskiver til et større elværktøj er ikke bereget til de højere omdrejningshastigheder, der bruges på mindre elværktøjer, så de kan gå i stykker.

- g) Når du bruger skiver til to forskellige formål, skal du altid bruge en passende klingskærm til opgaven, der udføres. Hvis der bruges en forkert skærm, afskærmer den ikke ordentligt, hvilket kan føre til alvorlige personskader.
- Yderligere særlige sikkerhedsinstruktioner ved skæring med slibning**
- a) **Undgå at trykke for hårdt på værktøjet under brug, og undgå at skæreskiven sætter sig fast. Undgå, at lave alt for dybe snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet.
- b) **Undgå, at personer er i området foran og bagved den drejende skæreskive.** Når skæreskiven bevæges væk fra dig selv i emnet og det giver tilbageslag, kan elværktøjet slynges direkte mod dig sammen med den drejende skive.
- c) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller hvis du stopper værktøjet, skal du holde det stille, indtil skiven er holdt helt op med at dreje. Forsøg aldrig at trække en drejende skæreskive ud af et snit. Dette kan føre til tilbageslag.** Find årsagen til at skiven sætter sig fast, og løs problemet.
- d) **Tænd ikke elværktøjet igen, så længe det er i emnet. Lad skæreskiven nå op på fuld hastighed, før du forsigtigt begynder at skære igen.** Ellers kan skiven sætte sig fast, slynge ud af emnet eller give tilbageslag.
- e) **Sørg for støtte paneler eller store emner, så du reducerer risikoen for, at skæreskiven sætter sig fast, hvilket kan føre til tilbageslag. Store emner kan bøje under deres egen vægt.** Emnet skal støttes på begge sider af skiven: Både i nærheden af skæreskiven og ved kanten.
- f) **Vær særlig forsigtig, hvis du laver lommensnit i vægge eller andre skjulte områder.** Skæreskive kan ramme gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre genstande, der kan føre til tilbageslag.
- g) **Undlad, at lave buede snit.** Hvis skæreskiven overbelastes kan den nemmere bøje eller komme i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag eller beskadigelse af slibeværktøjet, hvilket kan tilmed føre til alvorlige personskader.

● Adfærd i nødsituationer

Lær, hvordan produktet bruges ved, at læse denne brugsvejledning. Husk sikkerhedsadvarslerne og følg dem nøje. På denne måde undgår du farlige situationer.

- Vær altid opmærksom, når produktet bruges, så du hurtigt kan genkende og håndtere risici. Ved at gribe hurtigt ind, kan du undgå alvorlige personskader og skade på ejendom.
- Hvis der opstår en fejl, skal du slukke produktet og tage batteriet ud. Få produktet set efter af en fagperson, og få det repareret, hvis nødvendigt, før det bruges igen.

● Restrisici

Selvom dette produkt bruges i henhold til alle sikkerhedskravene, er der stadig potentielle risici for personskader og skader. Følgende farer kan opstå i forbindelse med dette produkts opbygning og design:

- Skader fra bevægelige dele eller varme overflader.
- Høretab, hvis du arbejder uden høreværn.
- Skader på dit helbred som følge af svingende hænder og arme ved brug af apparatet i længere tid, eller hvis apparatet ikke holdes eller vedligeholdes rigtigt.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt producerer et elektromagnetisk felt under drift! Dette felt kan, under bestemte omstændigheder, forstyrre aktive eller passive medicinske implantater!
- ▶ For at reducere risikoen for alvorlige eller livsfarlige skader anbefaler vi, at personer med medicinske implantater først snakker deres læge og producenten af deres medicinske implantat, før de bruger dette produkt!

● Sikkerhedsadvarsler til batteriopladeren

- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt.

Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades.

Disse vejledninger må ikke ignoreres, da dette kan være farligt.

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. Sådanne dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Læs vejledningerne til rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

- ⚠ **BEMÆRK!** Denne oplader er kun beregnet til opladning af følgende batterityper:

/// PARKSIDE® 20 V batteripakke

PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler

Kunder kan bestille kompatible reservebatterier og opladere fra LIDL-onlinebutikker i de følgende lande:

Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder fra andre lande kan bestille på www.optimex-shop.com.

Apparatet er kompatibel med alle batterier fra „X 20 V TEAM“. For optimal ydeevne anbefaler vi, at bruge nedenstående batteripakker:

Egnede batteripakker og opladere

Batteripakke:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Working procedures

BEMÆRK

- ▶ Slibeværktøjer må kun bruges til de anbefalede formål. Ellers kan de gå i stykker, beskadiges eller forårsage personskader.

Grovslibning


- Brug aldrig skæreskiver til grovslibning!
- Flyt vinkelsliberen frem og tilbage på emnet med et moderat tryk.
- Ved arbejde på bløde materialer, skal den grove slibeskive flyttes fladt over emnet. Ved arbejde på hårde materialer, kan slibeskive holdes lidt skråt mod overfladen.

Slibende skæring

- Brug aldrig grove slibeskiver til skæring!
- Brug kun afprøvede fiberforstærkede skære- eller slibeskiver eller diamantbelagte skæreskiver, der er godkendt til en hastighed på mindst 80 m/s.

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Vinkelsliberen fortsætter med at køre i et stykke tid, når den slukkes. Den må ikke bremses at trykke på skiven.

- Spænd emnet fast Spænd emnet fast med klemmer/en skruestik. Dette er meget mere sikker end at holde det i hånden.
- Sluk altid apparatet, før du lægger det fra dig, og vent indtil skiven ikke længere drejer.
- Apparatet må kun bruges til tørslibning og tørslibning.
- Det ekstra håndtag  skal monteres på apparatet til alt slags arbejde.
- Værktøjet må ikke bruges på bly og blyholdige materialer. Asbest er et kendt kræftfremkaldende stof.

⚠ FARE! STYR ALTID APPARATET GENNEM EMNET I MODSAT DREJERETNING.

- ▶ Hvis værktøjet kører i modsat retning, kan det føre til tilbageslag. Værktøjet kan slynges ud af snittet.

- Tænd altid værktøjet, før det sættes i emnet. Når opgaven er færdig, skal du trække værktøjet ud af emnet og derefter slukke det.
- Hold altid værktøjet med begge hænder under brug. Sørg for, at du står sikkert og stabilt.
- For at få en optimal slibning, skal værktøjet flyttes jævnt frem og tilbage i en vinkel på 15° til 30° (mellem slibeskiven og emnet).

- Hvis du arbejder på skrå overflader, må du ikke trykke for hårdt på emnet. Hvis omdrejningshastigheden falder betydeligt, skal du lette trykket, så værktøjet kan arbejde mere sikkert og effektivt. Hvis apparatet pludselig bremser helt eller sætter sig fast, skal det straks slukkes.
- Skæring: Arbejd med en moderat hastighed og hold ikke skæreskiven på skrå.
- Grove slibeskiver og skæreskiver bliver meget varme – lad dem køle helt ned, før du rører dem.
- Værktøjet må aldrig bruges til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Sørg for, at værktøjet er slukket, før du sætter batteriet i.
- I tilfælde af fare skal du slukke værktøjet og tage batteriet ud. Sørg for, at værktøjet er let og hurtigt tilgængeligt i tilfælde af en nødsituation.
- Tag altid batteriet ud under pauser, ved justering af værktøjet og når det ikke er i brug. Værktøjet skal altid tid holdes rent, tørt og fri for olie og fedt.
- Vær altid meget opmærksom under brug af værktøjet! Vær altid opmærksom på, hvad du laver og brug din sunde fornuft. Værktøjet må ikke bruges, hvis du er distraheret eller føler dig utilpas.



⚠ ADVARSEL!
Brug altid beskyttelsesbriller.



⚠ ADVARSEL!
Brug altid en støvmaske!

● Før brug

● Tilbehør

BEMÆRK

► Denne brugsvejledning indeholder oplysninger og forslag til forskelligt tilbehør og hvordan de bruges. Det omtalte tilbehør følger ikke med produktet, men er beregnet til brug med dette produkt.

- Tilbehør kan købes hos din forhandler. Se altid de tekniske krav til dette produkt, når du køber tilbehør (se afsnittet "Tekniske data").
- Hvis du ikke er sikker, skal du spørge en kvalificeret fagperson eller din forhandler til råds.

● Opladning af batteripakken

(Fig. A).

BEMÆRK

► Batteripakken [3] kan altid oplades, uden at dens levetid reduceres.
► Opladningen kan godt afbrydes, uden at batteripakken [3] tager skade.

- Før brug: Oplad batteripakken [3] før brug, hvis batteristrømmen er på halv eller lav (se afsnittet »Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken«).
- Opladningsindikatorerne (rød [15] og grøn [16]) viser status på opladeren [14] og batteripakken [3].

Lysindikator	Status
Den røde indikator lyser	Batteripakken oplades
Den grønne indikator lyser	Batteripakken er ladet helt op
Grøn og rød indikator blinker	Batteripakken er defekt

Lysindikator	Status
Rød indikator blinker	Batteripakken er for kold eller for varm
Grøn indikator lyser (uden batteripakken i produktet)	Oplader klar

1. Sæt batteripakken [3] i opladeren [14].
2. Slut strømadapteren til stikkontakten.
3. Når batteripakken [3] er ladet helt op:
 - Træk altid opladerens strømstik ud af stikkontakten.
 - Tag batteripakken [3] ud af opladeren [14].

● Isættelse/udtagelse af batteripakken


Sådan sættes batteripakken i produktet

1. Tryk batteripakken [3] ind i vinkelsliberen.
2. Sørg for at batteripakken [3] klikkes på plads.

Sådan tages batteripakken ud af produktet

1. Tryk på frigivelsesknappen [2] på batteripakken [3].
2. Træk batteripakken [3] ud af vinkelsliberen.

● Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken

- Sådan ser du, hvor meget strøm, der er på batteripakken: Tryk på  knappen [4].
Opladningsindikatorerne [5] viser, hvor meget batteriet er ladet op:

Opladningsindikatorer	Batteristrom
Rød/orange/grøn	Maksimal
Rød/orange	Medium
Rød	Lav

● Justering af klingskærmen

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken [3] ud, før du laver nogen justeringer.

⚠ RISIKO FOR PERSONSKADER!

- ▶ Sørg altid for at klingskærmen [8] er på vinkelsliberen. Sørg for at klingskærmen monteres ordentligt på værktøjet. Indstil den, så den beskytter så meget som muligt. Det vil sige, at brugeren udsættes for så lidt som muligt af slibeskiven. Klingskærmen [8] er beregnet til at beskytte brugeren mod fragmenter og utilsigtet kontakt med slibeværktøjet.
- ▶ Sørg for, at klingskærmen [8] er monteret i mindst samme vinkel som det ekstra håndtag [7] (se fig. B). Ellers kan du skade dig selv på den grove slibeskive eller skæreskiven.

- Drej klingskærmen [8] til den ønskede indstilling (arbejdsstilling). Sørg for, at klingskærmen [8] sættes på, så klingskærmen [13] er over en af de 5 udbulninger [21] på klingskærmen [8] (se fig. E).
- Sørg for, at beslaget til klingskærmen [13] sidder ordentligt fast i den pågældende udbulning [21].

Sådan tages klingskærmen af (fig. C)

- Tag klingskærmen [8] af ved at fjerne monteringsringen [11] og skrueerne [12] med en passende skruetrækker.

● Sådan monteres det ekstra håndtag

⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Af sikkerhedsmæssige årsager, må værktøjet kun bruges med det ekstra håndtag [7]. Hvis dette ikke gøres, kan det føre til alvorlige personskader. Det ekstra håndtag [7] kan monteres på højre og venstre side, og foroven, afhængigt af opgaven.

Montering/skift af den grove slibeskive/skæreskiven

Brug altid beskyttelseshandsker, når du skifter den grove slibeskive/skæreskiven.

Sørg for, at du bruger grove slibeskiver/skæreskiver med de rigtige mål. Hullets diameter skal passe med flangen [18] uden slør. Produktet må ikke bruges med en reduceringsenhed eller en adapter.

BEMÆRK

- ▶ Brug kun skiver, der er fri for skidt.
- ▶ Brug kun slibeskiver, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt som det, der står på typeskiltet på elværktøjet.

⚠ RISIKO FOR PERSONSKADER!

- ▶ Tryk kun på låseknappen til akslen [9], når akslen [17] står helt stille.
- Tryk på låseknappen til akslen [9] for at låse motoren.
- Løsn spændemøtrikken [19] med skruenøglen [20] (se fig. D).
- Sæt den grove slibeskive eller skæreskiven på med etiketsiden mod apparatet på flangen [18].
- Sæt derefter spændemøtrikken [19] på akslen [17] igen med den hævdede side opad.

Brug med tynde slibeskiver (se fig. 1)

- Spændemøtrikkens [19] kant vender opad, så det er muligt, at montere en tynd slibeskive.

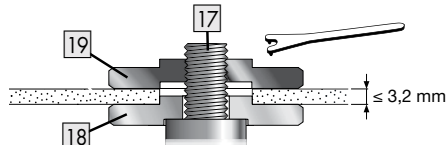


Fig. 1

Brug med tykke slibeskiver (se fig. 2)

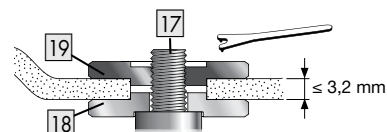


Fig. 2

Spændemøtrikkens [19] kant skal vende nedad, så slibeskiven kan spændes ordentligt på akslen [17].

- Lås akslen [17].
- Spænd spændemøtrikken [19] med uret med skruenøglen [20].

BEMÆRK

- ▶ Hvis skiven ikke drejer jævnt eller vibrerer meget, når den er blevet skiftet, skal det skiftes igen med det samme.
- ▶ Skruenøglen [20] kan gemmes i håndtaget [7].

- For en sikkerheds skyld skal du lade værktøjet køre på fuld hastighed i 60 sekunder, hver gang du har skiftet en skive. Vær opmærksom på usædvanlige lyde og gnister.
- Se, om alle delene er spændt ordentligt fast.
- Sørg for, at pilen der viser drejeretningen (hvis nogen) på den grove slibeskive/skæreskiven (herunder diamantskæreskiver) og apparatets drejeretning (pilen, der viser drejeretningen på hovedet) peger i samme retning.

● Justering af drejehastigheden

Du kan bruge justeringshjulet til at vælge drejehastigheden [6] før brug: (1 = langsom hastighed, 6 = hurtig hastighed).

Vi anbefaler, at du først prøver de forskellige hastiger på et stykke skrot, før du går i gang med opgaven.

● Betjening

● Sådan tændes og slukkes produktet

Se først om det monterede værktøj er spændt ordentligt fast før brug, så du er sikker på at alle delene er spændt ordentligt fast.

BEMÆRK

- ▶ Tænd altid vinkelsliberen, før den kommer i kontakt med emnet, og sæt den derefter på emnet.
- ▶ Hvis værktøjet sætter sig fast på grund af overbelastning og slukker, starter det automatisk igen, så snart det ikke længere sidder fast (automatisk startfunktion).

Sådan tændes produktet

- Tryk først på tænd/sluk-knappen [1] til højre, og tryk den derefter fremad.

Sådan slukkes produktet

- Slip tænd/sluk-knappen [1].

Sådan sættes produktet på uafbrudt drift

- Tryk først på tænd/sluk-knappen [1] til højre, og tryk den derefter fremad. Tryk derefter tænd/sluk-knappen [1] fremad og nedad, indtil den sættes fast.

Sådan slås uafbrudt drift fra

- Tryk tænd/sluk-knappen [1] bagud og nedad, og slip den.

● Rengøring og pleje af produktet

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader!



Sluk altid for produktet og tag batteripakken [3] ud, før du laver nogen justeringer.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.
- Undgå, at væsker trænger ind i produktet.
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt.
- Før hvert brug og før opbevaring: Fjern eventuelt skidt på produktet.
- Produktet skal regelmæssig rengøres ordentligt, så det er sikkert at bruge og så det holdes i god stand.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Brug en blød børste til områder, der er svære at nå.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Se produktet og tilbehøret efter for slid og skader. Skift slidt eller beskadiget tilbehør, hvis nødvendigt. Overhold de tekniske krav (se afsnittet "Tekniske data").

● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.
- Kontakt et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret fagperson for at få produktet set efter og eventuelt repareret.

● Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet ovenfor.

- Produktet og dets tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt, frostfrit og ordentligt ventileret sted.
- Produktet skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.
- Den ideelle opbevaringstemperatur (over 3 måneder) er mellem +20 og +26 °C.
- Produktet skal opbevares i dets bærekuffert.

Batteripakke

- Før opbevaring i længere tid: Batteripakken [3] skal være delvis opladet, når den gemmes væk. Batteripakken skal lade 40 til 60 % op (den røde og orange opladningsindikator [5] lyser).
- Ved opbevaring i længere tid: Strømmen på batteripakken [3] skal kontrolleres cirka hver 3. måned. Oplad batteripakken, hvis nødvendig.

● Transport

- Produktet skal transporteres i dets bærekuffert.
- Produktet skal beskyttes mod kraftige stød og stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Produktet skal spændes fast, så det ikke glider eller vælter.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 496273_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 496273_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● **Service**



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● EF-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven vinkelsliber 20 V
Modelnummer: HG12781A

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændeleder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

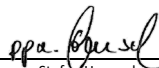
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

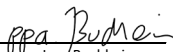
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm
Sted

17.06.2025
Dato


ppa. Stefan Haensel
Prokurist


ppa. Jens Buchheim
Prokurist






DK

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 206
Introduzione	Pagina 207
Destinazione d'uso	Pagina 207
Contenuto della confezione	Pagina 207
Descrizione dei componenti	Pagina 207
Specifiche tecniche	Pagina 208
Avvertenze di sicurezza	Pagina 209
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina 209
Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari	Pagina 212
Comportamento in situazioni di emergenza	Pagina 216
Rischi residui	Pagina 216
Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie	Pagina 216
Procedure operative	Pagina 217
Prima dell'uso	Pagina 219
Accessori	Pagina 219
Ricarica del gruppo batteria	Pagina 219
Inserimento e rimozione del gruppo batteria	Pagina 219
Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria	Pagina 220
Regolazione della cuffia di protezione	Pagina 220
Installazione dell'impugnatura ausiliaria	Pagina 220
Regolazione della velocità di rotazione	Pagina 221
Utilizzo	Pagina 222
Avvio e arresto	Pagina 222
Pulizia e manutenzione	Pagina 222
Manutenzione	Pagina 222
Riparazione	Pagina 222
Conservazione	Pagina 222
Trasporto	Pagina 223
Smaltimento	Pagina 223
Garanzia	Pagina 224
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 224
Assistenza	Pagina 225
Dichiarazione CE di conformità	Pagina 226

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

	<p>PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.</p>		<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.</p>		<p>Spegnere il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.</p>
	<p>Leggere il manuale di istruzioni.</p>		<p>Proteggere il gruppo batteria dal calore e dalla luce solare diretta.</p>
	<p>Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.</p>		<p>Proteggere il gruppo batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>Indossare protezioni per le orecchie.</p>		<p>Proteggere il gruppo batteria dal fuoco.</p>
	<p>Indossare una maschera antipolvere.</p>		<p>Corrente continua/tensione</p>
	<p>Indossare un casco di sicurezza.</p>		<p>ATTENZIONE! Rispettare le avvertenze di sicurezza.</p>
	<p>Indossare guanti di protezione.</p>		<p>Non approvato per la smerigliatura a umido.</p>
	<p>Indossare calzature robuste e antiscivolo.</p>		<p>Non approvato per la smerigliatura laterale.</p>
	<p>Non usare se danneggiato.</p>		<p>Solo per operazioni di taglio.</p>
	<p>Non adatto alla smerigliatura.</p>		<p>Impugnare l'utensile con entrambe le mani.</p>

	<p>Non usare la cuffia di protezione per le operazioni di taglio.</p>	 <p>Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.</p>
	<p>Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso</p>	

20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Destinazione d'uso**

Questo apparecchio è progettato per il taglio e la spazzolatura di metallo, cemento o piastrelle senza uso di acqua. Qualsiasi altro utilizzo ed eventuali modifiche all'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1 20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1 impugnatura ausiliaria
- 1 cuffia di protezione (pre-assemblata)
- 1 chiave a due perni
- 1 disco da taglio (pre-assemblato)
- 1 manuale di istruzioni
- 1 custodia

● **Descrizione dei componenti**

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Pulsante di rilascio della batteria
- 3 Gruppo batteria*
- 4 Pulsante dell'indicatore del livello di carica
- 5 Indicatori del livello di carica
- 6 Rotella di selezione della velocità
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Cuffia di protezione
- 9 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 10 Filettatura (3x) per impugnatura ausiliaria
- 11 Anello di fissaggio della cuffia di protezione
- 12 Viti
- 13 Linguetta di bloccaggio
- 14 Caricabatteria rapido*
- 15 Indicatore di stato rosso
- 16 Indicatore di stato verde
- 17 Alberino
- 18 Flangia
- 19 Dado di bloccaggio
- 20 Chiave a due perni
- 21 Sporgenze

● Specifiche tecniche



20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile	PWSA 20-Li G4
Tensione nominale:	20 V ===
Velocità a vuoto n_0 :	n_0 2500-11000 rpm
Diametro dei dischi abrasivi/da taglio:	Ø 125 mm
Spessore dei dischi da taglio:	max. 3 mm
Spessore dei dischi abrasivi:	max. 6 mm
Filettatura dell'alberino:	M14

Disco da taglio (incluso)	
Velocità a vuoto n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Velocità del disco:	max. 80 m/s
Diametro esterno:	Ø 125 mm
Diametro del foro:	Ø 22,23 mm
Spessore:	1 mm

Gruppo batteria*	PAP 20 B3
Numero di modello:	HG12606
Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V ===
Capacità:	4 Ah
Consumo di energia:	80 Wh
Numero di celle:	10

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Caricabatteria rapido*	PLG 20 C3
Numero di modello:	
- Spina VDE:	HG08983
- Spina BS:	HG08983-BS
Ingresso	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ===

Corrente di ricarica:	4,5 A
Classe di protezione:	II / 
Fusibile (interno)	3,15 A / 

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso:	da -20°C a +50°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +45°C

Valore di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	86,6 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello di potenza sonora L_{wA} :	94,6 dB
Incertezza K_{wA} :	3 dB

Valore di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni Impugnatura principale $a_{h,AG}$:	5,23 m/s ²
Vibrazioni Impugnatura ausiliaria $a_{h,AG}$:	4,34 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

I valori si applicano alle operazioni di smerigliatura superficiale. Altre applicazioni possono avere valori di emissione delle vibrazioni differenti.

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

NOTA

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- ▶ I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato. Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.
- ▶ La smerigliatura di sottili lamine metalliche o altri materiali con ampia superficie che tendono a vibrare può aumentare significativamente l'emissione acustica (fino 15 dB) rispetto ai valori dichiarati. Attirire il più possibile il suono emesso da tali materiali adottando adeguate misure, ad esempio applicando tappetini ammortizzanti flessibili. La maggiore emissione acustica deve essere presa in considerazione anche durante la valutazione del rischio di esposizione e la selezione di adeguate protezioni per le orecchie.



Avvertenze di sicurezza

- **Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici**

AVVERTENZA!

- ▶ **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un

utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitoamento prima di avviare l'utensile elettrico.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.
- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.

- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.

- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a +130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

	ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
	Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari

Avvertenze di sicurezza generiche per le operazioni di smerigliatura o taglio

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice o utensile da taglio. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di spazzola metallica, lucidatura o foratura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causare una perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
- d) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.

- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di misure scorrette non possono essere protetti o controllati sufficientemente.
- g) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che le piastre o i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti. In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto.** In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, usare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti o grembiuli protettivi per proteggersi dalle particelle generate dalla smerigliatura.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- j) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo, con il rischio di lesioni (ad esempio tagli o ferite).
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono causare incendi.

- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inzeppamento di un accessorio rotante (come un disco abrasivo). L'inzeppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile, il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inzeppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inzeppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inzeppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi. Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'accensione.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.

- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.
- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inzeppamento.
- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali accessori creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio

- a) **Usare esclusivamente accessori del tipo specificato per l'utensile elettrico e le specifiche cuffie di protezione per l'accessorio selezionato.** Gli accessori per i quali l'utensile non è progettato non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere installata sotto il livello dell'estremità della protezione.** Un disco installato scorrettamente che sporge dall'estremità della protezione non può essere protetto adeguatamente.

- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza; in questo modo solo una piccola parte del disco sarà esposto all'operatore.** La protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- d) **Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per rimuovere materiale con il bordo del disco; forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero causarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange per dischi di dimensioni e forma adatte ai dischi selezionati.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura del disco. Le flange dei dischi da taglio possono essere diverse da quelle dei dischi abrasivi.
- f) **Non usare dischi usurati appartenenti a utensili più grandi.** I dischi per utensili elettrici più grandi non sono adatti a causa della maggiore velocità di un utensile elettrico più piccolo, e possono rompersi.
- g) **Durante l'uso di dischi a doppia funzione, usare sempre la cuffia di protezione adatta al lavoro da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta può ridurre il grado di sicurezza, con il rischio di lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio

- a) **Non esercitare una pressione eccessiva sul disco da taglio ed evitarne l'inceppamento. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- c) **Se il disco si inceppa o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e immobilizzarlo finché il disco non è completamente fermo. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare di rimuovere il disco di taglio mentre è ancora in movimento.** Individuare la causa dell'inceppamento del disco e liberarlo con opportuni interventi.
- d) **Non riavviare l'utensile quando si trova nel materiale. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** In caso contrario, il disco può incepparsi, sollevarsi o causare un contraccolpo.
- e) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i materiali di grandi dimensioni. I materiali di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso.** Il materiale deve essere sostenuto da entrambi i lati del disco: sia in prossimità del disco che ai bordi.

- f) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un taglio a immersione in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- g) **Non praticare tagli curvi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con il rischio di lesioni gravi.

● Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

● Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

- Lesioni causate da parti in movimento o superfici calde.
- Danni all'udito in caso di utilizzo senza protezioni per le orecchie.

- Danni alla salute risultanti dall'oscillazione di mani e braccia se l'utensile viene usato per periodi prolungati, in modo scorretto o sottoposto a una manutenzione non adeguata.

NOTA

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi.
- ▶ Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

● Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare i gruppi batteria elencati di seguito.

/// PARKSIDE® Gruppo batteria 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Il dispositivo è compatibile con tutte le batterie "X 20 V TEAM". Per ottenere prestazioni ottimali, consigliamo di utilizzare i seguenti pacchi batteria:

Gruppi batteria e caricabatteria compatibili

Gruppo batteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Caricabatteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

● Procedure operative

NOTA

- ▶ Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. In caso contrario possono rompersi, subire danni o causare lesioni.

Operazioni di smerigliatura


- Non usare dischi da taglio per le operazioni di smerigliatura.
- Applicare una pressione moderata e spostare la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul materiale.
- Per i materiali morbidi, spostare il disco abrasivo sul materiale con un angolo piatto; per i materiali duri, spostarlo con un'inclinazione leggermente maggiore.

Operazioni di taglio

- Non usare dischi abrasivi per le operazioni di taglio.
- Usare esclusivamente dischi abrasivi, fibrati o diamantati omologati per velocità periferiche non inferiori a 80 m/s.

ATTENZIONE!

- ▶ Dopo averlo arrestato, l'apparecchio continuerà a funzionare per qualche istante. Non tentare di fermare il disco applicando una pressione laterale.

- Fissare il materiale in lavorazione. Usare una morsa per fissare il materiale in modo sicuro. È più sicuro che bloccarlo con le mani.
- Arrestare l'apparecchio prima di appoggiarlo e attendere che il disco si fermi completamente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per la smerigliatura o il taglio a secco.
- L'impugnatura ausiliaria  deve essere installata sull'apparecchio per tutte le operazioni.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati. L'amianto è una sostanza cancerogena.

PERICOLO! GUIDARE L'APPARECCHIO NEL MATERIALE IN DIREZIONE OPPOSTA RISPETTO ALLA ROTAZIONE DEL DISCO.

- ▶ In caso contrario l'apparecchio può fuoriuscire dal taglio, con il rischio di perdita di controllo.


- Il disco deve essere fermo prima di applicarlo sul materiale. Al termine del lavoro, sollevare l'apparecchio dal materiale e arrestarlo.
- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Assumere una postura stabile e sicura.

- Per i migliori risultati di smerigliature, muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme a un angolo compreso tra 15° e 30° (tra il disco e il materiale).
- Se la superficie del materiale è curva, non applicare una pressione eccessiva. Se la velocità di rotazione cala in modo significativo, ridurre la pressione applicata per un funzionamento efficace e sicuro. Se l'apparecchio si inceppa o si ferma improvvisamente, arrestarlo immediatamente.
- Per le operazioni di taglio, muovere l'apparecchio a velocità moderata e non inclinare il disco da taglio.
- I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi; attendere che si raffreddino completamente prima di toccarli.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- In caso di emergenza, arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia facilmente e rapidamente accessibile in caso di emergenza.
- Rimuovere la batteria durante le pause, prima di regolare l'apparecchio e quando non è in uso. Mantenere l'apparecchio pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimanere sempre vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è distratti o malati.



 **AVVERTENZA!**
Indossare sempre occhiali di sicurezza.



 **AVVERTENZA!**
Indossare sempre una maschera antipolvere.

● **Prima dell'uso**

● **Accessori**

NOTA

► Questo manuale istruzioni contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono necessariamente inclusi nell'imballaggio; il loro scopo è illustrare ulteriori modalità di utilizzo del prodotto.

- Tali accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati. Durante l'acquisto, rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione "Specifiche tecniche").
- In caso di dubbio, chiedere consiglio a uno specialista qualificato o al rivenditore di fiducia.

● **Ricarica del gruppo batteria**

(Fig. A)

NOTA

► Il gruppo batteria [3] può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.
► L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria [3].

- Prima dell'uso, ricaricare il gruppo batteria [3] se il livello di carica è medio o basso (consultare la sezione "Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria").
- Gli indicatori di stato (rosso [15] e verde [16] sul caricabatteria [14] segnalano lo stato del caricabatteria e del gruppo batteria [3] come descritto di seguito.

Indicatore	Stato
Rosso fisso	Il gruppo batteria è sotto carica.
Verde fisso	Il gruppo batteria è completamente carico.
Verde e rosso lampeggianti	Il gruppo batteria è difettoso.
Rosso lampeggiante	Il gruppo batteria è troppo freddo o troppo caldo.
Verde fisso (senza gruppo batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso.

1. Inserire il gruppo batteria [3] nel caricabatteria [14].
2. Collegare il cavo del caricabatteria a una presa di corrente.
3. Quando il gruppo batteria [3] è completamente carico:
 - Scollegare il cavo del caricabatteria dalla presa di corrente.
 - Rimuovere il gruppo batteria [3] dal caricabatteria [14].

● **Inserimento e rimozione del gruppo batteria**


Inserimento del gruppo batteria

1. Premere il gruppo batteria [3] contro la smerigliatrice angolare.
2. Assicurarsi che il gruppo batteria [3] emetta un "clic".

Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio [2] sul gruppo batteria [3].
2. Tirare il gruppo batteria [3] per rimuoverlo dalla smerigliatrice angolare.

● Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria

- Per visualizzare il livello di carica della batteria: Premere il pulsante  [4]. Gli indicatori del livello di carica [5] hanno il seguente significato:

Indicatori	Livello di carica
Rosso/arancione/ verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● Regolazione della cuffia di protezione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria [3] prima di effettuare qualsiasi regolazione.

RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ La smerigliatrice angolare deve essere usata con la cuffia di protezione [8]. La cuffia di protezione deve essere installata in modo sicuro. Regolarla in modo tale che fornisca il massimo livello di protezione: deve esporre la minima parte possibile del disco. La cuffia di protezione [8] è progettata per proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- ▶ Assicurarsi che la cuffia di protezione [8] sia installata alla stessa angolazione dell'impugnatura ausiliaria [7] (Fig. B) per evitare il rischio di lesioni causate dal contatto con il disco abrasivo o da taglio.

- Ruotare la cuffia di protezione [8] nella posizione corretta (posizione operativa). Assicurarsi che la cuffia di protezione [8] sia posizionata in modo tale che la linguetta di bloccaggio [13] si sovrapponga a una delle 5 sporgenze [21] sulla cuffia di protezione [8] (Fig. E).
- Assicurarsi che la linguetta di bloccaggio [13] sia inserita saldamente nella rispettiva sporgenza [21].

Rimozione della cuffia di protezione (Fig. C)

- Per rimuovere la cuffia di protezione [8], rimuovere l'anello di fissaggio della cuffia di protezione [11] e le viti [12] con un cacciavite adatto.

● Installazione dell'impugnatura ausiliaria

ATTENZIONE!

- ▶ L'apparecchio deve essere sempre usato con l'impugnatura ausiliaria [7] per evitare il rischio di lesioni gravi. L'impugnatura ausiliaria [7] può essere avvitata a destra, a sinistra o sulla parte superiore dell'apparecchio in base all'operazione da effettuare.

Installazione/sostituzione del disco abrasivo/da taglio

Indossare guanti protettivi durante la sostituzione dei dischi abrasivi/da taglio.

Prestare attenzione alle dimensioni del disco abrasivo/da taglio. Il diametro del foro deve essere adatto alla flangia dell'accessorio [18] senza gioco. Non usare riduttori o adattatori.

NOTA

- ▶ Usare esclusivamente dischi puliti.
- ▶ Usare esclusivamente dischi abrasivi la cui velocità nominale non è inferiore alla velocità riportata nelle specifiche dell'utensile elettrico.

⚠ RISCHIO DI LESIONI!

- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino [9] solo quando l'alberino [17] è completamente fermo.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino [9] per bloccare il motore.
- Svitare il dado di bloccaggio [19] usando la chiave a due perni [20] (Fig. D).
- Posizionare il disco abrasivo/da taglio, con il lato stampato rivolto verso l'apparecchio, sulla flangia [18].
- Quindi riposizionare il dado di bloccaggio [19] sull'alberino [17] con il lato sporgente rivolto verso l'alto.

Dischi abrasivi sottili (Fig. 1)

- Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi sottili, il collare del dado di bloccaggio [19] deve essere rivolto verso l'alto.

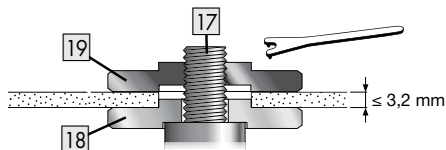


Fig. 1

Dischi abrasivi spessi (Fig. 2)

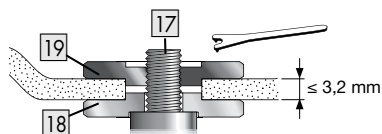


Fig. 2

Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi spessi sull'alberino [17], il collare del dado di bloccaggio [19] deve essere rivolto verso il basso.

- Bloccare l'alberino [17].
- Serrare il dado di bloccaggio [19] in senso orario usando la chiave a due perni [20].

NOTA

- ▶ Se il disco vibra o non ruota liberamente, sostituirlo immediatamente.
- ▶ La chiave a due perni [20] può essere riposta nell'impugnatura [7].

- Per motivi di sicurezza, mettere in funzione l'apparecchio alla massima velocità per 60 secondi dopo aver sostituito il disco. Prestare attenzione a rumori anomali o scintille.
- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.
- Assicurarsi che la direzione della freccia della direzione di rotazione (se presente) sul disco abrasivo/da taglio (inclusi i dischi da taglio diamantati) corrisponda alla direzione di rotazione dell'apparecchio (indicata dalla freccia sulla testa dell'apparecchio).

● Regolazione della velocità di rotazione

La rotella di selezione della velocità [6] permette di regolare la velocità di rotazione:

1 = velocità minima, 6 = velocità massima

Si raccomanda di effettuare dei test per determinare la velocità corretta.

● Utilizzo


● Avvio e arresto

Prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.


NOTA

- ▶ Avviare la smerigliatrice angolare prima di farla entrare a contatto con il materiale.
- ▶ Se l'apparecchio si blocca a causa di un sovraccarico e si arresta, si riavvierà automaticamente dopo aver rimosso la causa del bloccaggio (funzione di riavvio automatico).



Avvio

- Portare l'interruttore di avvio/arresto  verso destra, quindi spostarlo in avanti.


Arresto

- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto .

Attivazione del funzionamento continuo

- Portare l'interruttore di avvio/arresto  verso destra, quindi spostarlo in avanti. Quando l'interruttore di avvio/arresto  è in avanti, premerlo per bloccarlo in posizione.


Disattivazione del funzionamento continuo

- Premere l'interruttore di avvio/arresto , spostarlo all'indietro e rilasciarlo.

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria  prima di effettuare qualsiasi regolazione.

NOTA

- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere i detriti del prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Rispettare i requisiti tecnici (sezione "Specifiche tecniche").

● Riparazione




- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per qualsiasi operazione di ispezione e riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico specializzato.

● Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, ben ventilato e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini.

- In caso di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 3 mesi), conservarlo a temperature comprese tra +20 e +26°C.
- Conservare il prodotto nella sua custodia.

Gruppo batteria

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo: Riporre il gruppo batteria  parzialmente carico. Il livello di carica del gruppo batteria deve essere compreso tra il 40 e il 60% (indicatori del livello di carica  rosso e arancione accesi).
- Durante un lungo periodo di inutilizzo: Controllo del livello di carica del gruppo batteria  ogni 3 mesi circa. Ricaricarlo se necessario.

● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella sua custodia.
- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 496273_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496273_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● Dichiarazione CE di conformità

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 496273_2504)

IAN: 496273_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Smerigliatrice angolare ricaricabile 20 V
Numero di modello: HG12781A

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direttiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

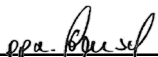
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

17.06.2025

Data


ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato


ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato





IT

Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 228
Bevezető	Oldal 229
Rendeltetésszerű használat	Oldal 229
Szállítás terjedelme	Oldal 229
A készülék leírása	Oldal 229
Műszaki adatok	Oldal 230
Biztonsági utasítások	Oldal 231
Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések	Oldal 231
A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 235
Viselkedés vészhelyzetben	Oldal 238
Maradék kockázatok	Oldal 239
Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések	Oldal 239
Munkafolyamatok	Oldal 240
Használatbavétel előtt	Oldal 242
Tartozékok	Oldal 242
Az akkumulátoregység töltése	Oldal 242
Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele	Oldal 242
Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése	Oldal 243
A pengevédő beállítása	Oldal 243
A kiegészítő fogantyú felszerelése	Oldal 243
A forgási sebesség beállítása	Oldal 244
Működtetés	Oldal 244
Be- és kikapcsolás	Oldal 244
Tisztítás és ápolás	Oldal 245
Karbantartás	Oldal 245
Javítás	Oldal 245
Tárolás	Oldal 245
Szállítás	Oldal 246
Mentesítés	Oldal 246
Garancia	Oldal 246
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 247
Szerviz	Oldal 247
EK-megfelelőségi nyilatkozatnak	Oldal 248

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a csomagoláson és a típustáblán a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.</p>		<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.</p>
	<p>FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.</p>		<p>Kapcsolja ki a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt áthelyezi a tartozékokat, a tisztítás során, vagy ha nem használja.</p>
	<p>Olvassa el a használati utasítást!</p>		<p>Védje az akkumulátort hőtől és folyamatos, intenzív napfénytől.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>		<p>Védje az akkumulátort víztől és nedvességtől.</p>
	<p>Viseljen fülvédőt!</p>		<p>Védje az akkumulátort tűztől.</p>
	<p>Viseljen porvédő maszkot!</p>		<p>Egyenáram/feszültség</p>
	<p>Viseljen munkavédelmi sisakot!</p>		<p>VIGYÁZAT! Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>		<p>Nedves csiszoláshoz nem jóváhagyott</p>
	<p>Viseljen védő és csúszásmentes lábbelit!</p>		<p>Oldalcsiszoláshoz nem jóváhagyott</p>
	<p>Ne használja, ha megrongálódott.</p>		<p>Csak vágáshoz:</p>

	Nem csiszoláshoz		Mindig két kézzel dolgozzon.
	Ne használja a védőt vágási műveletekhez.		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató		

20 V AKKUS SAROKCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A készüléket fém, beton vagy csempe vágására, tisztítására tervezték víz használata nélkül. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt jelent. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő kár(ok)ért. A készülék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.

● Szállítás terjedelme

- 1 20 V Akkus sarokcsiszoló
- 1 kiegészítő fogantyú
- 1 pengevédő (előre felszerelve)
- 1 kétlyukú szerelőkulcs
- 1 vágókorong (előre felszerelve)
- 1 használati útmutató szett
- 1 tároló táska

● A készülék leírása

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 Akkumulátoregység kioldógomb
- 3 Akkumulátoregység*
- 4 Akkumulátor töltésszint gomb
- 5 Akkumulátor kijelző LED
- 6 A fordulatszám-előválasztás állítókereke
- 7 Kiegészítő fogantyú
- 8 Pengevédő
- 9 Tengelyrögző gomb
- 10 Csavarmentet (3x) a kiegészítő fogantyúhoz
- 11 Rögzőtőgyűrű
- 12 Csavarok
- 13 Pengevédő fogantyú rögzőtő
- 14 Nagy sebességű töltő*
- 15 Piros töltésjelző LED
- 16 Zöld töltésjelző LED
- 17 Tartozék orsó
- 18 Tartozék karima
- 19 Zárócsavar
- 20 Kétlyukú szerelőkulcs
- 21 Peremek

● Műszaki adatok


20 V Akkus sarokcsiszoló	PWSA 20-Li G4
Névleges feszültség:	20 V ===
Alapjárat sebesség n ₀ :	n ₀ 2500–11000 rpm
A vágó-/nagyolótárcsák megengedett átmérője:	Ø 125 mm
A vágótárcsák megengedett vastagsága:	max. 3 mm
A nagyolótárcsák megengedett vastagsága:	max. 6 mm
Csiszolóorsó-menet:	M14

Vágótárcsa (mellékelve)	
Alapjárat sebesség n ₀ :	max. 12 200 min ⁻¹
Tárcsa sebessége:	max. 80 m/s
Külső átmérő:	Ø 125 mm
Furat:	Ø 22,23 mm
Vastagság	1 mm

Akkumulátoregység*	PAP 20 B3
Modellszám:	HG12606
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V ===
Kapacitás:	4 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Gyors akkumulátortöltő*	PLG 20 C3
Modellszám:	
- VDE csatlakozódugó:	HG08983
- BS dugó:	HG08983-BS
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~

Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/ □
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 

* Az elemkészletet és az elemtöltőt a szállított csomag nem tartalmazza.

Javasolt környezeti hőmérséklet

Töltés közben:	+4 °C és +40 °C között
Működtetés közben:	-20 °C és +50 °C között
Tárolás közben:	0 °C és +45 °C között

Zajkibocsátási érték

A mért értékek az EN 62841 szabvány szerint van meghatározva. Az elektromos kéziszerszám A-névleges zajszintje általában a következő:

Hangnyomás szint L _{pA}	86,6 dB
Bizonytalanság K _{pA} :	3 dB
Mért hangteljesítményszint L _{WA} :	94,6 dB
Bizonytalanság K _{WA} :	3 dB

Rezgéskibocsátási érték

A rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva:

Rezgés Fő fogantyú a _{h, AG} :	5,23 m/s ²
Rezgés Segéd fogantyú a _{h, AG} :	4,34 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Az értékek a felületcsiszolás munkamódra vonatkoznak. Más alkalmazások eltérő rezgéskibocsátási értékekkel rendelkezhetnek.

FIGYELEMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A névleges rezgési és zaj érték mérése standard bevizsgálási módszerrel történt, és használatával a szerszámok egymással összehasonlíthatók.
- ▶ A névleges teljes rezgési érték és a névleges zajkibocsátási érték is használható a kitétség előzetes értékelésére.

FIGYELMEZTETÉS:

- ▶ Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjaitól, különösen a munkadarab fajtájától függően eltérhet a névleges összértéktől.
Próbálja minimalizálni a rezgésnek és zajnak való kitétséget. Példák a rezgés csökkentésére: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaidő korlátozása. A működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (pl. a szerszám kikapcsolásának ideje és üresjáraton működés a kapcsolási idő után).
- ▶ A vékony fémlémezek vagy más könnyen vibráló, nagy felületű szerkezetek csiszolása esetén a teljes zajkibocsátás sokkal magasabb (akár 15 dB) lehet, mint a megadott zajkibocsátási értékek. Az ilyen munkadarabok hangkibocsátását megfelelő intézkedésekkel a lehető legnagyobb mértékben meg kell akadályozni, például nehéz, rugalmas csillapítószőnyegek alkalmazásával. A megnövekedett zajkibocsátást figyelembe kell venni a zajexpozíció kockázatértékelése és a megfelelő hallásvédő kiválasztása során.



Biztonsági utasítások

- Az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELEMEZTETÉS:

- ▶ **Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt.** Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetésekben egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

A munkaterület biztonsága

- A munkaterület legyen tiszta és jól megvilágított.** A munkahelyen uralkodó rendetlenségnek vagy a rossz megvilágításnak baleset lehet a következménye.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámokat robbanási veszélynek kitétt környezetben, például olyan helyen, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gázokat.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket, amikor elektromos kéziszerszámmal dolgozik.** A figyelem elterelődése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos kéziszerszám használata nedves helyen, használjon földzárlat-megszakítóval (RCD) ellátott tápellátást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám hálózati csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. Soha és semmiképpen se módosítsa a csatlakozódugót. Ne használjon adapteres csatlakozódugókat a földelt elektromos kéziszerszámokhoz.** Az eredeti csatlakozódugó és megfelelő hálózati aljzat alkalmazásával megelőzi az áramütés veszélyét.
- b) **Ne érjen földelt felületekhez, ilyenek pl. a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek vagy hűtőszekrények.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste le van földelve.
- c) **Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámot esőnek vagy nedves környezetnek.** Az elektromos kéziszerszámba bekerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a kábelt helytelen módon. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám hordozására, húzására vagy lecsatlakoztatására. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábelek megnövelik az áramütés veszélyét.
- e) **Az elektromos kéziszerszám szabadtéri üzemeltetéséhez használjon szabadtéren használható hosszabbító kábelt.** A szabadtéren használható kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és józan ésszel fogjon a munkához, ha elektromos kéziszerszámot használ.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, sisak és hallásvédő, rendeltetésszerű használata révén elkerüli a sérülési veszélyeket.
- c) **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban legyen, mielőtt a szerszámot tápforrásra és/vagy akkumulátoregységre csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetekhez vezethet, ha a hálózatra csatlakoztatott szerszámot úgy viszi, hogy közben az ujjja a bekapcsoló gombon van, vagy ha a hálózati csatlakozódugót olyankor dugja be az aljzatba, amikor be van kapcsolva a szerszám.
- d) **Vegye ki a csavarkulcsot és a beállító szerszámot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná.** Az elektromos kéziszerszám mozgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy eszköz személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne hajoljon a szerszám fölé. Vegyen fel stabil testhelyzetet, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja irányítani az elektromos kéziszerszámot a legváratlanabb helyzetben is.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne hordjon laza, bő ruhát, és ne viseljen ékszert. A haj, a ruházat és a kesztyű ne érjen a mozgó részekhez.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámot porelszívó vagy porfelfogó eszközzel szerelik fel, akkor győződjön meg arról, hogy ezek előírászerűen vannak-e csatlakoztatva, és a rendeltetésüknek megfelelően használja őket.** Porgyűjtő használata csökkentheti a porral járó veszélyeket.
- h) **Ne hagyja, hogy a rendszeres használat során megszerzett tapasztalat miatt túl magabiztossá váljon, és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági irányelveket.** A gondatlan kezelés a másodperc töredéke alatt balesetet okozhat.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból és/vagy az akkumulátoregységet, mielőtt beállításokat végezne, tartozékot cserélné vagy az elektromos kéziszerszámot eltenné.** Az ilyen megelőző biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos kéziszerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje meg, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik, vagy nincsenek tisztában ezekkel a biztonsági utasításokkal.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyt jelentenek a gyakorlatlan felhasználó kezében.
- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos kéziszerszámot és tartozékait. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, vizsgáljon meg minden részt, nem sérült-e, és ellenőrizze, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszámok helyes kezelését. Használat előtt javítsa meg a sérült elektromos kéziszerszámot.** A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták.** A megfelelően karbantartott és kiélezett vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak az elgörbülésre, valamint könnyebben kezelhetők.

Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése és ápolása



- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához használja az arra alkalmas elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítményhatárokon belül.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem lehet a bekapcsoló segítségével be- vagy kikapcsolni.** Az olyan elektromos kéziszerszám, amely nem irányítható a kapcsolóval, veszélyes és javításra szorul.

- g) **Az elektromos kéziszerszámot, tartozékot, vágóféléteket stb. mindig ezen biztonsági utasításoknak megfelelően használja, mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos kéziszerszám előírt rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és a tartófelületeket.** Ha csúszósak a fogantyúk és megfogható felületek, akkor váratlan helyzetben nem lehet biztonságosan kezelni a készüléket.

Az akkumulátorral működő szerszám üzemeltetése és gondozása

- a) **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú akkumulátoregységhez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátoregységhez használja.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak speciálisan meghatározott akkumulátoregységekkel használja.** Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
- c) **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapocs, érmék, kulcsok, tűk, csavarok vagy más kis fémtárgyak, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az akkumulátorok kapcsainak rövidzárata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból; ne érjen ehhez. Amennyiben véletlenül hozzáérne, mossa le vízzel. Ha ez a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátoregységet vagy szerszámot.** A sérült vagy megváltoztatott elem váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátoregységet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy +130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.
- g) **Tartsa be a töltési utasításokat, és ne töltsen az akkumulátoregységet vagy a szerszámot az utasításokban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megromolhatja az akkumulátort, és növeli a tűzveszélyt.

	<p>VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket!</p>
	<p>Óvja az akkumulátort hőtől, például folyamatos napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.</p>

Szerviz

- a) **Az elektromos kéziszerszám szervizelését szakképzett szerelő végezze, csak az eredetivel megegyező cserealkatrészek használatával.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságát.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátoregységet.** Az akkumulátoregységet a gyártónak vagy felhatalmazott szerviz szolgáltatónak kell szervizelnie.

● A sarokcsiszoló gépre vonatkozó biztonsági utasítások

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- a) **Ezt az elektromos kéziszerszámot csiszolóként és csiszoló vágószerszámként való használatra tervezték. Olvassa el a szerszámmal kapott összes biztonsági utasítást, utasítást, diagramot és adatot.** Ha nem tartják be az összes utasítást, akkor az tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos kéziszerszám nem alkalmas csiszolópapírral való csiszoláshoz, acélkefével való munkához, polírozáshoz vagy lyukak vágásához.** Ha az elektromos kéziszerszámot olyan célokra használják, amelyekre nem tervezték, akkor az veszélyeket és sérüléseket okozhat.
- c) **Ne alakítsa át ezt az elektromos szerszámot úgy, hogy ne a szerszám gyártója által kifejezetten tervezett és meghatározott módon működjön.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztését és súlyos személyi sérülést okozhat.
- d) **Ne használjon olyan tartozékot, amelyet a gyártó nem adott meg vagy nem ajánlott ehhez az elektromos kéziszerszámhoz.** Csak azért, mert csatlakoztatni lehet a tartozékokat az elektromos kéziszerszámhoz, nem garantálja azt, hogy biztonságosan használhatók.
- e) **A használt tartozék szerszám megengedett legnagyobb sebességének legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámhoz megadott maximális sebesség.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok eltörhetnek, és emiatt darabok repülhetnek a levegőbe.
- f) **A használt tartozék külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos kéziszerszám méreteinek.** A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni vagy szabályozni.
- g) **A tartozék felszereltség méreteinek illeszkedniük kell az elektromos szerszám rögzítőelemének méreteihez.** Azok a tartozékok, amelyek nem illenek az elektromos szerszám rögzítőeleméhez, kiesnek az egyensúlyból, túlzottan rezegnek, és elveszítheti felettük az irányítást.
- h) **Soha ne használjon sérült tartozék szerszámokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozék szerszámokat, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk csorbulás vagy repedések, a csiszolólemezeket repedések, karcolások vagy túlzott kopás és szakadás szempontjából.** Ha az elektromos kéziszerszámot vagy a használt tartozék szerszámot leejtette, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy használjon ép tartozék szerszámot. **A tartozék szerszám ellenőrzése és behelyezése után gondoskodjon róla, hogy Ön és a közelben tartózkodó többi személy kívül maradjon a forgó tartozék szerszám hatótávolságán, és hagyja, hogy a szerszám egy percig maximális sebességgel forogjon.** A sérült tartozék szerszámok a tesztidő alatt általában eltörnek.

- i) **Használjon személyi védőfelszerelést.** Az alkalmazástól függően ügyeljen arra, hogy teljes arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget viseljen. Ha szükséges, viseljen porvédő maszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy speciális kötényt, hogy megvédje magát a forgácsoktól és az anyagrészecskéktől. A szemet védeni kell a szétrepülő tárgyaktól, amelyek bizonyos alkalmazások során keletkezhetnek. Az alkalmazás által termelt por szűrésére por- vagy szűrőmaszkokat kell használni. Ha az ember hosszú ideig hangos zajnak van kitéve, akkor halláskárosodást szenvedhet.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságra legyenek a munkaterülettől. Minden személynek, aki a munkaterületre lép, személyes védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab töredékei vagy a törött tartozék szerszámok lerepülhetnek, és sérülést okozhatnak – még a közvetlen munkaterületen kívül is.
- k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél fogja meg, amikor olyan munkát végez, amelynek során az elektromos kéziszerszám eltalálhat rejtett vezetőkeket vagy a saját hálózati kábelét.** A feszültség alatti kábellel való érintkezés feszültség alá helyezheti a szerszám burkolat nélküli fémrészeit, és áramütést okozhat.
- l) **Soha ne tegye le az elektromos kéziszerszámot, amíg a tartozék szerszám teljesen le nem állt.** A forgó tartozék eszköz a felülethez érhet, ami miatt Ön elveszítheti az irányítást az elektromos kéziszerszám felett.
- m) **Szállítás közben soha ne hagyja működni az elektromos kéziszerszámot.** Ha a ruházat véletlenül a forgó tartozék szerszámhoz ér, akkor az sérülést okozhat (például vágási vagy szűrési sebeket).
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora a port a burkolat belsejébe húzza, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- o) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- p) **Ne használjon olyan tartozék szerszámokat, amelyekhez folyékony hűtőfolyadék szükséges.** Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

Visszarúgás és a rá vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás olyan hirtelen reakció, amelyet egy forgó tartozék szerszám, pl. csiszolókorong, köszörülemezt stb. beszorulása vagy elakadása okoz. A beszorulás vagy az elakadás a forgó tartozék szerszám hirtelen megállását okozhatja. Ha ez történik, akkor a nem vezérelt elektromos kéziszerszám gyorsan elfordul az elakadt tartozék szerszám forgásirányával szemben.

Ha például egy csiszolókorong beszorul egy munkadarabba, vagy elakad benne, akkor a csiszolókorong munkadarabba benyúló széle beszorulhat, és letörheti a csiszolókorongot, vagy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ezután a kezelő irányába vagy tőle távolodva repülhet, attól függően, hogy a tárcsa forgási iránya az elakadásnál van-e. Ez a csiszolókorongok törését is okozhatja.

A visszarúgást az elektromos kéziszerszám helytelen használata és/vagy a helytelen munkakörülmények okozzák. Ez elkerülhető, ha megteszik az alább leírt megfelelő óvintézkedéseket.

- a) **Az elektromos kéziszerszámot erősen két kézzel fogja, és úgy helyezkedjen el testtel és karral, hogy felfogják a visszarúgás erejét. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy a lehető legjobban tudja irányítani a visszarúgás erejét vagy a reakcióerőket teljes sebességnél.** A megfelelő óvintézkedések megtételével a kezelő kontrollálni tudja a visszarúgást és a reakcióerőket.
- b) **Mindig tartsa távol a kezét a forgó tartozék szerszámtól.** Visszarúgás esetén a tartozék szerszám a keze fölött mozoghat.
- c) **Egyetlen testrésze se legyen azon a területen, ahol az elektromos kéziszerszám visszarúgás esetén elmozdulhat.** A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong elfordulási irányával ellentétes irányba kényszeríti az elakadásnál.
- d) **Legyen különösen óvatos, ha sarkoknál, éles széleknél stb. dolgozik. Ne engedje, hogy a tartozék szerszám a munkadarabhoz ütközzön vagy elakadjon.** A forgó tartozék szerszám nagyobb valószínűséggel elakadhat a sarkokban vagy az éles széleken, vagy visszapattanhat róluk. Emiatt elveszítheti a szerszám felett az irányítást, vagy visszarúghat.
- e) **Ne használjon láncfűrészlapokat fa vágásához, vagy 10 mm-nél nagyobb felosztású gyémánt vágótárcsákat vagy fogazott fűrészlapot.** Az ilyen típusú kiegészítők gyakran visszarúgást vagy az irányítás elvesztését okozzák.

A csiszolásra és a csiszolóvágásra vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- a) **Csak az elektromos kéziszerszámhoz jóváhagyott csiszoló tartozékokat és az ezekhez a csiszolószerszámokhoz megfelelő pengevédőt használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz tervezett csiszolószerszámokat nem lehetnek megfelelően védeni, és nem biztonságosak.
- b) **Az eltolt csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy csiszolófelületük ne emelkedjen a pengevédő él síkjára fölé.** A nem megfelelően felszerelt csiszolókorong, amely túlnyúlik a pengevédő élén, nem védhető megfelelően.
- c) **A pengevédőt biztonságosan kell rögzíteni az elektromos kéziszerszámhoz, és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a lehető legkisebb mennyiségű csiszoló közeg nézzen a kezelő felé.** A pengevédőt úgy tervezték, hogy megvédje a kezelőt a levált daraboktól, a csiszolószerszámmal való véletlen érintkezéstől és a ruhák gyulladását okozó szikráktól.
- d) **Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Például soha ne csiszolja a vágótárcsa oldalsó felületével.** A vágótárcsákat úgy tervezték, hogy az anyagot a tárcsa szélével távolítsák el. Ha a csiszolószerszámokra oldalirányú erőt fejtenek ki, akkor az törést okozhat.

- e) **Mindig a kiválasztott csiszolótárcsához megfelelő méretű és alakú sértetlen rögzítő karimákat használjon.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolótárcsát, és csökkentik a lemez törésének kockázatát. A vágótárcsák karimái különbözőhetnek más csiszolókorongok karimáitól.
- f) **Ne használjon elhasználódott csiszolókorongokat nagyobb szerszámokból.** A nagyobb szerszámokhoz való csiszolókorongokat nem a kisebb szerszámgépek nagyobb forgási sebességéhez tervezték, és eltörhetnek.
- g) **Ha kettős célra használja a tárcsákat, mindig a megfelelő pengevédőt használja az elvégzendő alkalmazáshoz.** A megfelelő védőburkolat használatának elmulasztása miatt a kívánt védelem nem biztosított, és súlyos sérüléseket okozhat.

Kiegészítő speciális biztonsági utasítások a csiszolóvágáshoz

- a) **Kerülje a túlzott érintkezési nyomást, és ne engedje, hogy a vágókorong elakadjon. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a dőlés vagy beszorulás valószínűségét, és így a visszarúgás vagy a csiszolószerszám törésének lehetőségét.
- b) **Kerülje a forgó vágótárcsa előtti és mögötti területet.** Amikor a vágótárcsát a munkadarabban magától elfelé mozgatja, visszarúgás esetén előfordulhat, hogy az elektromos kéziszerszám a forgó tárcsával együtt közvetlenül Ön felé lökődik.

- c) **Ha a vágókorong elakad vagy leáll, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa stabilan, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbáljon kihúzni forgó vágótárcsát a vágott részből. Ez visszarúgást okozhat.** Azonosítsa és távolítsa el az elakadás okát.
- d) **Ne kapcsolja vissza az elektromos kéziszerszámot, amíg a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágótárcsa elérje a teljes sebességét, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a tárcsa elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.
- e) **Támassza meg a paneleket vagy nagy munkadarabokat, hogy csökkentse a vágótárcsa elakadásának és visszarúgásának kockázatát. A nagy munkadarabok a saját súlyuk alatt elhajolhatnak.** A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán meg kell támasztani: a vágótárcsa közelében és a szélén is.
- f) **Legyen különösen óvatos, amikor bemélyedést vág a meglévő falakba vagy más sötétített területeken.** A behelyezett vágótárcsa gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más olyan tárgyakra vág, amelyek visszarúgást okozhatnak.
- g) **Ne végezzen ívelt vágást.** A vágótárcsa túlterhelése növeli a billentés vagy elakadás kockázatát és ezáltal a csiszolószerszám visszarúgásának vagy törésének lehetőségét, ami súlyos sérüléseket okozhat.

● Viselkedés vész helyzetben

Ismerje meg a termék használatát a jelen használati útmutatónak megfelelően. Jegyezze meg a biztonsági figyelmeztetéseket, és tartsa be őket. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- Mindig legyen óvatos, amikor a terméket használja, hogy időben fel tudja ismerni és kezelni tudja a kockázatokat. A gyors közbeavatkozás súlyos sérülésektől, és a készülék rongálódásától menthet meg.
- Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet, ha hibásan működik. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, és szükség esetén javíttassa meg, mielőtt újra használná.

● Maradék kockázatok

Akkor is, ha a készüléket az összes biztonsági előírásnak megfelelően használja, akkor is fennállnak további veszélyek. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen termék szerkezetével és kivitelével kapcsolatban:

- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek által okozott sérülések.
- Halláskárosodás, ha fülvédő nélkül dolgozik.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, vagy ha a készüléket nem megfelelően tárolja vagy tartja karban, akkor a forgás miatt a keze és a karja megsérülhet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt képez! Ez a terület az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat bizonyos körülmények között befolyásolhatja!
- ▶ A súlyos vagy végzetes sérülés veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek kérjék ki az orvosuk és az orvosi implantátumok gyártójának véleményét, mielőtt a termékkel dolgozni kezdenének!

● Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.

Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

- Ne próbálja meg feltölteni a nem újratölthető elemeket.

A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.



A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ MEGJEGYZÉS! Ez a töltő csak a következő akkumulátoregység típusok töltésére szolgál:

/// PARKSIDE® 20 V akkumulátoregység		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.

A készülék kompatibilis az összes „X 20 V TEAM” akkumulátorral. Az optimális teljesítmény érdekében az alábbi akkumulátorcsomagok használatát javasoljuk:

Megfelelő akkumulátoregységek és töltők

Akkumulátoregység:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Töltő:	/// PARKSIDE X 20 V Team

● Munkafolyamatok

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csiszolószerszámok csak az ajánlott alkalmazásokhoz használhatók. Ellenkező esetben eltörhetnek, megsérülhetnek, vagy sérülést okozhatnak.

Durva csiszolás


- Soha ne használjon vágótárcsát durva csiszoláshoz!
- A sarokcsiszolót mérsékelt nyomással mozgassa előre-hátra a munkadarabon.
- Puha anyag esetén a nagyolótárcsát lapos szögben mozgassa a munkadarabon; kemény anyag esetén enyhén meredekebb szögben.

Csiszolóvágás

- Soha ne használjon nagyolótárcsát vágáshoz!

- Csak olyan tesztelt szálerősítésű vágó- vagy csiszolótárcsákat vagy gyémántbevonatú vágótárcsákat használjon, amelyek legalább 80 m/s kerületi sebességre vannak jóváhagyva.

VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszoló a kikapcsolás után is működik. Ne próbálja meg lefékezni oldalirányú ellennyomás kifejtésével.
- Rögzítse a munkadarabot. A munkadarab stabil rögzítéséhez használjon kapcsokat/satut. Ez sokkal biztonságosabb, mint egyszerűen kézben tartani.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt lerakja, és várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- A készüléket csak száraz vágáshoz vagy csiszoláshoz használja.
- A kiegészítő fogantyút  minden munkához fel kell szerelni a készülékre.
- Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt ismert rákkeltő anyag.

VESZÉLY! MINDIG FORDÍTOTT FORGÁSSAL VEZESSE ÁT A KÉSZÜLÉKET A MUNKADARABON.

- ▶ Az ellenkező irányban visszarúgás veszélye áll fenn. A készüléket ki lehet húzni a vágott részből.
- Mindig kapcsolja be a készüléket, mielőtt a munkadarabra helyezi. A feladat elvégzése után emelje ki a készüléket a munkadarabból, majd kapcsolja ki.
- Munka közben mindig két kézzel tartsa a készüléket. Biztonságosan és stabilan álljon.
- Az optimális csiszolási hatás érdekében egyenletesen mozgassa előre-hátra a készüléket 15° és 30° között (a csiszolókorong és a munkadarab között).

- Ha ferde felületeken dolgozik, ne fejtse ki nagy erőt a munkadarabra. Ha a forgási sebesség jelentősen csökken, a biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében csökkenteni kell a kifejtett nyomást. Ha a készülék hirtelen teljesen lefékez vagy elakad, akkor azonnal ki kell kapcsolni.
- Vágás: Mérsékelt előtolási sebességgel dolgozzon, és ne döntse meg a vágótárcsát.
- A nagyoló- és vágótárcsák nagyon felforrósodnak – hagyja teljesen lehűlni őket, mielőtt hozzájuk érne.
- A készüléket kizárólag az eredeti rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, mielőtt behelyezi az akkumulátort.
- Veszély esetén kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy a készülék könnyen és gyorsan elérhető legyen vészhelyzet esetén.
- Mindig vegye ki az akkumulátort a munka megszakítása, a készülék beállítása során, illetve amikor használaton kívüli van. A készüléket mindig tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen kell tartani.
- Mindig legyen éber! Mindig figyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan cselekedjen. Ne használja a készüléket, ha nem tud odafigyelni, vagy rosszul érzi magát.



 **FIGYELEMEZTETÉS!**
Mindig viseljen védőszemüveget.



 **FIGYELEMEZTETÉS!**
Mindig viseljen porvédő maszkot!

● Használatbavétel előtt

● Tartozékok

MEGJEGYZÉS

▶ A jelen használati útmutató számos információt és javaslatot tartalmaz a tartozékokhoz és azok használatához. Az ábrákon lévő tartozékok nem képezik a szállítási terjedelem részét, de kiegészítő lehetőségeket mutatnak a termék használatához.

- Tartozékok a szakkereskedőknél kaphatók. A tartozékok vásárlásakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd: „Műszaki adatok”).
- Ha nem biztos valamiben, akkor kérjen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot a kereskedőjétől.

● Az akkumulátoregység töltése

(A ábra)

MEGJEGYZÉS

▶ Az akkumulátoregység [3] bármikor tölthető az élettartama csökkentése nélkül.

▶ A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátoregységet [3].

- Működtetés előtt: Működtetés előtt tölts fel az akkumulátoregységet [3], ha közepes vagy alacsony a töltési szintje (lásd: „Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése”).
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (piros [15] és zöld [16]) a töltő [14] és az akkumulátoregység töltési állapotát jelzik [3]:

LED	Állapot
A piros LED világít	Az akkumulátoregység tölt

LED	Állapot
A zöld LED világít	Az elemkészlet teljesen feltöltődött
A zöld LED és a piros LED villog	Az akkumulátoregység meghibásodott
A piros LED villog	Az akkumulátoregység túl hideg vagy túl meleg
A zöld LED világít (akkumulátoregység nélkül)	A töltő kész

1. Helyezze be akkumulátoregységet [3] az akkumulátortöltőbe [14].
2. Dugja be a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzatba.
3. Amikor az akkumulátoregység [3] teljesen feltöltődött:
 - Húzza ki a töltő csatlakozódugóját a hálózati aljzattól.
 - Vegye ki az akkumulátoregységet [3] az akkumulátortöltőből [14].

● Az akkumulátoregység behelyezése/kivétele


Az akkumulátoregység behelyezése

1. Helyezze akkumulátoregységet [3] a sarokcsiszoló gépbe.
2. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátoregység [3] hallhatóan a helyére kattant-e.

Az akkumulátoregység kivétele

1. Nyomja meg a kioldógombot [2] az akkumulátoregységen [3].
2. Vegye ki az akkumulátoregységet [3] a sarokcsiszoló gépből.

● Az akkumulátoregység töltési szintjének ellenőrzése

- Az akkumulátoregység töltési szintje: Nyomja meg a  gombot [4]. A töltési szint LED-ek [5] a töltési szintet az alábbiak szerint mutatják:

Töltési szint LED-ek	Töltési szint
Piros/narancssárga/zöld	Maximum
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● A pengevédő beállítása

FIGYELEMTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátoregységet [3], mielőtt bármilyen beállítást elvégezne!

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sarokcsiszolót mindig a pengevédővel [8] használja. A pengevédőt biztonságosan kell felszerelni. Úgy állítsa be, hogy a lehető legnagyobb fokú biztonság legyen elérhető, azaz a csiszolókorong lehető legkisebb része legyen szabadon a kezelő számára. A pengevédőt [8] úgy tervezték, hogy megvédje a kezelőt a levált daraboktól és a csiszolószerszámmal való véletlen érintkezéstől.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a pengevédő [8] legalább ugyanolyan szögben van-e felszerelve, mint a kiegészítő fogantyú [7] (lásd: B ábra). Ellenkező esetben megsérülhet a nagyoló-tárcsa vagy a vágótárcsa miatt.

- Fordítsa a pengevédőt [8] a kívánt helyzetbe (munkahelyzetbe). Győződjön meg arról, hogy a pengevédő [8] úgy van-e felhelyezve, hogy a pengevédő rögzítő [13] a pengevédőn [8] lévő 5 kiálló rész [21] egyike fölé kerüljön (lásd: E ábra).
- Győződjön meg arról, hogy a pengevédő rögzítő [13] szorosan a helyén van-e a megfelelő kiálló részben [21].

A pengevédő eltávolítása (C ábra)

- Vegye le a pengevédőt [8], ehhez megfelelő csavarhúzó segítségével távolítsa el a rögzítőgyűrűt [11] és a csavarokat [12].

● A kiegészítő fogantyú felszerelése

VIGYÁZAT!

- ▶ Biztonsági okokból a készülék csak a kiegészítő fogantyúval használható [7]. Ellenkező esetben súlyos sérülés fordulhat elő. A kiegészítő fogantyú [7] az adott munkától függően balra, jobbra vagy felülre csavarozható.

A nagyoló-/vágótárcsa felszerelése/ cseréje

Vágótárcsa/durva csiszolókorongok cseréjekor mindig viseljen védőkesztyűt.

Ügyeljen a nagyoló-/vágótárcsa méreteire. A furat átmérőjének holtjáték nélkül kell a rögzítőperemre [18] illeszkednie. Ne használjon redukort vagy adaptert.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csak szennyeződésmentes tárcsákat használjon.
- ▶ Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint ami az elektromos készítség típus tábláján szerepel.

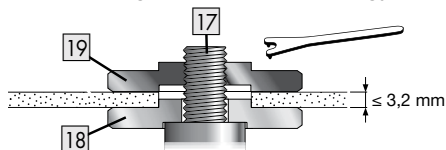
⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak akkor nyomja meg az orsó rögzítógombját [9], ha a tartozék orsó [17] teljesen álló helyzetben van.
- Nyomja meg az orsó rögzítógombot [9] a motor rögzítéséhez.
- Oldja ki a rögzítőcsavart [19] a kétlyukú szerelőkulccsal [20] (lásd: D ábra).
- Helyezze a durva csiszolókorongot vagy a vágótárcsát a címke oldalával a készülék felé a tartozék karimára [18].
- Ezután helyezze vissza a rögzítőcsavart [19] a tartozék orsóra [17] a felemelt oldallal felfelé.

Vékony csiszolókorongokkal

(lásd: 1. ábra)

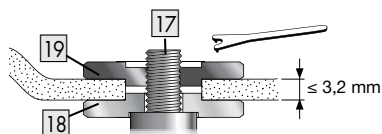
- A rögzítőcsavar [19] pereme felfelé néz, hogy egy vékony csiszolókorong biztonságosan felszerelhető legyen.



1. ábra

Vastag csiszolókorongokkal

(lásd: 2. ábra)



2. ábra

- A rögzítőcsavar [19] pereme lefelé néz, hogy a csiszolókorong biztonságosan felszerelhető legyen a tartozék orsóra [17].
- Rögzítse a tartozék orsót [17].
 - Húzza meg a rögzítőcsavart [19] az óramutató járásával megegyező irányban a kétlyukú szerelőkulccsal [20].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a csere után a tárcsa nem fordul simán vagy rezeg, a tárcsát azonnal ki kell cserélni.
- ▶ A kétlyukú rögzítőkulcs [20] a fogantyúban [7] tárolható.
- A biztonság érdekében a tárcsa minden cseréje után 60 másodpercig maximális sebességgel működtesse a készüléket. Ügyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy az összes rögzítőelem megfelelően fel van-e szerelve.
- Győződjön meg arról, hogy a forgásirány mutató nyíl (ha van) a vágótárcsákon vagy durva csiszolókorongokon (beleértve a gyémánt vágótárcsákat is) és a készülék forgásiránya (a forgásirány mutató nyíl a fejen) megegyezik-e.

● A forgási sebesség beállítása

A fordulatszám-előválasztás beállítókerekeit használhatja a forgási sebesség [6] előválasztásához: (1 = lassabb sebesség, 6 = gyorsabb sebesség).

Javasoljuk, hogy végezzen gyakorlati tesztek a megfelelő sebesség meghatározásához.

● Működtetés

● Be- és kikapcsolás

Használat előtt ellenőrizze a csatlakoztatott szerszámot, hogy minden rögzítőelem megfelelően van-e felszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Mindig kapcsolja be a sarokcsiszolót, mielőtt az anyaghoz érne, majd tegye a munkadarabra.
- ▶ Ha a készülék túlterhelés miatt leblokkol és kikapcsol, akkor automatikusan újraindul, amint a blokkolás oka megszűnik (automatikus indítás funkció).

Bekapcsolás

- Először nyomja jobbra az ON/OFF (be/ki) kapcsolót [1], hogy előre tudja nyomni.

Kikapcsolás

- Engedje el az ON/OFF (be/ki) kapcsolót [1].

Folyamatos működésre kapcsolás

- Először nyomja jobbra az ON/OFF (be/ki) kapcsolót [1], hogy előre tudja nyomni. Majd nyomja az ON/OFF (be/ki) kapcsolót [1] előre és lefelé, amíg be nem kapcsol.

Folyamatos működés kikapcsolása

- Nyomja az ON/OFF (be/ki) kapcsolót [1] hátra és lefelé, majd engedje el.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEMTETÉS! Sérülésveszély!



Mindig kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort [3] mielőtt bármilyen beállítást elvégeznél!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi, lúgtartalmú, vagy más agresszív tisztítószeret, mivel ezek megrongálhatják a felületet.
- Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a termékbe.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olaj-/zsírmentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el a szennyeződések a termékről.
- A rendszeres és megfelelő tisztítás segít biztosítani a biztonságos használatot, és a termék élettartamát is meghosszabbítja.
- A termék tisztítását csak egy nedves ruhával végezze.

- Használjon puha kefé a nehezen elérhető helyekhez.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat kopás és sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a kopott vagy sérült tartozékokat. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket (lásd: „Műszaki adatok”).

● Javítás

- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna javítani.
- Forduljon hivatalos szervizközponthoz vagy egy hasonló képzettséggel rendelkező személyhez, hogy ellenőriztesse és megjavítsa a terméket.

● Tárolás

- A fent leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a terméket.
- Sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja a terméket és annak tartozékait.
- A terméket mindig gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
- A hosszú távú (3 hónapnál hosszabb) tárolás ideális hőmérséklete +20 és +26 °C között van.
- A terméket tárolódobozban tárolja.

Akkumulátoregység

- Hosszabb ideig történő tárolás előtt: Az akkumulátoregység [3] részben fel van töltve. Az akkumulátoregységet 40–60%-ig kell feltölteni (a piros és narancssárga töltési szint LED-ek [5] világitanak).

- Hosszabb ideig történő tárolás esetén: Körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátoregység töltöttségi szintjét **3**. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátoregységet.

● Szállítás

- A terméket a tárolódobozában szállítsa.
- Védje a terméket a nagyobb ütések és erős rezgések ellen, amelyek járművön való szállítás közben fordulhatnak elő.
- Rögzítse a terméket billenés és elcsúszás ellen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (pl. IAN 496273_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 496273_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 496273_2504

● EK-megfelelőségi nyilatkozatnak

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (496273_2504. sz.)

IAN: 496273_2504
Termékezonosító: "PARKSIDE" Akkus sarokcsiszoló 20 V
Típuszám: HG12781A

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

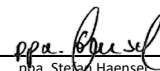
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

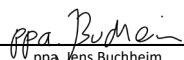
Neckarsulm

Hely

17.06.2025

Dátum


ppa. Stefan Haense
meghatalmazott aláíró


ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró



HU